

**miniland**  
BABY

# digimonitor 3.5" plus

Castellano	3	Italiano	63
English	15	Česky	75
Português	27	Polski	86
Français	39	Русский	98
Deutsch	51		



[www.minilandbaby.com](http://www.minilandbaby.com)



## INDICE

1. Introducción
2. Contenido
3. Instrucciones de seguridad
4. Características del producto
5. Instrucciones de uso
6. Mantenimiento
7. Especificaciones técnicas
8. Información sobre la eliminación de las pilas y el producto

MINILAND

Castellano

## 1. INTRODUCCIÓN

Le felicitamos por haber adquirido este vigilabebés con monitor inalámbrico a color, que incorpora la tecnología más avanzada. Estamos seguros de que quedará totalmente satisfecho con la calidad y las características de este producto, aunque le recomendamos no obstante, que lea cuidadosamente estas instrucciones para obtener los mejores resultados de su compra.

Este vigilabebés permite transmitir señales de audio/vídeo en modo inalámbrico que se reciben en el monitor a color, lo cual es perfecto para un gran número de situaciones como, por ejemplo, la vigilancia de bebés, de niños de corta edad o de ancianos.

**NOTA: Las características descritas en este manual de usuario están sujetas a modificaciones sin previo aviso.**

## 2. CONTENIDO

- 1 Cámara (unidad del bebé)
- 1 Monitor (unidad de los padres)
- 2 Adaptadores de CA/CC
- 1 Batería de litio (Li-ion) recargable para el monitor
- 1 Cinta para el cuello
- 1 Bolsa para transporte y almacenaje
- 1 Trípode
- Manual de Instrucciones y garantía

· Si faltara cualquiera de los elementos arriba indicados, póngase en contacto con su distribuidor.

## 3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea cuidadosamente este manual de instrucciones antes de utilizar su vigilabebés por primera vez y consérvelo para poder utilizarlo como referencia en el futuro.

### 3.1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD GENERALES:

Cuando se utilicen aparatos eléctricos es necesario cumplir algunas precauciones de seguridad básicas en todo momento:

1. Es necesario extremar las precauciones cuando niños o ancianos utilicen cualquier producto, o cuando se utilice cerca de ellos. Mantenga el aparato lejos del alcance de los niños mientras no se esté utilizando.
2. Este producto no debe utilizarse como el único medio de vigilancia no siendo, en ningún caso, un sustituto de la supervisión responsable de los niños, adultos o propiedades por parte de los adultos.
3. Utilice el vigilabebés sólo con los adaptadores de corriente suministrados.
4. Utilice sólo baterías del tipo recomendado (Li-ion 3,7 V – 1200mAh). No intente cargar

ningún otro tipo de baterías en su monitor.

5. NO permita que los niños jueguen con los materiales de embalaje como, por ejemplo, bolsas de plástico.

6. NO utilice el aparato si el cable o el enchufe estuvieran dañados. Si el funcionamiento de su vigilabebés no fuera correcto o hubiera sufrido cualquier daño, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado de Miniland para solicitar la inspección y la reparación del mismo con el fin de evitar cualquier posible riesgo.

7. Si el cable estuviera dañado debe ser reemplazado por el fabricante o por un centro de servicio autorizado con el fin de evitar situaciones de peligro.

8. NO intente reparar o ajustar ninguna de las funciones eléctricas o mecánicas de la unidad ya que, en ese caso, la garantía quedaría anulada.

9. Compruebe la tensión eléctrica de su vivienda con el fin de asegurar que coincida con la indicada en las especificaciones del aparato.

10. Si no va a utilizar el vigilabebés durante un período de tiempo prolongado, desenchufe siempre el adaptador de corriente y retire la batería. Para desconectar el aparato de la red eléctrica, sujete el transformador y retire el enchufe de la toma. No tire nunca directamente del cable.

11. Este producto no está pensado para el uso en condiciones mojadas o extremadamente húmedas. No coloque nunca el vigilabebés o el cargador en un lugar desde el que pudiese caer a un fregadero u otro recipiente con agua. Guárdelo en un lugar seco mientras no lo esté utilizando.

12. Antes de desechar de su vigilabebés al final de su vida útil, es necesario retirar las pilas y deshacerse de ellas de manera responsable.

## PRECAUCIÓN

· Este vigilabebés se ha diseñado con el fin de proporcionar tranquilidad a los padres cuando no les es posible estar en la misma habitación que su bebé. Este producto no es un sustituto de la supervisión por parte de los adultos. Es necesario que uno de los padres permanezca cerca del monitor cuando se esté utilizando. El vigilabebés no es un dispositivo médico y no debe confiar en él el bienestar de su bebé. Es importante que usted acuda personalmente con regularidad a la habitación del bebé para asegurarse de que todo esté en orden.

· No utilice nunca este vigilabebés en aquellos casos en los que su vida o su salud, o la de otras personas o la integridad de un inmueble, dependan de su funcionamiento. El fabricante no aceptará ninguna responsabilidad o reclamación alguna por fallecimiento, lesiones personales o daños materiales resultantes del malfuncionamiento o del uso indebido del producto.

· El uso indebido de este Vigilabebés Inalámbrico podría dar lugar a acciones legales.

· Utilice este producto de manera responsable.

**IMPORTANTE: Tenga en cuenta que cualquier cambio o modificación en el equipo no efectuada por el servicio técnico de Miniland no estará cubierta por la garantía del producto.**

## 3.2. CONSEJOS PARA LAS RADIOINTERFERENCIAS

Este equipo ha sido sometido a pruebas y cumple con los requisitos de la Directiva R&TTE 1999/5/CE. Estos requisitos están diseñados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias dañinas en una instalación residencial. Si la unidad no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, podría causar interferencias dañinas en las radiocomunicaciones. Tenga en cuenta, sin embargo, que no es posible garantizar que no vayan a producirse interferencias en una instalación específica. Si el vigilabebés

provocara interferencias en la recepción de la radio o la televisión, lo cual puede determinarse apagándolo y encendiéndolo, se recomienda al usuario que intente subsanar la interferencia tal como se indica a continuación

- Reoriente o cambie el receptor de posición.
- Aumente la distancia entre el equipo en cuestión y el vigilabebés.
- Conecte el equipo a un enchufe diferente del utilizado para el receptor.
- Consulte con el departamento de Atención del Cliente.

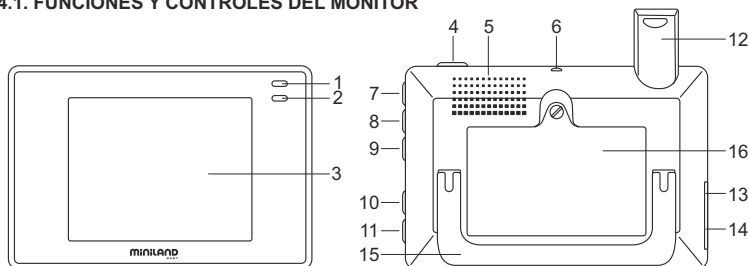
Para asegurar el cumplimiento de la Directiva R&TTE 1999/5/EC, este equipo tiene cables blindados especiales. La operación con un equipo no aprobado o con cables no blindados probablemente provocará interferencias en la recepción radiofónica o televisiva.

### 3.3. ELECCIÓN DE UN LUGAR ADECUADO

- Coloque el dispositivo electrónico en un lugar fuera del alcance de los niños con el fin de evitar accidentes.
- La unidad del bebé debe situarse como mínimo a una distancia de entre 1 y 1,5 metros de la cuna del bebé. No coloque nunca la unidad del bebé en el interior de la cuna, la cama o el corralito, ni ancle el trípode a éstos. Asegúrese de que la unidad, los cables y el adaptador estén lejos del alcance del bebé y de otros niños de corta edad.
- Coloque el vigilabebés en un lugar en el que el aire pueda circular libremente. No lo coloque sobre edredones o mantas blandas, ni en las esquinas de armarios, estanterías, etc.
- Coloque el vigilabebés en un lugar alejado de las fuentes de calor como radiadores, chimeneas, cocinas y la luz solar directa.
- Coloque la Cámara alejada de aparatos de televisión, repetidores y radios. Las señales de radio intensas generadas por estos elementos podrían causar ruidos o incluso sonidos o imágenes retransmitidos en el monitor. Si esto ocurriera, traslade la cámara a otro lugar.

## 4. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

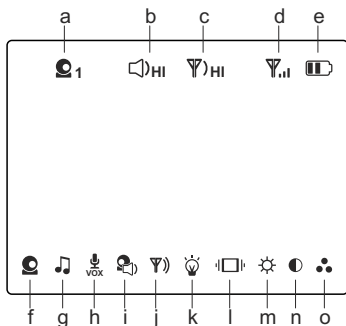
### 4.1. FUNCIONES Y CONTROLES DEL MONITOR



1. Indicador LED de encendido/enlace
2. Micrófono
3. Pantalla LCD
4. Botón de encendido/apagado
5. Altavoz
6. Enganche para cinta del cuello
7. Botón de ajuste ▲
8. Botón zoom/menú

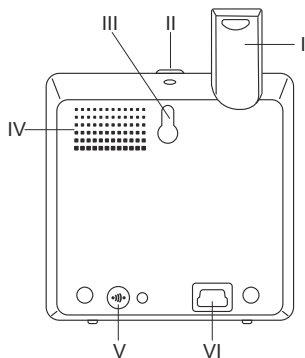
9. Botón de ajuste ▼
10. Botón remoto/aceptar
11. Botón para hablar con el bebé
12. Antena retráctil
13. Conector salida AV
14. Conector mini USB alimentación/PC
15. Soporte abatible
16. Tapa del compartimento de la batería

## DISPLAY

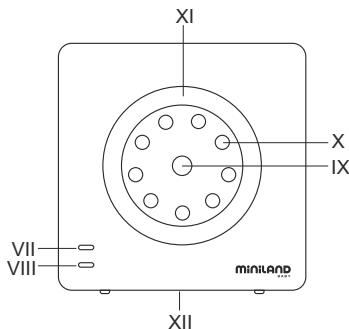


- a. Cámara seleccionada
- b. Volumen seleccionado en la cámara
- c. Nivel de transmisión seleccionado
- d. Cobertura
- e. Nivel de batería
- f. Selección de cámara / modo scan
- g. Nanas
- h. Modo VOX
- i. Volumen cámara
- j. Nivel de transmisión
- k. Luz de compañía
- l. Vibración
- m. Configuración pantalla: luminosidad
- n. Configuración pantalla: contraste
- o. Configuración pantalla: color

## 4.2. FUNCIONES Y CONTROLES DE LA CÁMARA



- I. Antena retráctil
- II. Botón de encendido
- III. Acople para colgar
- IV. Altavoz
- V. Botón de enlace
- VI. Conector mini USB de alimentación



- VII. Indicador LED de encendido/enlace
- VIII. Micrófono
- IX. Lente
- X. Infrarojos
- XI. Luz de compañía
- XII. Enganche para el trípode

## 5. INSTRUCCIONES DE USO

### 5.1. ANTES DEL USO

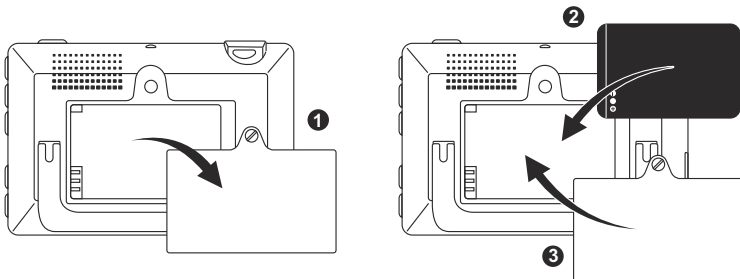
#### 5.1.1. ALIMENTACIÓN DE LA UNIDAD DE LOS PADRES Y USO DE LA BATERÍA

El monitor, o unidad de los padres, de este vigilabebés está diseñado para utilizarse con la batería o con el adaptador CA/CC suministrado. La batería recargable debe cargarse durante al menos ocho horas antes de utilizar la unidad por primera vez o si no se ha utilizado durante un período de tiempo prolongado.

Su vigilabebés se suministra con una batería Li-ion recargable de 3,7V 1200mAh para el monitor. Recomendamos utilizar la batería en el monitor con el fin de poder recibir la señal de audio/vídeo procedente de la cámara en cualquier lugar. Conecte el monitor al adaptador enchufado a la red eléctrica siempre que sea posible, con el fin de mantener la batería cargada.

### INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

1. Desatornille y retire la tapa del compartimento de la batería (16) situada en la parte posterior de la unidad.
2. Inserte la batería Li-ion (suministrada).
3. Coloque de nuevo la tapa de la batería en su lugar y fíjela con el tornillo.



**Precaución:** Utilice sólo baterías del tipo recomendado ya que, en caso contrario, existe el riesgo de explosión. Deshágase de las baterías gastadas de manera responsable.

**Nota:** La unidad de los padres está equipada con una función de ahorro de batería con el fin de prolongar la duración de la batería. Cuando no utilice las dos unidades, se recomienda apagarlas con el fin de ahorrar batería.

### CARGA DE LA BATERÍA

Inserte la batería recargable de acuerdo a las instrucciones indicadas en el apartado anterior.

Conecte el conector del adaptador de corriente a la toma mini USB situada en el lateral de la unidad (14). Utilice sólo el adaptador suministrado. Enchufe el adaptador a la red eléctrica.

Mientras el monitor permanezca conectado a la red eléctrica y en carga, la parte izquierda del LED de encendido/enlace (1) permanecerá encendida en verde. Si el cargador permanece conectado a la red pero se ha completado el proceso de carga, la parte izquierda del LED (1) se apagará.

Cuando el monitor no está conectado a la red eléctrica, la parte izquierda del LED (1) permanece apagada.

Cuando el nivel de carga de la batería sea muy bajo, aparecerá en la pantalla el mensaje “LOW BATTERY” y el icono de nivel de batería (e) se mostrará en rojo. Además, la parte izquierda del LED de encendido/enlace (1) parpadeará en rojo durante unos segundos, antes de apagarse el monitor.

**Nota: retire la batería cuando no vaya a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado.**

### 5.1.2. ALIMENTACIÓN DE LA UNIDAD DEL BEBÉ

La cámara o unidad del bebé, de este vigilabebés está diseñada para utilizarse con el adaptador de CA/CC suministrado.

1. Localice la toma del conector (VI) en la parte posterior de la unidad del bebé.
2. Conecte el cable del adaptador a la toma mini USB de la cámara. Utilice sólo el adaptador suministrado.
3. Enchufe el adaptador a la red eléctrica.

**Advertencia: Peligro de Estrangulación – Mantenga el cable lejos del alcance del bebé. NO coloque NUNCA una cámara con cables a menos de 1 metro de la cuna. No utilice nunca cables alargadores con adaptadores de CA. Utilice sólo los adaptadores de CA suministrados.**

## 5.2. OPERACIÓN

### 5.2.1. ENCENDIDO/APAGADO DE LAS UNIDADES

#### 5.2.1.1. MONITOR:

Mantenga pulsado el botón de encendido (4), situado en la parte superior del monitor, para encenderlo o apagarlo. El indicador LED de encendido/enlace (1) se iluminará o apagará dependiendo de si usted enciende o apaga la unidad.

#### 5.2.1.2. CÁMARA:

Para encender o apagar la cámara, mantenga pulsado el botón de encendido (II) durante dos segundos. El LED de alimentación (VII) se iluminará o apagará dependiendo de si usted enciende o apaga la unidad.

Cuando haya instalado y encendido la cámara, podrá ver las imágenes y escuchar los sonidos captados en la habitación de su bebé a través del monitor.

### 5.2.2. VOLUMEN DEL MONITOR

Pulse el botón de ajuste ▲ (7) si desea incrementar el volumen de su monitor o el botón de ajuste ▼ (9) si desea decrementarlo, eligiendo entre los 6 niveles disponibles.

### 5.2.3. HABLAR AL BEBÉ

Usted puede hablarle a su bebé desde la unidad de los padres (por ejemplo para tranquilizarlo y que perciba que ya va a acudir a su lado) o a su pareja (si él o ella está en

la habitación del bebé).

Pulse y mantenga pulsado el botón para hablar con el bebé (11) y hable frente al monitor. Suelte el botón cuando acabe de hablar para volver a escuchar el sonido de la habitación del bebé.

Tenga en cuenta que no podrá escuchar a su bebé mientras esté hablándole; para escucharle tendrá que dejar de pulsar este botón.

#### **5.2.4. ZOOM**

Puede aumentar el tamaño de la imagen visualizada realizando un zoom de cuatro posiciones.

Presione el botón zoom/menú (8) para acceder a la función zoom

El cuadrante izquierdo superior de la imagen aparecerá recuadrado en blanco

Presione los botones de ajuste ▲ (7) o ▼ (9) para cambiar el cuadrante seleccionado.

Pulse el botón remoto/aceptar (10) para aumentar la imagen del cuadrante seleccionado.

Pulse el botón zoom/menú (8) y regresará al proceso de selección de cuadrante, por si desea hacer zoom sobre otro de los cuadrantes.

Presione de nuevo el botón zoom/menú (8) para salir de la función zoom.

#### **5.2.5. EMPAREJADO**

Este producto está diseñado para permitir la observación de distintas zonas con hasta 4 cámaras (canal 1, 2, 3 ó 4 asignado a distintas cámaras). El monitor y la cámara original salen de fábrica con el canal 1 programado. Si necesita añadir una cámara extra, deberá seguir el siguiente proceso.

Mantenga pulsados simultáneamente en el monitor el botón para hablar con el bebé (11) y el botón de ajuste ▲ (7), hasta que el LED parpadee. Pulse entonces el botón de enlace (V) de la cámara. Al soltar el botón de la cámara el proceso de emparejado ha finalizado y debe observar sin problemas la imagen captada por la cámara en el monitor.

Puede que, por diversos motivos, se pierda la conexión entre el monitor y una cámara ya enlazada. En ese caso, repita el proceso explicado anteriormente para enlazar de nuevo la cámara con el monitor.

#### **5.2.6. VISIÓN NOCTURNA INFRARROJA (AUTOMÁTICA)**

La función de visión nocturna infrarroja permite a la cámara captar imágenes del su bebé o del área monitorizada en condiciones de oscuridad o de poca luz.

En este modo sólo se mostrarán imágenes en blanco y negro en el monitor y sólo podrán verse los objetos situados a menos de 2 metros de distancia.

La cámara monitoriza constantemente el nivel de luz y cambia automáticamente al modo infrarrojo cuando la luz es insuficiente para la visión normal.

#### **5.2.7. ADVERTENCIA DE FUERA DE ALCANCE**

Si el monitor se sitúa a una distancia de la cámara superior a la admisible (vea las características técnicas), el indicador LED de encendido/enlace de la cámara (VII) y el monitor (2) parpadearán en rojo, el símbolo de cobertura (d) aparecerá en rojo y la pantalla mostrará el mensaje "NO SIGNAL".


Acerque el monitor a la cámara para volver a ver la imagen correctamente.



## 5.2.8. MENÚ PRINCIPAL


Mantenga pulsado el botón zoom/menú (8) para poder realizar los ajustes de las principales funciones y características de su vigilabebés.

### 5.2.8.1. ELECCIÓN DE CÁMARA Y MODO SCAN

Este vigilabebés permite enlazar hasta 4 cámaras a un mismo monitor. Para elegir la cámara de la que desea visualizar la imagen en ese momento, seleccione con los botones ▲ (7) y ▼ (9) el icono de selección de cámara  (f) y pulse el botón remoto/aceptar (10) para confirmar. Usando de nuevo los botones ▲ y ▼, seleccione de entre las cuatro cámaras aquella que desee visualizar y pulse de nuevo el botón remoto /aceptar (10) para confirmar la selección.

Si prefiere que el monitor muestre la imagen de cada cámara durante unos segundos de forma cíclica, elija la opción SCAN y confirme pulsando el botón remoto /aceptar (10).

### 5.2.8.2. NANAS

Puede calmar al bebé para que se duerma más fácilmente mediante una suave nana que sonará desde la unidad del bebé. Para activar esta función, seleccione con los botones ▲ (7) y ▼ (9) el icono de nanas  (g) y pulse el botón remoto /aceptar (10) para confirmar. Usando de nuevo los botones ▲ y ▼, seleccione de entre las tres nanas aquella que prefiera o desactive las nanas seleccionando OFF. Pulse de nuevo el botón remoto /aceptar (10) para confirmar la selección.

Tenga en cuenta que la configuración de las nanas se llevará a cabo únicamente para la cámara cuya imagen se esté visualizando en el monitor en ese momento.

### 5.2.8.3. MODO VOX

Este modo permite controlar la activación por sonido de su vigilabebés. Si activa el modo VOX en el monitor y no hay ningún sonido alrededor de la cámara, ésta dejará de transmitir. Sin embargo, seguirá captando los sonidos utilizando una cantidad de energía mínima. La pantalla del monitor se apagará si la cámara no está transmitiendo. Cuando la cámara detecte cualquier sonido más alto que el nivel de sensibilidad fijado, empezará a transmitir de nuevo la señal al monitor.


Para desactivar esta función y ver el área monitorizada continuamente, deberá desactivar el modo VOX en el monitor.

- Modo VOX desactivado: La cámara transmite continuamente, lo que le permite monitorizar constantemente a su bebé o el área que desee vigilar

- Modo VOX activado: La cámara sólo transmite cuando se detecta algún sonido con una intensidad suficiente, según el nivel seleccionado, alrededor de la cámara.

### Sensibilidad del sonido

¡Algunos bebés son más ruidosos que otros! Puede personalizar la sensibilidad de su vigila bebés para ajustarla a su bebé. Ajuste la sensibilidad “Alta” (HIGH) para un bebé que duerme tranquilamente con un llanto bajo, ajuste a “Baja” (LOW) sensibilidad si el bebé suele hacer ruido mientras duerme o hace ruidos bastante fuertes antes llorar realmente o ajuste a un nivel “Medio” (MID) si considera que el comportamiento de su bebé no se ajusta a ninguno de los dos modelos anteriores.

Para activar esta función, seleccione con los botones ▲ (7) y ▼ (9) el icono de modo VOX  (h) y pulse el botón remoto/aceptar (10) para confirmar. Usando de nuevo los botones ▲ y ▼, seleccione el nivel de sensibilidad de la cámara de entre los tres niveles disponibles


(HIGH/MID/LOW) o apagado (OFF) según prefiera. Pulse de nuevo el botón remoto /aceptar (10) para confirmar la selección.

Tenga en cuenta que la configuración del modo VOX se llevará a cabo únicamente para la cámara cuya imagen se esté visualizando en el monitor en ese momento.

**Si desea ver a su bebé en un momento determinado, aunque no haya ruidos alrededor, puede activar la emisión de la cámara de forma remota pulsando el botón remoto /aceptar (10).**

#### 5.2.8.4. VOLUMEN DE LA CÁMARA


Este menú le permitirá configurar el nivel de volumen con el que se reproducirá en la cámara la voz de los padres, al emplear la función bidireccional y el volumen al que se escucharán las nanas.

Para configurar el volumen de la cámara, seleccione con los botones ▲ (7) y ▼ (9) el icono de volumen cámara  (i) y pulse el botón remoto /aceptar (10) para confirmar. Usando de nuevo los botones ▲ y ▼, seleccione el nivel de volumen de la cámara de entre los tres niveles disponibles (HIGH/MID/LOW), según prefiera. Pulse de nuevo el botón remoto /aceptar (10) para confirmar la selección.


Tenga en cuenta que la configuración del volumen se llevará a cabo únicamente para la cámara cuya imagen se esté visualizando en el monitor en ese momento.

#### 5.2.8.5. NIVEL DE TRANSMISIÓN

Puede modificar desde este menú el nivel de potencia emitido por la cámara, eligiendo entre las opciones alta/baja. Cuando se sitúa en la posición alta (HI), la cobertura cubrirá una distancia de 300 metros en campo abierto con la potencia original. Cuando se sitúa en la posición baja (LOW), la distancia máxima de transmisión se reduce a aproximadamente 150 metros en campo abierto, al disminuir la potencia de emisión.

Para configurar el nivel de transmisión, seleccione con los botones ▲ (7) y ▼ (9) el icono de nivel de transmisión  (j) y pulse el botón remoto /aceptar (10) para confirmar. Usando de nuevo los botones ▲ y ▼, seleccione el nivel de transmisión de la cámara de entre los dos niveles disponibles (HIGH/LOW), según prefiera. Pulse de nuevo el botón remoto /aceptar (10) para confirmar la selección.

#### 5.2.8.6. LUZ DE COMPAÑÍA

Para activar la luz de compañía, seleccione con los botones ▲ (7) y ▼ (9) el icono deluz de compañía  (k) y pulse el botón remoto /aceptar (10) para confirmar. Usando de nuevo los botones ▲ y ▼, seleccione la opción de encendido (ON) o apagado (OFF) según prefiera. Pulse de nuevo el botón remoto /aceptar (10) para confirmar la selección.

Tenga en cuenta que la configuración de la luz de compañía se llevará a cabo únicamente para la cámara cuya imagen se esté visualizando en el monitor en ese momento.

#### 5.2.8.7. FUNCIÓN VIBRACIÓN

Esta función permite a los papás conseguir un ambiente silencioso en los momentos en que necesiten tranquilidad y es de gran ayuda en entornos ruidosos y para aquellas personas que tengan problemas de audición.

Cuando el sonido en la habitación del bebé supere el umbral que marca el nivel de sensibilidad configurado, el monitor vibrará en ocho ocasiones para avisar a los padres. Para activar la función vibración, seleccione con los botones ▲ (7) y ▼ (9) el icono de vibración «□□» (I) y pulse el botón remoto /aceptar (10) para confirmar. Usando de nuevo los botones ▲ y ▼, seleccione la opción de encendido (ON) o apagado (OFF) según prefiera. Pulse de nuevo el botón remoto /aceptar (10) para confirmar la selección.

Tenga en cuenta que la configuración de la función vibración se llevará a cabo únicamente para la cámara cuya imagen se esté visualizando en el monitor en ese momento.

**NOTA: Para que el monitor vibre cuando el volumen en la habitación del bebé supere un cierto umbral, es imprescindible que el modo VOX esté activo.**

### 5.2.8.8. CONFIGURACIÓN DE LA PANTALLA

Este menú permite modificar las principales características de la pantalla del monitor: luminosidad, contraste y color.

#### 5.2.8.8.1. LUMINOSIDAD

Para configurar la luminosidad de la pantalla, seleccione con los botones ▲ (7) y ▼ (9) el icono de luminosidad ☼ (m) y pulse el botón remoto /aceptar (10) para confirmar. Usando de nuevo los botones ▲ y ▼, seleccione el nivel que prefiera de entre los seis disponibles. Pulse de nuevo el botón remoto /aceptar (10) para confirmar la selección.

#### 5.2.8.8.2. CONTRASTE

Para configurar el contraste de la pantalla, seleccione con los botones ▲ (7) y ▼ (9) el icono de contraste ● (n) y pulse el botón remoto /aceptar (10) para confirmar. Usando de nuevo los botones ▲ y ▼, seleccione el nivel que prefiera de entre los seis disponibles. Pulse de nuevo el botón remoto /aceptar (10) para confirmar la selección.

#### 5.2.8.8.3. COLOR

Para configurar el color de la pantalla, seleccione con los botones ▲ (7) y ▼ (9) el icono de color ●● (o) y pulse el botón remoto /aceptar (10) para confirmar. Usando de nuevo los botones ▲ y ▼, seleccione el nivel que prefiera de entre los seis disponibles. Pulse de nuevo el botón remoto /aceptar (10) para confirmar la selección.

### 5.3. LOCALIZACIÓN DE FALLOS

Problema	Causa Posible	Solución
No hay recepción en el monitor	No se ha encendido la Cámara	Pulse y mantenga pulsado el botón (II) durante 2 segundos
	No se ha encendido el Monitor	Pulse y mantenga pulsado el botón de encendido (4)
	Cámara: No se ha enchufado el adaptador de corriente	Enchufe el adaptador de corriente
	Monitor: No se ha enchufado el adaptador de corriente o la batería tiene poca carga (compruebe del indicador LED)	Enchufe el adaptador de corriente o cargue la batería

Problema	Causa Posible	Solución
No hay recepción en el monitor	El modo VOX está activo	Para ver el área monitorizada continuamente, debe desconectar el modo VOX en el monitor
	El monitor está fuera de alcance	Acerque el monitor a la cámara
	Se ha perdido la conexión entre el monitor y una cámara ya enlazada	Vuelva a emparejar la cámara con el monitor
No se muestran imágenes pero sí se escuchan los sonidos	La carga de la pila del monitor es baja (compruebe del indicador LED)	Enchufe el adaptador de corriente o cargue la pila
Sólo se muestran imágenes en blanco y negro	Compruebe si la cámara está en el modo de visión nocturna/"infrarroja"	Para ver las imágenes en color, aumente la luz en el lugar en el que se encuentre la cámara
No es posible escuchar la voz de los padres en la unidad del bebé	El ajuste del volumen de la unidad del bebé es demasiado bajo	Ajuste el volumen en el nivel más alto
La cámara no transmite	No se ha encendido la Cámara	Pulse y mantenga pulsado el botón (II) durante 2 segundos
	Cámara: No se ha enchufado el adaptador de corriente	Enchufe el adaptador de corriente
	El modo VOX está activo	Para ver el área monitorizada continuamente, debe desconectar el modo VOX en el monitor
No es posible escuchar al bebé en la unidad de los padres	El ajuste del volumen de la unidad de los padres es demasiado bajo	Ajuste el volumen en el nivel más alto
	El ajuste de la sensibilidad de la unidad del bebé es demasiado bajo	Aumente el ajuste del nivel de sensibilidad en la unidad del bebé
Interferencias o recepción insatisfactoria	Hay teléfonos móviles o inalámbricos demasiado cerca del dispositivo de vigilancia	Aleje los teléfonos del dispositivo
No es posible cargar la batería en la unidad de los padres	No se ha enchufado el adaptador de CA/CC	Enchufe el adaptador a una toma eléctrica

Problema	Causa Posible	Solución
No es posible cargar la batería en la unidad de los padres	Se ha utilizado una batería no recargable	Sólo pueden utilizarse baterías recargables (batería Li-ion de 3,7 V, 1200 mAh): compruebe la batería y si fuera necesario cámbiela por la suministrada con el aparato

## 6. MANTENIMIENTO

Limpie el aparato con un trapo suave y seco. No utilice productos de limpieza o disolventes.

## 7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

<b>Frecuencia</b>	2,4 GHz DIGITAL (FHSS)
<b>Alcance Operativo</b>	Hasta 300m (línea recta y espacio abierto)
<b>Nº canales configurables</b>	4
<b>Nº canales automáticos</b>	24
<b>Alimentación (unidad de los padres)</b>	Entrada: 100-240 VCA 50/60Hz 300mA Salida: 5VCC 800mA
<b>Batería recargable para el monitor</b>	1 x Li-ion recargable de 3,7 V, 1200 mAh
<b>Alimentación (unidad del bebé)</b>	Entrada: 100-240 VCA 50/60Hz 300mA Salida: 5VCC 800mA
<b>Tiempo de funcionamiento con la batería totalmente cargada (unidad de los padres)</b>	Aproximadamente 8 horas (combinando el modo activo y espera)

## 8. INFORMACIÓN SOBRE LA ELIMINACIÓN DE LAS PILAS Y EL PRODUCTO

- Recuerde que es necesario que deseche el producto de manera responsable con el medio ambiente, retirando antes la batería.
- No mezcle los productos que lleven el símbolo de un contenedor de basura tachado con la basura doméstica normal. Para la recogida y el tratamiento adecuados de estos productos, llévelos a los puntos de recogida designados por sus autoridades locales. También puede ponerse en contacto con el establecimiento en el que adquirió el producto.

**Por medio de la presente Miniland S.A. declara que el "digimonitor 3.5" plus" cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.**

## INDEX

1. Introduction
2. Contents
3. Safety instructions
4. Product characteristics
5. Usage instructions
6. Maintenance
7. Technical specifications
8. Information about the disposal of the batteries and the product

## 1. INTRODUCTION

Congratulations on purchasing this wireless colour baby monitor which is fitted with state-of-the-art technology. We are sure that you will be fully satisfied with the quality and characteristics of this product, though we would recommend you to read these instructions carefully to obtain the best results from your purchase.

This baby monitor allows audio/video signals to be transmitted wirelessly which are received on the colour monitor which is perfect for a wide variety of situations such as, for example, the surveillance of babies, young children or the elderly.

**NOTE: The characteristics described in this user manual are subject to modifications without prior notice.**

## 2. CONTENTS

- 1 Camera (baby unit)
- 1 Monitor (parents' unit)
- 2 AC/DC Adapters
- 1 rechargeable Lithium battery (Li-ion) for the monitor
- 1 Neck strap
- 1 Transport and storage pouch
- 1 Tripod
- Assurance and Instructions' Manual

· If any of the aforementioned elements is missing, get in touch with your distributor.

## 3. SAFETY INSTRUCTIONS

Read this instructions' manual carefully before using your baby monitor for the first time and keep it so you can use it for reference purposes in the future.

### 3.1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS:

When electrical appliances are used, some basic safety precautions need to be followed at all times:

1. You must take great care when children or the elderly use any product or when it is used near them. Keep the appliance out of the reach of children when you are not using it.
2. This product must not be used as the sole means of surveillance and in no way is it a substitute for the responsible supervision of children, adults or properties by adults.
3. Only use the baby monitor with the AC adapters supplied.
4. Only use batteries of the recommended type (Li-ion 3,7 V – 1200mAh). Do not try to charge any other type of batteries on your monitor.
5. Do NOT allow children to play with the packaging materials such as, for example, plastic bags.

6. Do NOT use the appliance if the cable or plug have been damaged. If the operation of your baby monitor is not correct or has suffered any damage, get in touch with the Miniland authorised service centre to request the inspection and repair thereof with a view to avoiding any risk.
7. If the cable has been damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised service centre with a view to avoiding any dangerous situations.
8. Do NOT try to repair or adjust any of the electrical or mechanical functions of the unit or otherwise your warranty will be null and void.
9. Check the mains' voltage of your home so as to ensure that it coincides with that shown in the specifications of the appliance.
10. If you are not going to use the baby monitor for a prolonged time period, always unplug the AC adapter and remove the battery. To disconnect the appliance from the mains, secure the transformer and remove the plug from the socket. Never pull the cable out directly.
11. This product is not designed for use under wet or very humid conditions. Never place the baby monitor or the charge in a place from where it can fall into a sink or other water recipient. Keep it in a dry place whilst you are not using it.
12. Before disposing of your baby monitor at the end of its working life, you must take out the batteries and get rid of them in a responsible manner.

## PRECAUTION

- This baby monitor has been designed to provide peace of mind to parents when they are not able to be in the same room as their baby. This product is no substitute for adult supervision. One of the parents must remain near the monitor when it is in use. The baby monitor is not a medical device and you must not entrust the well-being of your baby to it. It is important for you to go to the baby's room regularly to ensure that everything is in order.
- Never use this baby monitor in those cases in which its life or health, or that of other people or the integrity of a property, depend on its operation. The manufacturer will not accept any responsibility or complaint owing to death, personal injury or material damage resulting from the malfunctioning or misuse of the product.
- Misuse of this wireless baby monitor could give rise to legal action.
- Use this product responsibly.

**IMPORTANT: Bear in mind that any change or modification to the equipment not carried out by the Miniland technical service will not be covered by the product warranty.**

## 3.2. RADIO INTERFERENCE TIPS

This equipment has been subjected to tests and complies with the requirements of the R&TTE Directive 1999/5/EC. These requirements are designed to provide reasonable protection from harmful interference at residential premises. If the unit is not installed and used in line with the instructions, this could cause harmful interference to the radio communications. However, bear in mind that it is not possible to ensure that interferences are not going to occur at a specific installation. If the baby monitor causes interferences to radio or TV reception, which may be determined by turning it off and on, the user is recommended to try and rectify the interference in the manner indicated below

- Reorient or change the position receiver.
- Increase the distance between the equipment in question and the baby monitor.
- Connect the equipment to a different socket from that used for the receiver.
- Consult the Customer Care department.

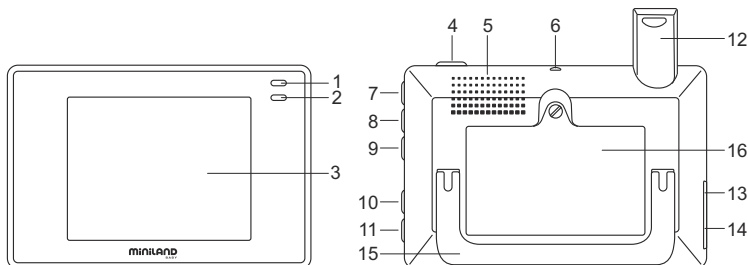
To ensure compliance with the R&TTE Directive 1999/5/EC, this equipment has special shielded cables. Operating with unapproved equipment or using unshielded cables will probably cause interference to radio or TV reception.

### 3.3. CHOOSING THE RIGHT PLACE

- Place the electronic device somewhere out of the reach of children so as to avoid accidents.
- The baby unit must be situated at least 1 and 1.5 metres away from the baby's cot. Never place the baby unit inside the cot, bed or playpen, nor secure the tripod to them. Make sure that the unit, the cables and the adapter are well out of the reach of the baby and other young children.
- Put the baby monitor in a place where the air can circulate freely. Do not place it on duvets or soft blankets nor in the corners of cupboards, shelves etc.
- Place the baby monitor well away from heat sources like radiators, chimneys, kitchens and direct sunlight.
- Keep the Camera away from TV appliances, repeaters and radios. The intense radio signals generated by these elements could cause noise or even sounds or images to be broadcast on the monitor. Should this occur, move the camera somewhere else.

## 4. PRODUCT CHARACTERISTICS

### 4.1. MONITOR CONTROLS AND FUNCTIONS

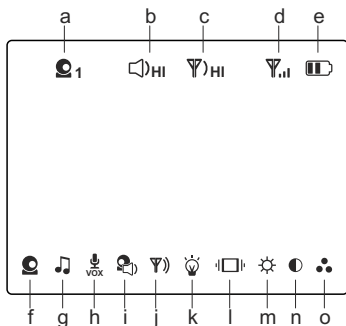


1. on/link LED indicator
2. Microphone
3. LCD Screen
4. On/off button
5. Loudspeaker
6. Neck strap hook
7. Set button▲
8. Zoom/menu button

9. Set button ▼
10. Remote button/accept
11. Baby talk button
12. Retractable antenna
13. AV output connector
14. Mini USB power/PC connector
15. Folding support
16. Battery compartment cover

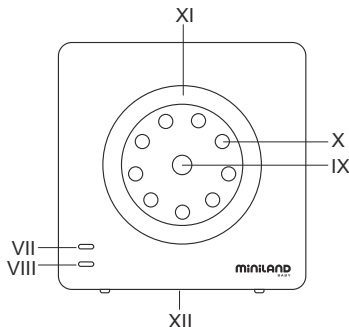
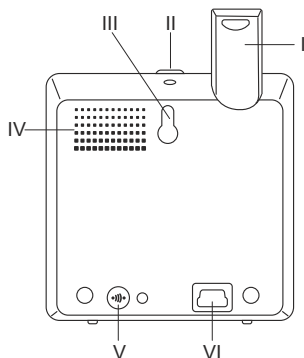


## DISPLAY



- a. Selected camera
- b. Volume selected on the camera
- c. Transmission level selected
- d. Cover
- e. Battery level
- f. Camera / scan mode selection
- g. Lullabies
- h. VOX mode
- i. Camera volume
- j. Transmission level
- k. Accompanying light
- l. Vibration
- m. Screen configuration: luminosity
- n. Screen configuration: contrast
- o. Screen configuration: colour

## 4.2. CAMERA CONTROLS AND FUNCTIONS



- I. Retractable antenna
- II. On button
- III. Hook-up to hang it up
- IV. Loudspeaker
- V. Link button
- VI. Mini USB power connector
- VII. on/link LED indicator
- VIII. Microphone
- IX. Lens
- X. Infrared
- XI. Accompanying light
- XII. Hook for the tripod

## 5. USAGE INSTRUCTIONS

### 5.1. BEFORE USE

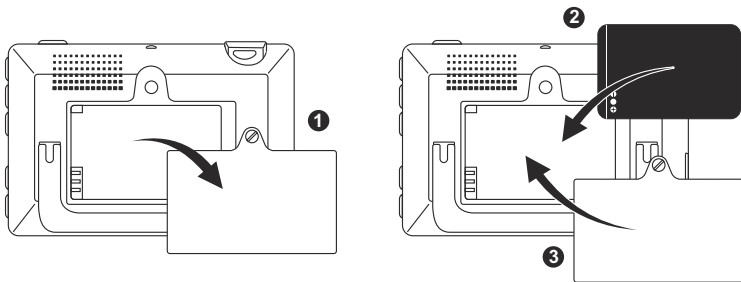
#### 5.1.1. PARENTS' UNIT POWER SUPPLY AND BATTERY USAGE

The monitor, the parents' unit, of this baby monitor is designed for use with the battery or with the AC/DC adapter supplied. The rechargeable battery must be charged for at least eight hours before using the unit for the first time or if it has not been used for a prolonged time period.

Your baby monitor comes with a rechargeable, 3.7V 1200mAh Li-ion battery for the monitor. We would recommend using the battery in the monitor so as to be able to receive the audio/video signal from the camera anywhere. Connect the monitor to the adaptor plugged into the mains whenever possible so as to keep the battery charged.

### BATTERY INSTALLATION

1. Unscrew and remove the battery compartment cover (16) situated at the rear of the unit.
2. Insert the Li-ion battery (supplied).
3. Put the battery cover back in its place and secure it with the screw.



**Precaution:** Only use batteries of the recommended type as otherwise there is a risk of explosion. Dispose of worn out batteries responsibly.

**Note:** The parents' unit is equipped with a battery saving function with a view to prolonging battery life. When you don't use the two units, it is recommended to turn them off in order to save the battery.

### CHARGING THE BATTERY

Insert the rechargeable battery in accordance with the instructions stated in the previous section.

Connect the AC adapter connector to the mini-USB socket situated on the side of the unit (14). Only use the adapter supplied. Plug in the adapter to the mains.

Whilst the monitor is connected to the mains and charging, the left-hand side of the on/link LED (1) will remain on in green. If the charger remains connected to the mains but the charging process is complete, the left-hand side of the LED (1) will go out. When the monitor isn't connected to the mains, the left-hand side of the LED (1) will remain off.

When the battery charging level is very low, the message "LOW BATTERY" will be displayed on the screen and the battery level icon (e) will be shown in red. Furthermore, the left-hand side of the on/link LED (1) will flash red for a few seconds before the monitor goes off.

**Note: remove the battery when the appliance is not going to be used for a prolonged time period.**

### 5.1.2. BABY UNIT POWER SUPPLY

The camera or baby unit of this baby monitor is designed for use with the battery or with the AC/DC adapter supplied.

1. Place the connector socket (VI) at the rear of the baby unit.
2. Connect the adapter cable to the mini-USB socket of the camera. Only use the adapter supplied.
3. Plug in the adapter to the mains.

**Warning: Danger of Strangulation – Keep the cable out of reach of the baby. NEVER place a camera with cables less than 1 metre away from the cot. Never use extension cables with AC adapters. Only use the AC adapters supplied.**

## 5.2. OPERATION

### 5.2.1. TURNING THE UNITS ON/OFF

#### 5.2.1.1. MONITOR:

Keep the on button pressed (4) situated on the upper part of the monitor to turn it on and off. The on/link LED indicator (1) will go on and off depending on whether you turn the unit on or off.

#### 5.2.1.2. CAMERA:

To turn the camera on or off, keep the on button (II) pressed in for two seconds. The power LED (VII) will go on and off depending on whether you turn the unit on or off.

When you have installed the camera and turned it on, you can see the images and listen to the sounds captured in your baby's room via the monitor.

### 5.2.2. MONITOR VOLUME

Press the set button ▲ (7) if you wish to increase the volume of your monitor or the set button ▼ (9) if you wish to turn it down, choosing between the 6 levels available.

### 5.2.3. TALK TO THE BABY

You may talk to your baby from the parents' unit (for example, to calm it down and so it understands you'll be with it in a moment) or to your partner (if he or she is in the baby's room).

Press the button and keep it pressed in to talk to the baby (11) and talk in front of the monitor. Release the button when you have finished talking to listen to the sound from the baby's room again.

Bear in mind that you can't listen to your baby whilst you're talking to it; to listen to it, you will have to stop pressing this button.

### 5.2.4. ZOOM

You may increase the size of the image viewed, carrying out a four-position zoom.

Press the zoom/menu button (8) to access the zoom function

The upper left quarter of the image will appear in the white section

Press the set buttons ▲ (7) or ▼ (9) to change the selected quarter.

Press the remote/accept button (10) to increase the image of the selected quarter.

Press the zoom/menu button (8) and you will return to the quarter selection process in case you wish to zoom onto another of the quarters.

Press the zoom/menu button again (8) to exit the zoom function.

### 5.2.5. PAIRING

This product is designed to allow the observation of different areas with up to 4 cameras (channels 1, 2, 3 or 4 assigned to different cameras). The monitor and the original camera leave the factory with channel 1 programmed. If you need to add an extra camera, follow the process set out below.

Keep the baby talk button (11) and the set button ▲ (7) pressed simultaneously until the LED flashes. Then press the link button (V) of the camera. When you release the camera button, the pairing process has finished and you should be able to clearly observe the image captured by the camera on the monitor.

For various reasons you may lose the connection between the monitor and a camera which is already connected. Should this be the case, repeat the process explained above to connect the camera with the monitor again.

### 5.2.6. INFRARED NIGHT VISION (AUTOMATIC)

The infrared night vision function enables the camera to capture images of your baby or of the monitored area when it is dark or there is little light.

In this mode images will only be shown on the monitor in black and white and you will only be able to see images situated less than 2 metres away.

The camera constantly monitors the light level and automatically switches to infrared mode when there is not enough light for normal vision.

### 5.2.7. OUT OF RANGE WARNING


If the monitor is located at a distance away from the camera which is greater than that allowed (see the technical characteristics), the on/link LED indicator of the camera (VII) and the monitor (2) will flash red, the coverage symbol (d) will appear red and the screen will display the message "NO SIGNAL".

Bring the monitor closer to the camera to see the image correctly again.

### 5.2.8. MAIN MENU


Keep the zoom/menu button (8) pressed in order to make adjustments to the main functions and characteristics of your baby monitor.

#### 5.2.8.1. CHOOSING THE CAMERA AND SCAN MODE

This baby monitor allows up to 4 cameras to be linked to the same monitor. To choose the camera from which you wish to view the image at this time, using the buttons ▲ (7) and ▼ (9) choose the camera selection icon  (f) and press the remote/accept button (10) to confirm. Using the buttons ▲ and ▼ again, choose from between the four cameras the one you wish to view and press the remote/accept button (10) again to confirm the selection.

If you prefer the monitor to show the image of each camera for a few seconds in cyclical fashion, choose the SCAN option and confirm by pressing the remote /accept button (10).

### 5.2.8.2. LULLABIES

You can calm the baby down so it can sleep more easily by means of a soothing lullaby which will play on the baby's unit. To activate this function, use the buttons ▲ (7) and ▼ (9) to choose the lullabies icon  (f) and press the remote/accept button (10) to confirm. Using the buttons ▲ and ▼ again, choose from between the three lullabies the one you prefer or disable the lullabies by selecting OFF. Press the remote/accept button (10) again to confirm the selection.

Bear in mind that the lullabies will only be configured for the camera whose image you are viewing on the monitor at that time.

### 5.2.8.3. VOX MODE


This mode lets you control the sound activation of your baby monitor. If you enable the VOX mode on the monitor and there is no sound around the camera, the latter will stop transmitting. However, it will keep picking up the sounds using a minimum amount of power. The monitor screen will go off if the camera is not transmitting. When the camera detects any sound higher than the sensitivity setting, it will start transmitting the signal to the monitor again.

To disable this function and see the monitored area continuously, you must disable the VOX mode on the monitor.

- VOX mode disabled: The camera transmits continuously, allowing it to constantly monitor your baby or the area you wish to monitor
- VOX mode enabled: The camera only transmits when a sound is detected with sufficient intensity - depending on the level selected - around the camera.

### Sound sensitivity

Some babies are noisier than others! You can personalise the sensitivity of your baby monitor to adjust it to your baby. Adjust the "HIGH" sensitivity for a baby sleeping soundly with faint crying; adjust to LOW sensitivity if the baby usually makes noise whilst sleeping or makes very loud noises before actually crying; or adjust to a MID level if you think that your baby's behaviour does not fit in with any of the aforementioned two models.


To activate this function, use the buttons ▲ (7) and ▼ (9) to select the VOX mode icon (h)  and press the remote/accept button (10) to confirm. Using the buttons ▲ and ▼ again, choose whichever of the three camera sensitivity levels available (HIGH/MID/LOW) or (OFF) you prefer. Press the remote/accept button (10) again to confirm the selection.

Bear in mind that the VOX mode will only be configured for the camera whose image you are viewing on the monitor at that time.

**If you wish to see your baby at a certain time, even if there is no noise about, you can enable the camera transmission remotely by pressing the remote/accept button (10).**

#### 5.2.8.4. CAMERA VOLUME


This menu will allow you to configure the volume level at which the parents' voices will be reproduced on the camera by using the two-way function and the volume at which the lullabies will be heard.

To configure the camera volume, use the buttons ▲ (7) and ▼ (9) to select the camera volume icon (i)  and press the remote/accept button (10) to confirm. Using the buttons ▲ and ▼ again, choose whichever of the three camera volume levels available (HIGH/MID/LOW) you prefer. Press the remote/accept button (10) again to confirm the selection.


Bear in mind that the volume will only be configured for the camera whose image you are viewing on the monitor at that time.

#### 5.2.8.5. TRANSMISSION LEVEL

On this menu you can change the power level transmitted by the camera, choosing from amongst the high/low options. When at the high position (HI), coverage will extend 300 metres in open country with the original power. When at the low position (LOW), the maximum transmission distance is reduced to around 150 metres in open country as the transmitting power is reduced.

To configure the transmission level, use the buttons ▲ (7) and ▼ (9) to select the transmission level icon (j)  and press the remote/accept button (10) to confirm. Using the buttons ▲ and ▼ again, choose whichever of the two camera transmission levels available (HIGH/LOW) you prefer. Press the remote/accept button (10) again to confirm the selection.

#### 5.2.8.6. ACCOMPANYING LIGHT


To activate the accompanying light, use the buttons ▲ (7) and ▼ (9) to choose the accompanying light icon (k)  and press the remote/accept button (10) to confirm. Using the buttons ▲ and ▼ again, choose whichever of the options (ON) or (OFF) you prefer. Press the remote/accept button (10) again to confirm the selection.

Bear in mind that the accompanying light will only be configured for the camera whose image you are viewing on the monitor at that time.

#### 5.2.8.7. VIBRATION FUNCTION

This function allows parents to achieve a silent environment when they need peace and quiet and it is a great help in noisy environments and for people who have hearing problems.

When the sound in the baby's room exceeds the threshold marked by the sensitivity level configured, the monitor will vibrate on eight occasions to warn the parents.

To activate the vibration function, use the buttons ▲ (7) and ▼ (9) to select the vibration icon (hl)  and press the remote/accept button (10) to confirm. Using the buttons ▲ and ▼ again, choose whichever of the options (ON) or (OFF) you prefer. Press the remote/accept button (10) again to confirm the selection.

Bear in mind that the vibration function will only be configured for the camera whose image you are viewing on the monitor at that time.

**NOTA:** In order for the monitor to vibrate when the volume in the baby's room exceeds a certain threshold, it is vital for the VOX mode to be active.

### 5.2.8.8. SCREEN CONFIGURATION

This menu allows the main characteristics of the monitor screen to be modified: luminosity, contrast and colour.

#### 5.2.8.8.1. LUMINOSITY

To configure screen luminosity, use the buttons ▲ (7) and ▼ (9) to select the luminosity icon (m) ☼ and press the remote/accept button (10) to confirm. Using the buttons ▲ and ▼ again, choose the level you prefer from amongst the six available. Press the remote/accept button (10) again to confirm the selection.

#### 5.2.8.8.2. CONTRAST

To configure screen contrast, use the buttons ▲ (7) and ▼ (9) to select the contrast icon (n) ⦿ and press the remote/accept button (10) to confirm. Using the buttons ▲ and ▼ again, choose the level you prefer from amongst the six available. Press the remote/accept button (10) again to confirm the selection.

#### 5.2.8.8.3. COLOUR

To configure screen colour, use the buttons ▲ (7) and ▼ (9) to select the colour icon (o) 🌈 and press the remote/accept button (10) to confirm. Using the buttons ▲ and ▼ again, choose the level you prefer from amongst the six available. Press the remote/accept button (10) again to confirm the selection.

### 5.3. FAULT LOCALIZATION

Problem	Possible Cause	Solution
There is no reception on the monitor	The Camera has not come on	Press and keep pressed in the button (II) for 2 seconds
	The Monitor has not come on	Press and keep pressed in the on button (4)
	Camera: The AC adapter has not been plugged in	Plug in the AC adapter
	Monitor: The AC adapter has not been plugged in or the battery is undercharged (check the LED indicator)	Plug in the AC adapter or charge the battery
	The VOX mode is active	To see the monitored area continuously, you must disconnect the VOX mode on the monitor.
	The monitor is out of range	Bring the monitor closer to the camera
	The connection has been lost between the monitor and a camera which is already connected.	Pair the camera with the monitor again

<b>Problem</b>	<b>Possible Cause</b>	<b>Solution</b>
No images are shown but sounds are heard	The monitor battery charge is low (check the LED indicator)	Plug in the AC adapter or charge the battery
Images are only shown in black and white	Check whether the camera is in the night vision/"infrared" mode	To see the images in colour, increase the light at the placewhere the camera is located
The parents' voices cannot be heard on the baby unit	The adjustment of the baby unit volume is too low	Adjust the volume to the highest level
The camera is not transmitting	The Camera has not come on	Press and keep pressed in the button (II) for 2 seconds
	Camera: The AC adapter has not been plugged in	Plug in the AC adapter
	The VOX mode is active	To see the monitored area continuously, you must disconnect the VOX mode on the monitor.
The baby cannot be heard on the parents' unit	The adjustment of the parents' unit volume is too low	Adjust the volume to the highest level
	The sensitivity adjustment of the baby unit is too low	Increase the sensitivity level adjustment of the baby unit
Interferences or unsatisfactory reception	There are mobile phones or wireless phones too close to the baby monitor	Keep the phones away from the device
It is not possible to charge the battery on the parents' unit	The AC/DC adapter has not been plugged in	Plug in the adapter to an electric socket
	A non-rechargeable battery has been used	Only rechargeable batteries can be used (3,7 V – 1200mAh Li-ion battery). test the battery and, where necessary, change it for the one supplied with the appliance

## 6. MAINTENANCE

Clean the appliance with a smooth, dry cloth. Do not use cleaning products or solvents.



## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

<b>Frequency</b>	2,4 GHz DIGITAL (FHSS)
<b>Operating Range</b>	Up to 300m (straight line and open space)
<b>No. of configurable channels</b>	4
<b>No. of automatic channels</b>	24
<b>Power supply (parents' unit)</b>	Input: 100-240 VCA 50/60Hz 300mA Output: 5VCC 800mA
<b>Rechargeable battery for the monitor</b>	Rechargeable 3.7 V, 1200 mAh 1 x Li-ion
<b>Power supply (baby unit)</b>	Input: 100-240 VCA 50/60Hz 300mA Output: 5VCC 800mA
<b>Operating time with the totally charged battery (parents' unit)</b>	Around 8 hours (combining the active and standby mode)

## 8. INFORMATION ABOUT THE DISPOSAL OF THE BATTERIES AND THE PRODUCT

- Remember that it is necessary to dispose of the product in an environmentally friendly manner, removing the battery first.
- Do not mix the products which bear the symbol of a refuse container marked as normal household refuse. To collect and treat these products properly, take them to the collection points designated by their local authorities. You can also get in touch with the establishment where you acquired the product.

**Hereby, Miniland S.A., declares that this "Digimonitor 3.5" plus" is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.**

## ÍNDICE

1. Introdução
2. Conteúdo
3. Instruções de segurança
4. Características do produto
5. Instruções de utilização
6. Manutenção
7. Especificações técnicas
8. Informações sobre a eliminação das baterias e do produto

miniLAMP

Português

## 1. INTRODUÇÃO

Felicitemo-lo pelo facto de ter adquirido este vigia-bebés com monitor sem fios a cores, que incorpora a tecnologia mais avançada. Temos a certeza de que ficará totalmente satisfeito com a qualidade e as características deste produto, embora lhe recomendemos que leia cuidadosamente estas instruções para obter os melhores resultados da sua compra.

Este vigia-bebés permite a transmissão de sinais de áudio/vídeo no modo sem fios que são recebidos no monitor a cores, o que é ideal para um grande número de situações como, por exemplo, a vigilância de bebés, de crianças de tenra idade ou de idosos.

NOTA: As características descritas neste manual do utilizador estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.

## 2. CONTEÚDO

- 1 Câmara (unidade do bebé)
  - 1 Monitor (unidade dos pais)
  - 2 Adaptadores de CA/CC
  - 1 Bateria de lítio (Li-íão) recarregável para o monitor
  - 1 Fita para o pescoço
  - 1 Saco para transporte e armazenamento
  - 1 Tripé
- Manual de Instruções e garantia

· Se faltar algum dos elementos acima indicados, entre em contacto com o seu distribuidor.

## 3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia cuidadosamente este manual de instruções antes de utilizar o seu vigia-bebés pela primeira vez e guarde-o para o poder utilizar para consultas no futuro.

### 3.1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA GERAIS:

Quando se utilizam aparelhos eléctricos, é necessário que se tenham alguns cuidados de segurança básicos a todo o momento:

1. É necessário intensificar os cuidados quando crianças ou idosos utilizarem qualquer produto, ou quando o mesmo for utilizado perto deles. Mantenha o aparelho afastado do alcance das crianças quando o mesmo não estiver a ser utilizado.
2. Este produto não deve ser utilizado como o único meio de vigilância e não é, em caso nenhum, um substituto da supervisão responsável das crianças, adultos ou propriedades por parte dos adultos.
3. Utilize o vigia-bebés apenas com os adaptadores de corrente fornecidos.
4. Utilize apenas baterias do tipo recomendado (Li-íão 3,7 V – 1200mAh). Não tente carregar nenhum outro tipo de bateria no seu monitor.

5. NÃO permita que as crianças brinquem com os materiais de embalagem como, por exemplo, sacos de plástico.
6. NÃO utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o funcionamento do seu vigia-bebés não for correcto ou tiver sofrido algum dano, entre em contacto com o centro de serviço autorizado da Miniland para solicitar a inspecção e a reparação do mesmo, tendo em vista evitar qualquer eventual risco.
7. Se o cabo estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um centro de serviço autorizado, tendo em vista evitar situações de perigo.
8. NÃO tente reparar ou ajustar nenhuma das funções eléctricas ou mecânicas da unidade dado que, nesse caso, a garantia ficaria anulada.
9. Verifique a tensão eléctrica da sua habitação, tendo em vista garantir que a mesma coincide com a que está indicada nas especificações do aparelho.
10. Se não tenciona utilizar o vigia-bebés durante um longo período de tempo, desconecte sempre o adaptador de corrente e retire a bateria. Para desconectar o aparelho da rede eléctrica, segure o transformador e retire a ficha da tomada. Nunca puxe directamente pelo cabo.
11. Este produto não foi pensado para ser usado em condições molhadas ou extremamente húmidas. Nunca coloque o vigia-bebés ou o carregador num lugar a partir do qual ele possa cair num lava-loiças ou noutro recipiente com água. Guarde-o num lugar seco enquanto não o estiver a utilizar.
12. Antes de rejeitar o seu vigia-bebés no fim da sua vida útil, deve retirar as baterias e desfazer-se delas de forma responsável.

## PRECAUÇÃO

- Este vigia-bebés foi concebido tendo em vista proporcionar tranquilidade aos pais quando não lhes é possível estar no mesmo quarto que o seu bebé. Este produto não é um substituto da supervisão por parte dos adultos. É necessário que um dos pais se mantenha perto do monitor quando o mesmo estiver a ser utilizado. O vigia-bebés não é um dispositivo médico e não deve confiar ao mesmo o bem-estar do seu bebé. É importante que acorra pessoalmente com regularidade ao quarto do bebé para se certificar de que tudo está em ordem.
- Nunca utilize este vigia-bebés nos casos em que a sua vida ou a sua saúde, ou as de outras pessoas ou a integridade de um imóvel, dependam do seu funcionamento. O fabricante não aceitará qualquer responsabilidade ou reclamação por falecimento, lesões pessoais ou danos materiais resultantes do mau funcionamento ou do uso indevido do produto.
- O uso indevido deste Vigia-bebés Sem Fios pode dar lugar a acções legais.
- Utilize este produto de forma responsável.

**IMPORTANTE: Tenha em conta que qualquer alteração ou modificação do equipamento não efectuada pelo serviço técnico da Miniland não estará coberta pela garantia do produto.**

## 3.2. CONSELHOS PARA AS RADIOINTERFERÊNCIAS

Este equipamento foi submetido a testes e satisfaz os requisitos da Directiva R&TTE 1999/5/CE. Estes requisitos foram concebidos para se oferecer uma protecção razoável contra as interferências daninhas numa instalação residencial. Se a unidade não for instalada e utilizada de acordo com as instruções, poderá provocar interferências daninhas nas radiocomunicações. No entanto, tenha em conta que não é possível garantir que não ocorrerão interferências numa instalação específica. Se o vigia-bebés provocar interferências na recepção de rádio ou de televisão, o que se pode determinar desligando

-o e ligando-o, recomenda-se que o utilizador tente corrigir a interferência da forma indicada em seguida

Reoriente o receptor ou mude-o de posição.

Aumente a distância entre o equipamento em questão e o vigia-bebés.

Conecte o equipamento a uma ficha diferente da utilizada para o receptor.

Consulte o departamento de Atendimento ao Cliente.

Para garantir o cumprimento da Directiva R&TTE 1999/5/EC, este equipamento tem cabos blindados especiais. A operação com um equipamento não aprovado ou com cabos não blindados provavelmente provocará interferências na recepção radiofónica ou televisiva.

### 3.3. ESCOLHA DE UM LUGAR ADEQUADO

Coloque o dispositivo electrónico num lugar fora do alcance das crianças, tendo em vista evitar acidentes.

A unidade do bebé deve ser colocada no mínimo a uma distância de 1 a 1,5 metros do berço do bebé. Nunca coloque a unidade do bebé no interior do berço, da cama ou do parque, nem fixe o tripé aos mesmos. Certifique-se de que a unidade, os cabos e o adaptador ficam afastados do alcance do bebé e de outras crianças de tenra idade.

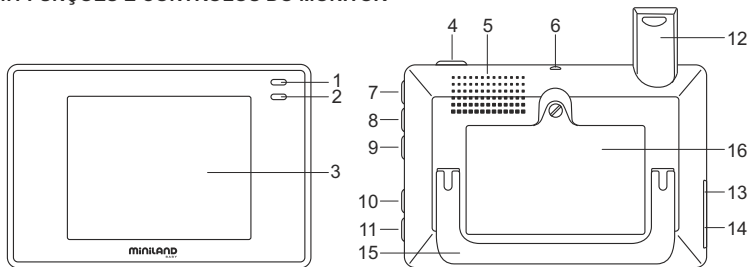
Coloque o vigia-bebés num lugar em que o ar possa circular livremente. Não o coloque sobre edredões ou mantas moles, nem nos cantos de armários, estantes, etc.

Coloque o vigia-bebés num lugar afastado das fontes de calor, tais como radiadores, lareiras, fogões e luz solar directa.

Coloque a Câmara afastada de aparelhos de televisão, repetidores e rádios. Os sinais de rádio intensos gerados por estes elementos podem provocar ruídos ou até mesmo sons ou imagens retransmitidos no monitor. Se tal acontecer, mude a câmara para outro lugar.

## 4. CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

### 4.1 FUNÇÕES E CONTROLOS DO MONITOR



1. Indicador LED de acendimento/ligação

2. Microfone

3. Ecrã LCD

4. Botão de ligar/desligar

5. Altifalante

6. Engate para fita do pescoço

7. Botão de ajuste ▲

8. Botão zoom/menu

9. Botão de ajuste ▼

10. Botão remoto/aceitar

11. Botão para falar com o bebé

12. Antena retráctil

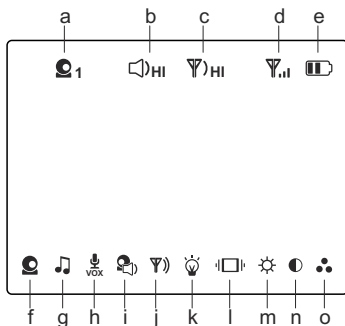
13. Conector saída AV

14. Conector mini USB alimentação/PC

15. Suporte rebatível

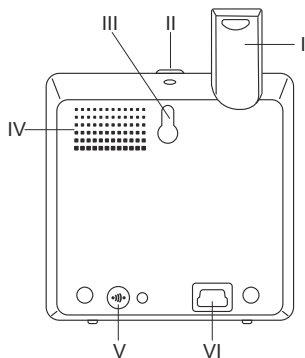
16. Tampa do compartimento da bateria

## VISOR

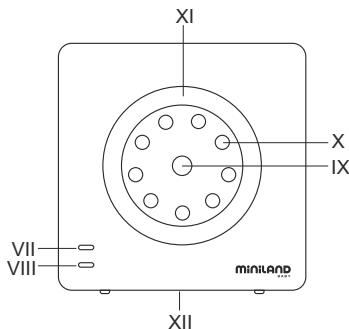


- a. Câmara seleccionada
- b. Volume seleccionado na câmara
- c. Nível de transmissão seleccionado
- d. Cobertura
- e. Nível de bateria
- f. Selecção de câmara/modo scan
- g. Canções de Embalar
- h. Modo VOX
- i. Volume câmara
- j. Nível de transmissão
- k. Luz de companhia
- l. Vibração
- m. Configuração ecrã: luminosidade
- n. Configuração ecrã: contraste
- o. Configuração ecrã: cor

## 4.2. FUNÇÕES E CONTROLOS DA CÂMARA



- I. Antena retráctil
- II. Botão de ligação
- III. Encaixe para suspensão
- IV. Altifalante
- V. Botão de ligação
- VI. Conector mini USB de alimentação



- VII. Indicador LED de acendimento/ligação
- VIII. Microfone
- IX. Lente
- X. Infra-vermelhos
- XI. Luz de companhia
- XII. Engate para o tripé

## 5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### 5.1. ANTES DA UTILIZAÇÃO

#### 5.1.1. ALIMENTAÇÃO DA UNIDADE DOS PAIS E USO DA BATERIA

O monitor, ou unidade dos pais deste vigia-bebês, foi concebido para ser utilizado com a bateria ou com o adaptador CA/CC fornecido. A bateria recarregável deve ser carregada durante pelo menos oito horas antes de a unidade ser utilizada pela primeira vez ou se não tiver sido utilizada durante um longo período de tempo.

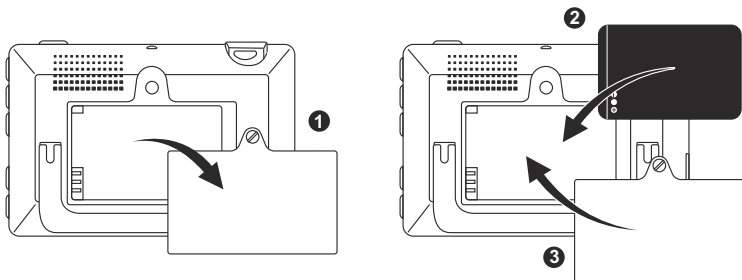
O seu vigia-bebês é fornecido com uma bateria Li-íão recarregável de 3,7V 1200mAh para o monitor. Recomendamos que utilize a bateria no monitor para poder receber em qualquer lugar o sinal de áudio/vídeo proveniente da câmara. Conecte o monitor ao adaptador conectado à rede eléctrica sempre que seja possível, tendo em vista manter a bateria carregada.

### INSTALAÇÃO DA BATERIA

Desaparafuse e retire a tampa do compartimento da bateria (16) situada na parte traseira da unidade.

Insira a bateria Li-íão (fornecida).

Coloque novamente a tampa da bateria no seu lugar e fixe-a com o parafuso.



**Cuidado:** Utilize apenas baterias do tipo recomendado dado que, se não o fizer, existe o risco de explosão. Desfaça-se das baterias gastas de forma responsável.

**Nota:** A unidade dos pais está equipada com uma função de poupança de bateria, tendo em vista prolongar a duração da bateria. Quando não utilizar as duas unidades, recomenda-se que as desligue, tendo em vista poupar bateria.

### CARGA DA BATERIA

Insira a bateria recarregável de acordo com as instruções indicadas na secção anterior. Conecte o conector do adaptador de corrente à tomada mini USB que se encontra na parte lateral da unidade (14). Utilize apenas o adaptador fornecido. Conecte a ficha do adaptador à rede eléctrica.

Enquanto o monitor estiver conectado à rede eléctrica e em carga, a parte esquerda do LED de acendimento/ligação (1) manter-se-á acesa em cor verde. Se o carregador se mantiver conectado à rede mas o processo de carga tiver terminado, a parte esquerda do LED (1) apagar-se-á.

Quando o monitor não está conectado à rede eléctrica, a parte esquerda do LED (1) mantém-se apagada.

Quando o nível de carga da bateria estiver muito baixo, aparecerá no ecrã a mensagem “LOW BATTERY” e o ícone de nível de bateria (e) aparecerá em cor vermelha. Além disso, a parte esquerda do LED de acendimento/ligação (1) piscará em cor vermelha durante alguns segundos, antes de o monitor se apagar.

**Nota: retire a bateria quando não tiver intenção de utilizar o aparelho durante um longo período de tempo.**

### **5.1.2. ALIMENTAÇÃO DA UNIDADE DO BEBÉ**

A câmara, ou unidade do bebé deste vigia-bebés, foi concebida para ser utilizada com o adaptador de CA/CC fornecido.

Coloque a tomada do conector (VI) na parte traseira da unidade do bebé.

Conecte o cabo do adaptador à tomada mini USB da câmara. Utilize apenas o adaptador fornecido.

Conecte a ficha do adaptador à rede eléctrica.

Advertência: Perigo de Estrangulamento – Mantenha o cabo afastado do alcance do bebé. Nunca coloque uma câmara com cabos a menos de 1 metro do berço. Nunca utilize cabos de extensão com adaptadores de CA. Utilize apenas os adaptadores de CA fornecidos.

## **5.2. OPERAÇÃO**

### **5.2.1. LIGAR/DESLIGAR AS UNIDADES**

#### **5.2.1.1. MONITOR:**

Mantenha pressionado o botão de ligação (4), que se encontra na parte superior do monitor, para o ligar ou desligar. O indicador LED de acendimento/ligação (1) acender-se-á ou apagar-se-á, dependendo do facto de você ligar ou desligar a unidade.

#### **5.2.1.2. CÂMARA:**

Para ligar ou desligar a câmara, mantenha o botão de ligação (II) pressionado durante dois segundos. O LED de alimentação (VII) acender-se-á ou apagar-se-á, dependendo do facto de você ligar ou desligar a unidade.

Quando tiver instalado e ligado a câmara, poderá ver as imagens e ouvir os sons captados no quarto do seu bebé através do monitor.

### **5.2.2. VOLUME DO MONITOR**

Pressione o botão de ajuste ▲ (7) se deseja aumentar o volume do seu monitor ou o botão de ajuste ▼ (9) se deseja reduzi-lo, escolhendo de entre os 6 níveis disponíveis.

### **5.2.3. FALAR AO BEBÉ**

Pode falar ao seu bebé a partir da unidade dos pais (por exemplo para o tranquilizar e para que ele entenda que já vai estar ao seu lado) ou ao seu par (se ele/ela estiver no quarto do bebé).

Pressione o botão e mantenha-o pressionado para falar com o bebé (11) e fale frente ao monitor. Liberte o botão quando acabar de falar para voltar a ouvir o som do quarto do bebé.

Tenha em conta que não poderá ouvir o seu bebé enquanto estiver a falar-lhe; para ouvi-lo, terá que deixar de pressionar este botão.

la habitación del bebé).

Pulse y mantenga pulsado el botón para hablar con el bebé (11) y hable frente al monitor. Suelte el botón cuando acabe de hablar para volver a escuchar el sonido de la habitación del bebé.

Tenga en cuenta que no podrá escuchar a su bebé mientras esté hablándole; para escucharle tendrá que dejar de pulsar este botón.

## 5.2.4. ZOOM

Pode aumentar o tamanho da imagem visualizada efectuando um zoom de quatro posições

Pressione o botão zoom/menu (8) para aceder à função zoom

O quadrante em cima à esquerda na imagem aparecerá enquadrado em branco

Pressione os botões de ajuste ▲ (7) ou ▼ (9) para alterar o quadrante seleccionado.

Pressione o botão remoto/aceitar (10) para aumentar a imagem do quadrante seleccionado.

Pressione o botão zoom/menu (8) e voltará ao processo de selecção de quadrante, para o caso de desejar fazer zoom noutro quadrante.

Pressione novamente o botão zoom/menu (8) para sair da função zoom.

## 5.2.5. EMPARELHAMENTO

Este produto foi concebido para permitir a observação de diferentes zonas com um máximo de 4 câmaras (canal 1, 2, 3 ou 4 atribuído a diferentes câmaras). O monitor e a câmara original saem de fábrica com o canal 1 programado. Se necessitar de adicionar uma câmara extra, deverá seguir este processo.

Mantenha simultaneamente pressionados no monitor o botão para falar com o bebé (11) e o botão de ajuste (7), até que o LED pisque. Pressione então o botão de ligação (V) da câmara. Ao libertar o botão da câmara, o processo de emparelhamento terminou e deve observar a imagem captada pela câmara no monitor sem problemas.

Pode acontecer que, por diversos motivos, se perca a conexão entre o monitor e uma câmara já ligada. Nesse caso, repita o processo explicado acima para ligar novamente a câmara ao monitor.

## 5.2.6. VISÃO NOCTURNA INFRA-VERMELHA (AUTOMÁTICA)

A função de visão nocturna infra-vermelha permite que a câmara capte imagens do seu bebé ou da área monitorizada em condições de escuridão ou de pouca luz.

Neste modo só aparecerão imagens a preto e branco no monitor e só se poderão ver os objectos situados a menos de 2 metros de distância.

A câmara monitoriza constantemente o nível de luz e passa automaticamente ao modo infra-vermelho quando a luz é insuficiente para a visão normal.

## 5.2.7. ADVERTÊNCIA DE FORA DE ALCANCE

Se o monitor for colocado a uma distância da câmara superior à admissível (veja as características técnicas), o indicador LED de acendimento/ligação da câmara (VII) e o monitor (2) piscarão em cor vermelha, o símbolo de cobertura (d) aparecerá em cor vermelha e o ecrã mostrará a mensagem "NO SIGNAL".


Aproxime o monitor à câmara para voltar a ver correctamente a imagem.




## 5.2.8. MENU PRINCIPAL

Mantenha pressionado o botão zoom/menu (8) para poder efectuar os ajustes das principais funções e características do seu vigia-bebés.

### 5.2.8.1. ESCOLHA DE CÂMARA E MODO SCAN

Este vigia-bebés permite a ligação de um máximo de 4 câmaras a um mesmo monitor. Para escolher a câmara cuja imagem deseja visualizar nesse momento, seleccione com os botões ▲ (7) e ▼ (9) o ícone de selecção de câmara ▲ (7) e ▼ (9) o ícone de selecção de câmara  (f) e pressione o botão remoto/aceitar (10) para confirmar. Usando novamente os botões ▲ e ▼, seleccione de entre as quatro câmaras a que deseja visualizar e pressione novamente o botão remoto/aceitar (10) para confirmar a selecção. Se preferir que o monitor mostre a imagem de cada câmara durante alguns segundos de forma cíclica, escolha a opção SCAN e confirme pressionando o botão remoto/aceitar (10).

### 5.2.8.2. CANÇÕES DE EMBALAR

Pode acalmar o bebé para que ele adormeça mais facilmente mediante uma suave canção de embalar, que soará a partir da unidade do bebé. Para activar esta função, seleccione com os botões ▲ (7) e ▼ (9) o ícone de canções de embalar  (g) e pressione o botão remoto/aceitar (10) para confirmar. Usando novamente os botões ▲ e ▼, seleccione de entre as três canções de embalar a que preferir ou desactive as canções de embalar seleccionando OFF. Pressione novamente o botão remoto/aceitar (10) para confirmar a selecção.

Tenha em conta que a configuração das canções de embalar só será levada a cabo para a câmara cuja imagem esteja a ser visualizada no monitor nesse momento.

### 5.2.8.3. MODO VOX


Este modo permite o controlo da activação do seu vigia-bebés por som. Se activar o modo VOX no monitor e não houver nenhum som à volta da câmara, esta deixará de transmitir. No entanto, continuará a captar os sons, utilizando uma quantidade de energia mínima. O ecrã do monitor apagar-se-á se a câmara não estiver a transmitir. Quando a câmara detectar algum som mais alto do que o nível de sensibilidade fixado, começará a transmitir novamente o sinal para o monitor.

Para desactivar esta função e ver continuamente a área monitorizada, deverá desactivar o modo VOX no monitor.

- Modo VOX desactivado: A câmara transmite continuamente, o que lhe permite a monitorização constante do seu bebé ou da área que deseja vigiar.
- Modo VOX activado: A câmara só transmite quando é detectado algum som com uma intensidade suficiente, dependendo do nível seleccionado, à volta da câmara.

### Sensibilidade do som

Alguns bebés são mais ruidosos do que outros! Pode personalizar a sensibilidade do seu vigia-bebés para a ajustar ao seu bebé. Ajuste para sensibilidade “Alta” (HIGH) para um bebé que durma tranquilamente com um choro baixo, ajuste para sensibilidade “Baixa” (LOW) se o bebé costuma emitir ruídos enquanto dorme ou emite ruídos bastante fortes antes de chorar realmente ou ajuste para um nível “Médio” (MID) se considerar que o comportamento do seu bebé não se ajusta a nenhum dos dois modelos anteriores.

Para activar esta função, seleccione com os botões ▲ (7) e ▼ (9) o ícone de modo VOX  (h) e pressione o botão remoto/aceitar (10) para confirmar. Usando novamente os botões


▲ e ▼, seleccione o nível de sensibilidade da câmara de entre os três níveis disponíveis (HIGH/MID/LOW) ou desligado (OFF) conforme preferir. Pressione novamente o botão remoto/aceitar (10) para confirmar a selecção.

Tenha em conta que a configuração do modo VOX só será levada a cabo para a câmara cuja imagem esteja a ser visualizada no monitor nesse momento.

**Se desejar ver o seu bebé num determinado momento, mesmo que não haja ruídos à volta, pode activar a emissão da câmara de forma remota pressionando o botão remoto/aceitar (10).**

#### 5.2.8.4. VOLUME DA CÂMARA


Este menu permitir-lhe-á a configuração do nível de volume com o qual a voz dos pais será reproduzida na câmara, ao utilizar a função bidireccional e o volume com que as canções de embalar serão ouvidas.

Para configurar o volume da câmara, seleccione com os botões ▲ (7) e ▼ (9) o ícone de volume câmara botões ▲ (7) e ▼ (9) o ícone de volume câmara  (i) e pressione o botão remoto/aceitar (10) para confirmar. Usando novamente os botões ▲ e ▼, seleccione o nível de volume da câmara de entre os três níveis disponíveis (HIGH/MID/LOW), conforme preferir. Pressione novamente o botão remoto/aceitar (10) para confirmar a selecção.


Tenha em conta que a configuração do volume só será levada a cabo para a câmara cuja imagem esteja a ser visualizada no monitor nesse momento.

#### 5.2.8.5. NÍVEL DE TRANSMISSÃO

Pode modificar a partir deste menu o nível de potência emitido pela câmara, escolhendo de entre as opções alta/baixa. Quando se coloca na posição alta (HI), a cobertura abrange uma distância de 300 metros em campo aberto com a potência original. Quando se coloca na posição baixa (LOW), a distância máxima de transmissão reduz-se para aproximadamente 150 metros em campo aberto, pelo facto de a potência de emissão diminuir.

Para configurar o nível de transmissão, seleccione com os botões ▲ (7) e ▼ (9) o ícone de nível de transmissão  (j) e pressione o botão remoto/aceitar (10) para confirmar. Usando novamente os botões ▲ e ▼, seleccione o nível de transmissão da câmara de entre os dois níveis disponíveis (HIGH/LOW), conforme preferir. Pressione novamente o botão remoto/aceitar (10) para confirmar a selecção.

#### 5.2.8.6. LUZ DE COMPANHIA


Para activar a luz de companhia, seleccione com os botões ▲ (7) e ▼ (9) o ícone de luz de companhia  (k) e pressione o botão remoto/aceitar (10) para confirmar. Usando novamente os botões ▲ e ▼, seleccione a opção de ligado (ON) ou desligado (OFF) conforme preferir. Pressione novamente o botão remoto/aceitar (10) para confirmar a selecção.

Tenha em conta que a configuração da luz de companhia só será levada a cabo para a câmara cuja imagem esteja a ser visualizada no monitor nesse momento.

### 5.2.8.7. FUNÇÃO VIBRAÇÃO

Esta função permite que os pais consigam um ambiente silencioso nos momentos em que necessitem de tranquilidade e pode ajudar muito em ambientes ruidosos e no caso de pessoas que tenham problemas auditivos.

Quando o som no quarto do bebé ultrapassar o limiar marcado pelo nível de sensibilidade configurado, o monitor vibrará oito vezes para avisar os pais.

Para activar a função vibração, seleccione com os botões ▲ (7) e ▼ (9) o ícone de vibração  (I) e pressione o botão remoto/aceitar (10) para confirmar. Usando novamente os botões ▲ e ▼, seleccione a opção de ligação (ON) ou desligação (OFF) conforme preferir. Pressione novamente o botão remoto/aceitar (10) para confirmar a selecção.


Tenha em conta que a configuração da função vibração só será levada a cabo para a câmara cuja imagem esteja a ser visualizada no monitor nesse momento.

**NOTA: Para que o monitor vibre quando o volume no quarto do bebé ultrapassar um certo limiar, é imprescindível que o modo VOX esteja activo.**


### 5.2.8.8. CONFIGURAÇÃO DO ECRÃ

Este menu permite a modificação das principais características do ecrã do monitor: luminosidade, contraste e cor.


#### 5.2.8.8.1. LUMINOSIDADE

Para configurar a luminosidade do ecrã, seleccione com os botões ▲ (7) e ▼ (9) o ícone de luminosidade botões ▲ (7) e ▼ (9) o ícone de luminosidade  (m) e pressione o botão remoto/aceitar (10) para confirmar. Usando novamente os botões ▲ e ▼, seleccione o nível preferido de entre os seis disponíveis. Pressione novamente o botão remoto/aceitar (10) para confirmar a selecção.

#### 5.2.8.8.2. CONTRASTE

Para configurar o contraste do ecrã, seleccione com os botões ▲ (7) e ▼ (9) o ícone de contraste  (n) e pressione o botão remoto/aceitar (10) para confirmar. Usando novamente os botões ▲ e ▼, seleccione o nível preferido de entre os seis disponíveis. Pressione novamente o botão remoto/aceitar (10) para confirmar a selecção.

#### 5.2.8.8.3. COR

Para configurar a cor do ecrã, seleccione com os botões ▲ (7) e ▼ (9) o ícone de cor  (o) e pressione o botão remoto/aceitar (10) para confirmar. Usando novamente os botões ▲ e ▼, seleccione o nível preferido de entre os seis disponíveis. Pressione novamente o botão remoto/aceitar (10) para confirmar a selecção.

### 5.3. LOCALIZAÇÃO DE FALHAS

Problema	Causa Possível	Solução
Não há recepção no monitor	A Câmara não foi ligada	Pressione o botão (II) e mantenha-o pressionado durante 2 segundos
	O Monitor não foi ligado	Pressione o botão de ligação (4) e mantenha-o pressionado

<b>Problema</b>	<b>Causa Possível</b>	<b>Solução</b>
Não há recepção no monitor	Câmara: o adaptador de corrente não foi conectado	Conecte a ficha do adaptador de corrente
	Monitor: o adaptador de corrente não foi conectado ou a bateria tem pouca carga (verifique o indicador LED)	Conecte a ficha do adaptador de corrente ou carregue a bateria
	O modo VOX está activo	Para ver continuamente a área monitorizada, deve desconectar o modo VOX no monitor
	O monitor está fora de alcance	Aproxime o monitor à câmara
	Perdeu-se a conexão entre o monitor e uma câmara já ligada	Volte a emparelhar a câmara com o monitor
Não aparecem imagens, mas ouvem-se os sons	A carga da bateria do monitor está baixa (verifique o indicador LED)	Conecte a ficha do adaptador de corrente ou carregue a bateria
Só aparecem imagens a preto e branco	Verifique se a câmara está no modo de visão nocturna/"infra-vermelha"	Para ver as imagens a cores, aumente a luz no lugar em que a câmara se encontra
Não é possível ouvir a voz dos pais na unidade do bebé	O ajuste do volume da unidade do bebé é demasiado baixo	Ajuste o volume para o nível mais alto
A câmara não transmite	A Câmara não foi ligada	Pressione o botão (II) e mantenha-o pressionado durante 2 segundos
	Câmara: o adaptador de corrente não foi conectado	Conecte a ficha do adaptador de corrente
	O modo VOX está activo	Para ver continuamente a área monitorizada, deve desconectar o modo VOX no monitor
Não é possível ouvir o bebé na unidade dos pais	O ajuste do volume da unidade dos pais está demasiado baixo	Ajuste o volume para o nível mais alto
	O ajuste da sensibilidade da unidade do bebé está demasiado baixo	Aumente o ajuste do nível de sensibilidade da unidade do bebé

<b>Problema</b>	<b>Causa Possível</b>	<b>Solução</b>
Interferências ou recepção insatisfatória	Há telemóveis ou aparelhos sem fios demasiado perto do dispositivo de vigilância	Afaste os telefones do dispositivo
Não é possível carregar a bateria na unidade dos pais	O adaptador de CA/CC não foi conectado	Conecte a ficha do adaptador a uma tomada de corrente
	Foi utilizada uma bateria não recarregável	Só se podem utilizar baterias recarregáveis (bateria Li-íon de 3,7 V, 1200 mAh): verifique a bateria e, se for necessário, substitua-a pela fornecida com o aparelho

## 6. MANUTENÇÃO

Limpie el aparato con un trapo suave y seco. No utilice productos de limpieza o disolventes.

## 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

<b>Frequência</b>	2,4 GHz DIGITAL (FHSS)
<b>Alcance Operativo</b>	Até 300m (linha recta e espaço aberto)
<b>Nº canais configuráveis</b>	4
<b>Nº canais automáticos</b>	24
<b>Alimentação (unidade dos pais)</b>	Entrada: 100-240 VCA 50/60Hz 300mA Saída: 5VCC 800mA
<b>Bateria recarregável para o monitor</b>	1 x Li-íon recarregável de 3,7 V, 1200 mAh
<b>Alimentação (unidade do bebé)</b>	Entrada: 100-240 VCA 50/60Hz 300mA Saída: 5VCC 800mA
<b>Tempo de funcionamento com a bateria totalmente carregada (unidade dos pais)</b>	Aproximadamente 8 horas (combinando o modo activo e espera)

## 8. INFORMAÇÕES SOBRE A ELIMINAÇÃO DAS BATERIAS E DO PRODUTO

- Lembre-se de que é necessário que descarte o produto de forma responsável para com o meio ambiente, retirando-lhe antes disso a bateria.
- Não misture os produtos que tenham o símbolo de um contentor de lixo cruzado com o lixo doméstico normal. Para a recolha e o tratamento adequados destes produtos, leve-os para os pontos de recolha designados pelas suas autoridades locais. Também pode entrar em contacto com o estabelecimento em que adquiriu o produto.

**Miniland S.A. declara que este "digimonitor 3.5" plus" está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.**

## SOMMAIRE

1. Introduction
2. Contenu
3. Instructions de sécurité
4. Caractéristiques du produit
5. Instructions d'utilisation
6. Maintenance
7. Spécifications techniques
8. Information sur l'élimination des piles et du produit

MINILAND

Français

## 1. INTRODUCTION

Nous vous félicitons d'avoir acheté cet écoute-bébé couleur avec écran sans fil en couleur, qui incorpore la technologie la plus avancée. Nous sommes sûrs que vous serez totalement satisfaits de la qualité et des caractéristiques de ce produit. Nous vous recommandons quoi qu'il en soit de lire attentivement ces instructions pour tirer le meilleur parti de votre acquisition.

Cet écoute-bébé permet de transmettre sans fil des signaux de vidéo/audio, qui sont reçus sur l'écran couleur, ce qui est parfait pour de nombreuses situations comme, par exemple, la surveillance de bébés, d'enfants en bas âge ou de personnes âgées.

OBSERVATION: Les caractéristiques décrites dans ce manuel d'utilisation sont sujettes à modifications sans préavis.

## 2. CONTENU

- 1 caméra (unité du bébé)
- 1 écran (unité des parents)
- 2 adaptateurs de CA/CC
- 1 batterie au lithium (Li-ion) rechargeable pour l'écran
- 1 dragonne
- 1 sac de transport et de rangement
- 1 trépied
- Manuel d'instructions et garantie

· S'il manque l'un des éléments susmentionnés, contactez votre distributeur.

## 3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser votre écoute-bébé pour la première fois et conservez-le pour le pouvoir l'utiliser comme référence dans le futur.

### 3.1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES:

Lors de l'utilisation des appareils électriques, il est toujours nécessaire de respecter quelques précautions basiques de sécurité:

1. Il est nécessaire de renforcer les précautions lorsque des enfants ou des personnes âgées utilisent un produit, ou lorsqu'il est utilisé près d'eux. Maintenez l'appareil hors de la portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
2. Ce produit ne doit être utilisé comme unique moyen de surveillance et ne remplace en aucun cas la supervision responsable, par les adultes, des enfants, adultes ou propriétés.
3. Utilisez l'écoute-bébé uniquement avec les adaptateurs de courant fournis.
4. N'utilisez que des batteries du type recommandé (Li-ion 3,7 V – 1200 mAh). N'essayez de charger aucun autre type de batteries dans votre écran.
5. Ne permettez pas aux enfants de jouer avec les matériels d'emballage comme, par exemple, les sacs plastiques.

6. N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la prise sont endommagés. Si votre écoute-bébé ne fonctionne pas correctement ou s'il a souffert des dommages, contactez le centre de service autorisé de Miniland pour solliciter l'inspection et la réparation de ce dernier, afin d'éviter tout risque possible.
7. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un centre de service autorisé afin d'éviter des dangers éventuels.
8. N'essayez pas de réparer ou d'adapter une des fonctions électriques ou mécaniques de l'unité car, dans ce cas, la garantie serait annulée.
9. Vérifiez la tension électrique de votre habitation afin d'assurer qu'elle coïncide avec celle indiquée dans les spécifications de l'appareil.
10. Si vous n'allez pas utiliser l'écoute-bébé pendant une période prolongée, débranchez toujours l'adaptateur de courant et retirez la batterie. Pour déconnecter l'appareil du réseau électrique, prenez le transformateur et retirez la fiche de la prise. Ne tirez jamais directement avec le câble.
11. Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé dans des conditions mouillées ou extrêmement humides. Ne placez jamais écoute-bébé ou le chargeur dans un lieu d'où il pourrait tomber dans un évier ou un autre récipient avec de l'eau. Conservez-le dans un lieu sec lorsque vous ne l'utilisez pas.
12. Avant de jeter votre écoute-bébé en fin de vie utile, il est nécessaire de retirer les piles et de s'en débarrasser de forme responsable.

## PRÉCAUTION

- Cet écoute-bébé a été conçu pour apporter de la tranquillité aux parents lorsqu'il ne leur sera pas possible d'être dans la même pièce que leur bébé. Ce produit n'est pas un substitut de la supervision par les adultes. Il est nécessaire que l'un des parents reste près de l'écran lorsqu'il est utilisé. L'écoute-bébé n'est pas un dispositif médical et vous ne devez pas lui confier le bien-être de votre bébé. Il est important que vous alliez personnellement et fréquemment dans la pièce où se trouve le bébé pour vous assurer que tout va bien.
- N'utilisez jamais cet écoute-bébé dans les cas où votre vie ou votre santé, ou celles d'autres personnes, ou l'intégrité d'un bien immobilier, dépendent de son fonctionnement. Le fabricant n'acceptera aucune responsabilité ou réclamation pour décès, lésions personnelles ou dommages matériels résultant du mauvais fonctionnement ou de l'utilisation illégale du produit.
- L'utilisation illégale de cet écoute-bébé sans fil pourrait donner lieu à des actions légales.
- Utilisez ce produit de forme responsable.

**IMPORTANT: Sachez que tout changement ou toute modification dans l'équipement qui n'est pas effectué(e) par le service technique de Miniland ne sera pas couvert(e) par la garantie du produit.**

## 3.2. CONSEILS POUR LES INTERFÉRENCES RADIOÉLECTRIQUES

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux exigences de la directive R&TTE 1995/5/CE. Ces exigences visent à offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lors d'une installation en milieu résidentiel. Si l'unité n'est pas installée et utilisée conformément aux instructions, elle pourra causer des interférences nuisibles aux communications radio. Sachez toutefois qu'il n'est pas possible de garantir qu'il n'y ait pas d'interférences dans une installation spécifique. Lorsque l'écoute-bébé provoque des interférences au niveau de la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en l'éteignant et en l'allumant, nous recommandons à l'utilisateur d'essayer de corriger l'interférence de la forme suivante:

- Réorienter ou changer le récepteur de position.
- Augmenter la distance entre l'équipement affecté et l'écoute-bébé.
- Relier l'équipement à une prise différente de celle utilisée pour le récepteur.
- Consulter le service client.

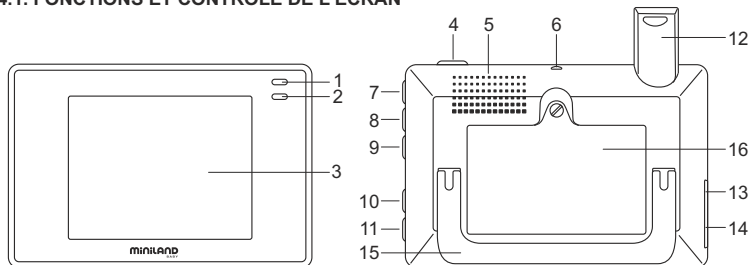
Pour garantir le respect de la directive R&TTE 1999/5/EC, cet équipement utilise des câbles blindés spéciaux. L'utilisation d'un équipement non homologué ou de câbles non blindés provoquera probablement des interférences au niveau de la réception radiophonique ou télévisuelle.

### 3.3. CHOIX D'UN LIEU ADÉQUAT

- Placez le dispositif électronique dans un lieu hors de la portée des enfants afin d'éviter des accidents.
- L'unité du bébé doit se situer au moins à une distance comprise entre 1 m et 1,5 m du berceau du bébé. Ne placez jamais l'unité du bébé dans le berceau, le lit ou parc pour bébé, et ne fixez pas le trépied à ces derniers. Assurez-vous que l'unité, les câbles et l'adaptateur sont hors de la portée du bébé et d'autres enfants en bas âge.
- Placez écoute-bébé dans un lieu où l'air peut circuler librement. Ne le placez pas sur des couettes ou des couvertures légères, ni dans les coins d'armoires, d'étagères, etc.
- Placez l'écoute-bébé dans un lieu éloigné des sources de chaleur comme les radiateurs, cheminées, cuisines et la lumière solaire directe.
- Placez la caméra loin des appareils de télévision, des répéteurs (relais) et des radios. Les signaux de radio intenses produits par ces éléments pourraient provoquer des bruits ou même des sons ou des images retransmis sur l'écran. Si cela se produit, mettez la caméra à un autre endroit.

## 4. CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

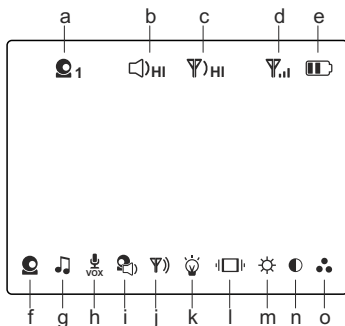
### 4.1. FONCTIONS ET CONTRÔLE DE L'ÉCRAN



- |  |   |
|--|---|
| 1. Indicateur led d'allumage/connexion | 10. Bouton commande à distance/accepter       |
| 2. Microphone                          | 11. Bouton pour parler avec le bébé           |
| 3. Écran LCD                           | 12. Antenne rétractable                       |
| 4. Bouton allumage/extinction          | 13. Connecteur sortie AV                      |
| 5. Haut-parleur                        | 14. Connecteur mini USB alimentation/PC       |
| 6. Crochet pour la dragonne            | 15. Support rabattable                        |
| 7. Bouton de réglage ▲                 | 16. Couverture du compartiment de la batterie |
| 8. Bouton zoom/menu                    |   |
| 9. Bouton de réglage ▼                 |   |

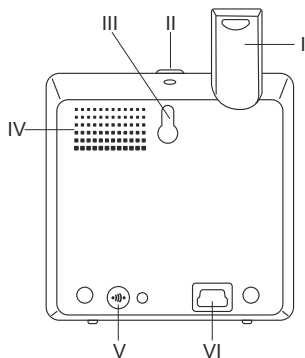


## DISPLAY

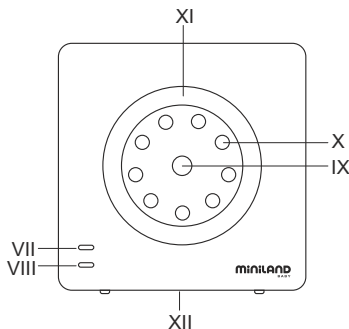


- a. Caméra sélectionnée
- b. Volume sélectionné sur la caméra
- c. Niveau de transmission sélectionné
- d. Couverture
- e. Niveau de batterie
- f. Sélection de caméra / mode scan
- g. Berceuses
- h. Mode VOX
- i. Volume caméra
- j. Niveau de transmission
- k. Veilleuse
- l. Vibration
- m. Configuration écran: luminosité
- n. Configuration écran: contraste
- o. Configuration écran: couleur

## 4.2. FONCTIONS ET CONTRÔLES DE LA CAMÉRA



- I. Antenne rétractable
- II. Bouton de marche
- III. Raccord pour suspendre
- IV. Haut-parleur
- V. Bouton de connexion
- VI. Connecteur mini USB d'alimentation



- VII. Indicateur led d'allumage/connexion
- VIII. Microphone
- IX. Lentille
- X. Infrarouges
- XI. Veilleuse
- XII. Raccord pour trépied

## 5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### 5.1. AVANT UTILISATION

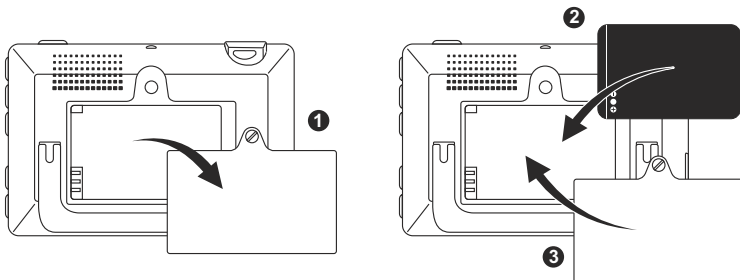
#### 5.1.1. ALIMENTATION DE L'UNITÉ DES PARENTS ET UTILISATION DE LA BATERIE

L'écran, ou unité des parents, de cet écoute-bébé est conçu pour être utilisé avec la batterie ou l'adaptateur CA/CC fourni. La batterie rechargeable doit être chargée pendant au moins huit heures avant d'utiliser l'unité pour la première fois ou si elle n'a pas été utilisée pendant une période prolongée.

Votre écoute-bébé est fourni avec une batterie Li-ion rechargeable de 3,7 V 1200 mAh pour l'écran. Nous recommandons d'utiliser la batterie dans l'écran afin de pouvoir recevoir le signal de vidéo-audio de la caméra n'importe où. Reliez l'écran à l'adaptateur branché sur le réseau électrique chaque fois que cela est possible, afin de maintenir la batterie chargée.

#### INSTALLATION DE LA BATERIE

1. Dévissez et retirez le couvercle du compartiment de la batterie (16) situé dans la partie arrière de l'unité.
2. Introduisez la batterie Li-ion (fournie).
3. Remettez le couvercle de la batterie à sa place et fixez-le avec la vis.



**Précaution:** N'utilisez que des batteries du type recommandé car en cas contraire, il existe un risque d'explosion. Débarrassez-vous des batteries usées de forme responsable.

**Observation:** L'unité des parents est équipée d'une fonction d'économie de batterie afin de prolonger la durée de la batterie. Lorsque vous n'utilisez pas les deux unités, il est recommandé de les éteindre afin d'économiser la batterie.

#### CHARGEMENT DE LA BATERIE

Insérez la batterie rechargeable conformément aux instructions indiquées dans le paragraphe précédent.

Reliez le connecteur de l'adaptateur de courant à la prise mini USB située dans la partie latérale de l'unité (14). Utilisez uniquement l'adaptateur fourni. Branchez l'adaptateur sur le réseau électrique.

Tant que l'écran restera relié au réseau électrique et en charge, la partie gauche de la LED d'allumage/liaison (1) restera allumée en vert. Si le chargeur reste branché sur le réseau

mais que le processus de charge est terminé, la partie gauche de la LED (1) s'éteindra.

Lorsque l'écran n'est pas branché sur le réseau électrique, la partie gauche de la LED (1) reste éteinte.

Lorsque le niveau de charge de la batterie est très faible, le message « LOW BATTERY » apparaîtra sur l'écran et l'icône de niveau de batterie (e) s'affichera en rouge. De plus, la partie gauche de la LED d'allumage/liaison (1) clignotera en rouge pendant quelques secondes, avant que l'écran s'éteigne.

**Observation: Retirez la batterie lorsque vous n'utiliserez pas l'appareil pendant une période prolongée.**

### 5.1.2. ALIMENTATION DE L'UNITÉ DU BÉBÉ

La caméra, ou unité du bébé, de cet écoute-bébé est conçue pour être utilisée avec l'adaptateur de CA/CC fourni.

1. Localisez la prise du connecteur (VI) dans la partie arrière de l'unité du bébé.
2. Connectez le câble de l'adaptateur à la prise mini USB de la caméra. Utilisez uniquement l'adaptateur fourni.
3. Branchez l'adaptateur sur le réseau électrique.

**Avertissement: Risque d'étranglement – Maintenez le câble hors de la portée du bébé. Ne placez JAMAIS une caméra avec des câbles à moins de 1 mètre du berceau. N'utilisez jamais des rallonges avec les adaptateurs de CA. Utilisez uniquement les adaptateurs de CA fournis.**

## 5.2. MODE D'EMPLOI

### 5.2.1. MARCHE/ARRÊT DES UNITÉS

#### 5.2.1.1. ÉCRAN:

Maintenez le bouton d'allumage (4), situé dans la partie arrière de l'écran, appuyé pour l'allumer ou l'éteindre. La LED d'allumage/liaison (1) s'allumera ou s'éteindra si respectivement, vous allumez ou éteignez l'unité.

#### 5.2.1.2. CAMÉRA:

Pour allumer ou éteindre la caméra, maintenez le bouton d'allumage (II) appuyé pendant deux secondes. La LED d'alimentation (VIII) s'allumera ou s'éteindra si respectivement, vous allumez ou éteignez l'unité.

Lorsque vous aurez installé et allumé la caméra, vous pourrez voir les images et écouter les sons recueillis par la caméra de votre bébé par l'intermédiaire de l'écran.

### 5.2.2. VOLUME DE L'ÉCRAN

Appuyez sur le bouton de réglage ▲ (7) si vous désirez augmenter le volume de votre écran ou le bouton de réglage ▼ (9) si vous désirez le réduire, en choisissant parmi les 6 niveaux disponibles.

### 5.2.3. PARLER AU BÉBÉ

Vous pouvez parler à partir de l'unité des parents à votre bébé (par exemple, pour le tranquilliser et qu'il comprenne que vous allez le voir) ou à votre conjoint (si il ou elle est dans la pièce où se trouve le bébé).

Appuyez sur bouton et maintenez-le appuyé pour parler avec votre bébé (11) et parlez face à l'écran. Relâchez le bouton lorsque vous terminez de parler pour écouter à nouveau le son de la caméra du bébé. Sachez que vous ne pourrez pas entendre votre bébé lorsque vous lui parlez; pour l'entendre, vous devrez cesser d'appuyer sur ce bouton.

#### **5.2.4. ZOOM**

Vous pouvez augmenter la taille de l'image affichée en effectuant un zoom à quatre positions.

Appuyez sur le bouton zoom/menu (8) pour accéder à la fonction zoom.

Le cadran supérieur gauche de l'image sera encadré en blanc.

Appuyez sur les boutons de réglage ▲ (7) ou ▼ (9) pour modifier le cadran sélectionné.

Appuyez sur le bouton commande à distance/accepter (10) pour agrandir l'image du cadran sélectionné.

Si vous souhaitez faire un zoom sur un autre des cadrans, appuyez sur le bouton zoom/menu (8) et vous reviendrez au processus de sélection de cadran.

Appuyez de nouveau sur le bouton zoom/menu (8) pour sortir de la fonction zoom.

#### **5.2.5. SYNCHRONISATION**

Ce produit est conçu pour permettre l'observation de différentes zones avec jusqu'à 4 caméras (canal 1, 2, 3 ou 4, assigné à différentes caméras). L'écran et la caméra originale sortent d'usine avec le canal 1 programmé. Si vous avez besoin d'ajouter une caméra supplémentaire, vous devrez suivre le processus suivant.

Sur l'écran, maintenez appuyés simultanément le bouton pour parler avec votre bébé (11) et le bouton de réglage ▲ (7), jusqu'à ce que la LED clignote. Appuyez alors sur le bouton de connexion (v) de la caméra. En relâchant le bouton de la caméra, le processus de synchronisation est finalisé et vous devez observer sans problèmes sur l'écran l'image captée par la caméra.

La connexion entre l'écran et une caméra déjà connectée a peut-être été perdue, pour différent motifs. Dans ce cas, répétez le processus expliqué précédemment pour connecter de nouveau la caméra à écran.

#### **5.2.6. VISION NOCTURNE INFRAROUGE (AUTOMATIQUE)**

La fonction de vision nocturne infrarouge permet à la caméra de recueillir des images de votre bébé ou du secteur surveillé dans des conditions d'obscurité ou de faible lumière.

Dans ce mode, les images s'afficheront sur l'écran uniquement en noir et blanc et seuls les objets situés à moins de 2 mètres de distance peuvent être vus.

La caméra contrôle constamment le niveau de lumière et passe automatiquement en mode infrarouge lorsque la lumière sera insuffisante pour la vision normale.

#### **5.2.7. AVERTISSEMENT HORS DE PORTÉE**


Si l'écran est situé à une distance de la caméra supérieure à ce qui est admissible (voir les caractéristiques techniques), l'indicateur LED d'allumage/connexion de la caméra (VII) et de l'écran (2) clignoteront en rouge. Le symbole de couverture (d) apparaîtra en rouge et l'écran affichera le message « NO SIGNAL ».

Rapprochez l'écran de la caméra pour voir à nouveau l'image correctement.


## 5.2.8. MENU PRINCIPAL

Maintenez appuyé le bouton menu (8) pour pouvoir effectuer les réglages des principales fonctions et des caractéristiques de votre écoute-bébé.

### 5.2.8.1. SÉLECTION DE CAMÉRA ET MODE SCAN

Cet écoute-bébé permet de connecter jusqu'à 4 caméras à un même écran. Pour choisir la caméra dont vous souhaitez afficher l'image, sélectionnez avec les boutons ▲ (7) et ▼ (9) l'icône de sélection de caméra  (f) et appuyez sur le bouton commande à distance/accepter (10) pour confirmer. En utilisant de nouveau les boutons ▲ et ▼, sélectionnez parmi les quatre caméras, celle que vous désirez visualiser et appuyez de nouveau sur le bouton commande à distance/accepter (10) pour confirmer la sélection. Si vous préférez que l'écran affiche l'image de chaque caméra pendant quelques secondes, d'une forme cyclique, choisissez l'option SCAN et confirmez en appuyant sur le bouton commande à distance/accepter (10)

### 5.2.8.2. BERCEUSES

Vous pouvez calmer le bébé pour qu'il dorme plus facilement par l'intermédiaire d'une berceuse douce qui sera jouée sur l'unité du bébé. Pour activer cette fonction, sélectionnez avec les boutons ▲ (7) et ▼ (9) l'icône des berceuses  (g) et appuyez sur le bouton commande à distance/accepter (10) pour confirmer. En utilisant de nouveau les boutons ▲ et ▼, sélectionnez parmi les trois berceuses, celle que vous préférez ou désactivez les berceuses en sélectionnant OFF. Appuyez de nouveau sur le bouton commande à distance/accepter (10) pour confirmer la sélection.

Tenez compte du fait que la configuration des berceuses sera réalisée uniquement pour la caméra dont l'image est visualisée sur l'écran au moment de la configuration.

### 5.2.8.3. MODE VOX


Ce mode permet de contrôler l'activation du son de votre écoute-bébé. Si vous activez le mode VOX sur l'écran et qu'il n'y a aucun son autour de la caméra, celle-ci arrêtera de transmettre. Toutefois, elle continuera de capter les sons en utilisant une quantité d'énergie minimale. L'écran s'éteindra si la caméra ne transmet pas. Lorsque la caméra détecte un son plus haut que le niveau de sensibilité fixé, elle commencera à transmettre de nouveau le signal à l'écran.

Pour désactiver cette fonction et voir le secteur contrôlé continuellement, vous devrez désactiver le mode VOX sur l'écran.

- Mode VOX désactivé: La caméra transmet continuellement, ce qui vous permet de contrôler constamment votre bébé ou le secteur que vous souhaitez surveiller.
- Mode VOX activé: La caméra transmet unique lorsqu'elle détecte un son avec une intensité suffisante dans son environnement, selon le niveau sélectionné.

### Sensibilité du son

Certains bébés sont plus bruyants que d'autres! Vous pouvez personnaliser la sensibilité de votre écoute-bébé pour l'adapter à votre bébé. Réglez la sensibilité « Haute » (HIGH) pour un bébé qui dort tranquillement avec des légers pleurs et réglez la sensibilité « Basse » (LOW) si le bébé fait généralement du bruit lorsqu'il dort ou fait des bruits très forts avant de réellement pleurer ou réglez un niveau « Moyen » (MID) si vous considérez que le comportement de votre bébé ne correspond à aucun des deux modèles précédents.


Pour activer cette fonction, sélectionnez avec les boutons ▲ (7) et ▼ (9) l'icône du mode VOX  (h) et appuyez sur le bouton commande à distance/accepter (10) pour confirmer. En utilisant de nouveau les boutons ▲ et ▼, sélectionnez le niveau de sensibilité de la caméra parmi les trois niveaux disponibles (HIGH/MID/LOW) ou l'extinction (OFF), en fonction de votre préférence. Appuyez de nouveau sur le bouton commande à distance/accepter (10) pour confirmer la sélection.

Tenez compte du fait que la configuration du mode VOX sera réalisée uniquement pour la caméra dont l'image est visualisée sur l'écran au moment de la configuration.

**Si vous souhaitez voir votre bébé à un moment déterminé, même s'il n'y a pas de bruits, vous pouvez activer la transmission de la caméra à distance en appuyant sur le bouton commande à distance/accepter (10).**

#### 5.2.8.4. VOLUME DE LA CAMÉRA


Ce menu vous permettra de configurer le niveau du volume avec lequel la voix des parents est reproduite au niveau de la caméra, en utilisant la fonction bidirectionnelle, et le volume avec lequel seront entendues les berceuses.

Pour configurer le volume de la caméra, sélectionnez avec les boutons ▲ (7) et ▼ (9) l'icône de volume caméra  (i) et appuyez sur le bouton commande à distance/accepter (10) pour confirmer. En utilisant de nouveau les boutons ▲ et ▼, sélectionnez le niveau de volume de la caméra parmi les trois niveaux disponibles (HIGH/MID/LOW), en fonction de votre préférence. Appuyez de nouveau sur le bouton commande à distance/accepter (10) pour confirmer la sélection.


Tenez compte du fait que la configuration du volume sera réalisée uniquement pour la caméra dont l'image est visualisée sur l'écran au moment de la configuration.

#### 5.2.8.5. NIVEAU DE TRANSMISSION

Vous pouvez modifier à partir ce menu le niveau de puissance émis par la caméra, en choisissant parmi les options élevée/faible. Lorsque est sélectionnée la position élevée (HI), la couverture correspond à une distance de 300 mètres en plein air avec la puissance originale. Lorsque est sélectionnée la position faible (LOW), la distance maximale de transmission est réduite approximativement à 150 mètres en plein air et la puissance d'émission est réduite.

Pour configurer le niveau de transmission, sélectionnez avec les boutons ▲ (7) et ▼ (9) l'icône de niveau de transmission  (j) et appuyez sur le bouton commande à distance/accepter (10) pour confirmer. En utilisant de nouveau les boutons ▲ et ▼, sélectionnez le niveau de transmission de la caméra parmi les deux niveaux disponibles (HIGH/LOW), en fonction de votre préférence. Appuyez de nouveau sur le bouton commande à distance/accepter (10) pour confirmer la sélection.

#### 5.2.8.6. VEILLEUSE


Pour activer la veilleuse, sélectionnez avec les boutons ▲ (7) et ▼ (9) l'icône des veilleuses  (k) et appuyez sur le bouton commande à distance/accepter (10) pour confirmer. En utilisant de nouveau les boutons ▲ et ▼, sélectionnez l'option d'allumage (ON) ou d'extinction (OFF), en fonction de votre préférence. Appuyez de nouveau sur le bouton commande à distance/accepter (10) pour confirmer la sélection.

Tenez compte du fait que la configuration de la veilleuse sera réalisée uniquement pour la caméra dont l'image est visualisée sur l'écran au moment de la configuration.

### 5.2.8.7. FONCTION VIBRATION

Cette fonction permet aux parents d'avoir une atmosphère silencieuse lorsqu'ils ont besoin de tranquillité et est d'une grande aide dans des environnements bruyants et pour les personnes malentendantes.

Lorsque le son dans la pièce où se trouve le bébé dépasse le seuil défini pour le niveau de sensibilité configuré, l'écran vibrera plusieurs fois pour informer les parents.

Pour activer la fonction vibration, sélectionnez avec les boutons ▲ (7) et ▼ (9) l'icône de vibration  (I) et appuyez sur le bouton commande à distance/accepter (10) pour confirmer. En utilisant de nouveau les boutons ▲ et ▼, sélectionnez l'option d'allumage (ON) ou d'extinction (OFF), en fonction de votre préférence. Appuyez de nouveau sur le bouton commande à distance/accepter (10) pour confirmer la sélection.


Tenez compte du fait que la configuration de la fonction vibration sera réalisée uniquement pour la caméra dont l'image est visualisée sur l'écran au moment de la configuration.

**OBSERVATION: Pour que l'écran vibre lorsque le volume dans la pièce du bébé dépasse un certain seuil, il est indispensable que le mode VOX soit activé.**


### 5.2.8.8. CONFIGURATION DE L'ÉCRAN

Ce menu permet de modifier les principales caractéristiques de l'écran du moniteur: luminosité, contraste et couleur.


#### 5.2.8.8.1. LUMINOSITÉ

Pour configurer la luminosité de l'écran, sélectionnez avec les boutons ▲ (7) et ▼ (9) l'icône de luminosité  (m) et appuyez sur le bouton commande à distance/accepter (10) pour confirmer. En utilisant de nouveau les boutons ▲ et ▼, sélectionnez le niveau que vous préférez parmi les six disponibles. Appuyez de nouveau sur le bouton commande à distance/accepter (10) pour confirmer la sélection.

#### 5.2.8.8.2. CONTRASTE

Pour configurer le contraste de l'écran, sélectionnez avec les boutons ▲ (7) et ▼ (9) l'icône de contraste  (n) et appuyez sur le bouton commande à distance/accepter (10) pour confirmer. En utilisant de nouveau les boutons ▲ et ▼, sélectionnez le niveau que vous préférez parmi les six disponibles. Appuyez de nouveau sur le bouton commande à distance/accepter (10) pour confirmer la sélection.

#### 5.2.8.8.3. COULEUR

Pour configurer la couleur de l'écran, sélectionnez avec les boutons ▲ (7) et ▼ (9) l'icône de couleur  (o) et appuyez sur le bouton commande à distance/accepter (10) pour confirmer. En utilisant de nouveau les boutons ▲ et ▼, sélectionnez le niveau que vous préférez parmi les six disponibles. Appuyez de nouveau sur le bouton commande à distance/accepter (10) pour confirmer la sélection.

### 5.3. DÉTECTION DE PANNES

Problème	Cause possible	Solution
Aucune réception sur l'écran.	La caméra n'a pas été allumée.	Appuyez sur le bouton (II) et maintenez-le appuyé pendant 2 secondes.
	L'écran n'a pas été allumé.	Appuyez sur le bouton d'allumage (4) et maintenez-le appuyé.
	Caméra: L'adaptateur CA/CC n'est pas été branché.	Branchez l'adaptateur de courant.
	Écran: L'adaptateur de courant n'a pas été branché ou la batterie a peu de charge (vérifiez l'indicateur LED).	Branchez l'adaptateur de courant ou chargez la batterie.
	Le mode VOX est activé.	Pour voir en permanence la zone surveillée, vous devez déconnecter le mode VOX sur l'écran.
	L'écran est hors de portée.	Rapprochez l'écran de la caméra.
	La connexion entre l'écran et une caméra déjà reliée a été perdue.	Synchronisez de nouveau la caméra avec l'écran.
Les images ne s'affichent pas mais vous entendez des sons.	La charge de la batterie de l'écran est faible (vérifiez l'indicateur LED).	Branchez l'adaptateur de courant ou chargez la batterie.
Les images ne s'affichent qu'en noir et blanc.	Vérifiez si la caméra est dans le mode de vision nocturne « infrarouge ».	Pour voir les images en couleur, augmentez la lumière dans le lieu où se trouve la caméra.
Il n'est pas possible d'entendre la voix des parents dans l'unité du bébé.	Le volume réglé dans l'unité du bébé est trop faible.	Réglez le volume à un niveau plus haut.
La caméra ne transmet pas.	La caméra n'a pas été allumée.	Appuyez sur le bouton (II) et maintenez-le appuyé pendant 2 secondes.
	Caméra: L'adaptateur CA/CC n'est pas été branché.	Branchez l'adaptateur de courant.
	Le mode VOX est activé.	Pour voir en permanence la zone surveillée, vous devez déconnecter le mode VOX sur l'écran.



Il n'est pas possible d'entendre la voix du bébé dans l'unité des parents.	Le volume réglé dans l'unité des parents est trop faible.	Réglez le volume à un niveau plus haut.
	La sensibilité réglée dans l'unité du bébé est trop faible.	Augmentez le réglage du niveau de sensibilité dans l'unité du bébé.
Interférences ou réception mauvaise	Des téléphones portables ou sans fil se trouvent trop près du dispositif de surveillance.	Branchez l'adaptateur sur une prise électrique.
Il n'est pas possible de charger la batterie dans l'unité des parents.	L'adaptateur CA/CC n'est pas été branché.	Enchufe el adaptador a una toma eléctrica
	La batterie utilisée ne peut pas être rechargée.	Seules des batteries rechargeables peuvent être utilisées (batterie Li-ion de 3,7 V, 1200 mAh): vérifiez la batterie et si cela est nécessaire, remplacez-la par celle fournie avec l'appareil.

## 6. MAINTENANCE

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou solvants.

## 7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

<b>Fréquence</b>	2,4 GHz DIGITAL (FHSS)
<b>Portée de fonctionnement</b>	Jusqu'à 300 m (en ligne droite et espace ouvert)
<b>N° de canaux configurables</b>	4
<b>N° de canaux automatiques</b>	24
<b>Alimentation (unité des parents)</b>	Entrée: 100-240 VCA 50/60 Hz 300 mA Sortie: 5 VCC 800 mA
<b>Batterie rechargeable pour l'écran</b>	1 x Li-ion rechargeable de 3,7 V, 1200 mAh
<b>Alimentation (unité du bébé)</b>	Entrée: 100-240 VCA 50/60 Hz 300 mA Sortie: 5 VCC 800 mA
<b>Temps de fonctionnement avec la batterie totalement chargée (unité des parents)</b>	Environ 8 heures (en combinant le mode actif et attente)

## 8. INFORMATION SUR L'ÉLIMINATION DES PILES ET DU PRODUIT

- Rappelez-vous qu'il est nécessaire de se débarrasser du produit de forme responsable respectant l'environnement, en retirant la batterie au préalable.
- Ne mélangez pas les produits qui portent le symbole d'une poubelle barrée d'une croix avec les ordures domestiques normales. Pour la collecte et le traitement adéquats de ces produits, portez-les aux points de collecte désignés par vos autorités locales. Vous pouvez également contacter l'établissement où vous avez acheté le produit.

**Par la présente Miniland S.A. déclare que l'appareil Digimonitor 3.5" plus" est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.**

## INDEX.

1. Einführung
2. Lieferumfang
3. Sicherheitshinweise
4. Produkteigenschaften
5. Bedienungsanleitung
6. Wartung
7. Technische Daten
8. Informationen über die Entsorgung der Batterien und des Produkts

miniLAND

Deutsch

## 1. EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses drahtlosen Baby mit Farb-Monitor, der die modernste Technologie integriert. Wir sind sicher, dass Sie völlig mit der Qualität und den Funktionen dieses Produkt zufrieden sein werden, aber Sie sollten dennoch diese Anleitung sorgfältig durchlesen, um die besten Ergebnisse aus Ihrem Einkauf zu erhalten. Dieser Baby Monitor ermöglicht es Ihnen, Audio - und Videosignale drahtlos zu übertragen und auf dem Farbbildschirm zu empfangen. Das ist für eine grosse Anzahl von Situationen die perfekte Lösung, zum Beispiel wenn Sie Babys, Kleinkinder oder ältere Menschen beaufsichtigen müssen.

**HINWEIS: Die in diesem Handbuch beschriebenen Eigenschaften können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.**

## 2. LIEFERUMFANG

- 1 Kamera (Baby -Einheit)
  - 1 Monitor (Eltern -Einheit)
  - 2 Speisegeräte (AC / DC)
  - 1 aufladbare Lithium -Batterie (Li -Ion) für den Monitor
  - 1 Umhängeband
  - 1 Tasche für den Transport und die Lagerung
  - 1 Stativ
- Bedienungsanleitung und Garantie

· Sollte eines der oben aufgeführten Artikel nicht vorhanden sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

## 3. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Baby Monitor das erste Mal in Betrieb nehmen, und heben Sie es für zukünftige Konsultationen auf.

### 3.1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE:

Bei der Benutzung von elektrischen Geräten müssen stets einige grundlegende Sicherheitsvorschriften beachtet werden:

1. Es ist notwendig, Vorsicht walten zu lassen, wenn Kinder oder ältere Menschen elektrische Geräte bedienen oder wenn solche in der Nähe von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät ausserhalb der Reichweite von Kindern, wenn es nicht in Gebrauch ist.
2. Dieses Produkt sollte nicht als alleiniges Mittel zur Überwachung eingesetzt werden. Es ist kein Ersatz für eine verantwortungsbewusste Betreuung von Kindern und Erwachsenen.
3. Verwenden Sie den Baby Monitor nur mit den mitgelieferten Netzteilen.

4. Verwenden Sie nur die empfohlene Batterie (Li-ion 3,7 V - 1200mAh). Versuchen Sie nicht, andere Batterien mit Ihrem Gerät aufzuladen.
5. Lassen Sie Kinder NICHT mit Verpackungsmaterialien wie Plastiktüten und dergleichen spielen.
6. Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Wenn Ihr Gerät nicht richtig funktioniert oder einen Schaden erlitten hat, kontaktieren Sie bitte mit einem durch Miniland zugelassenen Service -Center, um das Gerät zu untersuchen und eventuell zu reparieren. So vermeiden Sie unnötige Risiken.
7. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einem autorisierten Service -Center ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
8. Versuchen Sie NICHT das Gerät zu reparieren oder die elektrischen oder mechanischen Funktionen des Gerätes einzustellen, andernfalls erlischt die Garantie.
9. Überprüfen Sie die Spannung Ihres Hauses, um sicherzustellen, dass diese mit den Angaben auf dem Gerät übereinstimmt.
10. Falls Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen sollten, entfernen Sie stets den Akku und stecken Sie das Speisegerät aus. Um das Gerät vom Netz zu trennen, halten Sie das Speisegerät fest und ziehen Sie es aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Kabel.
11. Dieses Produkt ist nicht für den Einsatz in nassen oder extrem feuchten Umgebungen bestimmt. Stellen Sie niemals das Gerät oder das Netzteil an einen Ort, wo es in ein Waschbecken oder einen anderen Wasserbehälter fallen könnte. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf, wenn es nicht in Gebrauch ist.
12. Vor der Entsorgung des Gerätes am Ende seiner Lebensdauer, ist es notwendig, die Batterien zu entfernen und diese vorschriftsgemäss zu entsorgen.

#### **ACHTUNG**

- Dieser Baby Monitor wurde entwickelt, um die Eltern zu beruhigen, wenn sie nicht im selben Raum wie Ihr Baby sein möchten. Dieses Produkt ist kein Ersatz für die Aufsicht durch Erwachsene. Ein Elternteil sollte sich stets in der Nähe des Bildschirms befinden, wenn das Gerät in Betrieb ist. Der Baby Monitor ist kein medizinisches Gerät und kann das Wohlergehen Ihres Babys nicht gewährleisten. Es ist wichtig, dass Sie regelmässig ins Kinderzimmer gehen, um sicherzustellen, dass alles in Ordnung ist.
- Verwenden Sie niemals diesen Baby Monitor in jenen Fällen, in denen Ihr Leben oder ihre Gesundheit oder dasjenige anderer Personen oder die Integrität eines Gebäudes vom Betrieb dieses Gerätes abhängen sollten. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Todesfälle, Verletzungen oder Sachschäden, die als Folge einer Störung oder eines nicht bestimmungsgemässen Gebrauchs des Gerätes entstehen könnten.
- Einen nicht bestimmungsgemässen Gebrauch dieses Gerätes könnte rechtliche Folgen mit sich ziehen.
- Verwenden Sie dieses Produkt auf eine verantwortungsvolle Weise.

**WICHTIG: Bitte beachten Sie, dass Änderungen oder Modifikationen an dem Gerät, die nicht durch Miniland durchgeführt worden sind, nicht durch die Garantie abgedeckt werden.**

#### **3.2. RATSCHLÄGE IN BEZUG AUF DIE FUNKSTÖRUNGEN**

Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die Anforderungen der R&TTE -Richtlinie 1999/5/EG. Diese Anforderungen sind darauf ausgelegt, einen angemessenen Schutz gegen schädliche Interferenzen in einer Wohnumgebung zu gewährleisten. Wenn das Gerät nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen installiert wird, kann es zu Störungen des Funkverkehrs führen. Beachten Sie jedoch, dass es keine Garantie gibt,

dass Störungen in einer bestimmten Installation auftreten können. Falls der Baby Monitor Störungen beim Radio - oder Fernsehempfang verursachen sollte (was durch Aus - und Wiedereinschalten des Gerätes festgestellt werden kann), empfehlen wir, die Störungen wie folgt zu beheben.

- Ändern Sie die Stellung oder den Standort des Empfängers.
- Vergrössern Sie den Abstand zwischen dem betroffenen Gerät und dem Baby Monitor.
- Schliessen Sie das betroffene Gerät an eine andere Steckdose als die für den Empfänger verwendete.
- Wenden Sie sich an den Kundendienst.

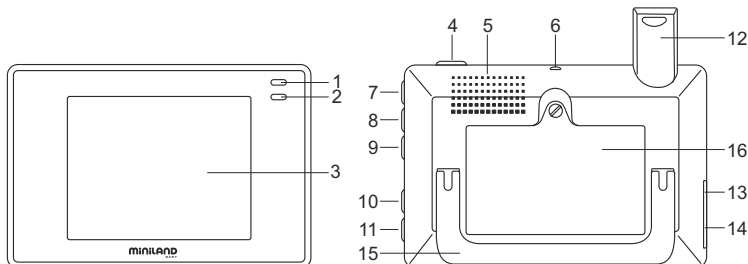
Um die Einhaltung der R&TTE -Richtlinie 1999/5/EG zu gewährleisten, verfügt dieses Gerät über speziell abgeschirmte Leitungen. Der Betrieb mit nicht zugelassenen Geräten oder mit nicht abgeschirmten Kabeln kann zu Störungen beim Radio - oder Fernsehempfang führen.

### 3.3. WAHL EINES GEEIGNETEN STANDORTES

- Stellen Sie das elektronische Gerät an einem Ort ausserhalb der Reichweite von Kindern auf, um mögliche Unfälle zu vermeiden.
- Die Baby -Einheit sollte mindestens in einem Abstand von 1 bis 1,5 Meter von der Kinderkrippe aufgestellt werden. Stellen Sie die Baby -Einheit oder das Stativ niemals in die Kinderkrippe, -Bett oder -Laufstall. Achten Sie darauf, dass sich das Gerät und das Speisekabel stets ausserhalb der Reichweite des Babys oder anderen Kleinkindern befindet.
- Stellen Sie den Monitor an einem Ort auf, wo die Luft frei zirkulieren kann. Stellen Sie es nicht auf weiche Daunen - oder Wolldecken oder in die Ecken von Schränken, Regalen etc.
- Stellen Sie den Baby Monitor nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Kaminen oder Öfen auf und schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Stellen Sie die Kamera weg von Fernsehgeräten, Radios und Weckern auf. Die intensiven Funksignale dieser Geräte können Rauschsignale oder Klänge und Bilder auf den Bildschirm des Baby Monitors übertragen. Falls dies geschehen sollte, stellen Sie die Kamera an einem anderen Ort auf.

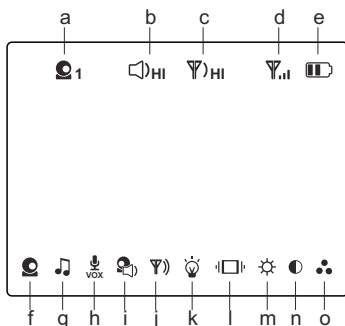
## 4. PRODUKTEIGENSCHAFTEN

### 4.1. FUNKTIONEN UND BEDIENUNGSELEMENTE DES MONITORS



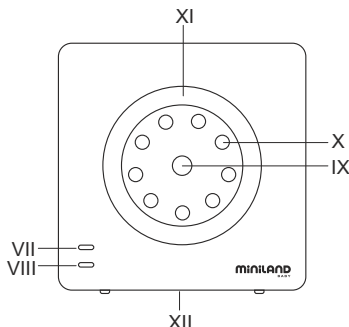
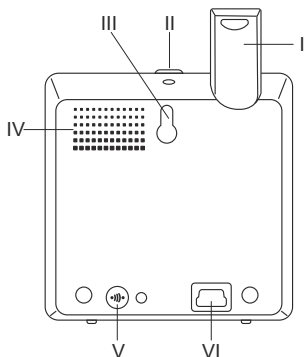
1. LED - Anzeige ON / VERBINDUNG
2. Mikrophon
3. LCD-Bildschirm
4. Ein -/Auschalttaste
5. Altavoz
6. Befestigung des Umhängebandes
7. Einstellungstaste ▲
8. Zoom -/Menutaste
9. Einstellungstaste ▼
10. REMOTE/OK -Taste
11. Taste, um mit dem Baby zu sprechen
12. Einziehbare Antenne
13. AV Ausgangsbuchse
14. Mini USB - Speiseanschluss /PC
15. Einklappbare Stütze
16. Deckel des Batteriefachs

## DISPLAY



- a. Gewählte Kamera
- b. Eingestellte Lautstärke an der Kamera
- c. Eingestelltes Übertragungs-niveau
- d. Reichweite
- e. Ladezustand der Batterie
- f. Wahl zw. Kamera und SCAN -Modus
- g. Schlaflied
- h. VOX -Modus
- i. Lautstärke der Kamera
- j. Übertragungsniveau
- k. Nachlichtlein
- l. Vibrationsfunktion
- m. Bildschirm -Einstellung: Helligkeit
- n. Bildschirm -Einstellung: Kontrast
- o. Bildschirm -Einstellung: Farbe

## 4.2. FUNKTIONEN UND BEDIENUNGSELEMENTE DER KAMERA



- I. Einziehbare Antenne
- II. Einschaltknopf
- III. Befestigung des Umhängebandes
- IV. Lautsprecher
- V. Verknüpfungstaste
- VI. Mini USB - Speiseanschluss

- VII. Anzeige -LED EIN/AUS
- VIII. Mikrophon
- IX. Linse
- X. Infrarot
- XI. Nachlichtlein
- XII. Stativ -Anschluss

## 5. BEDIENUNGSANLEITUNG

### 5.1. VOR DER INBETRIEBNAHME

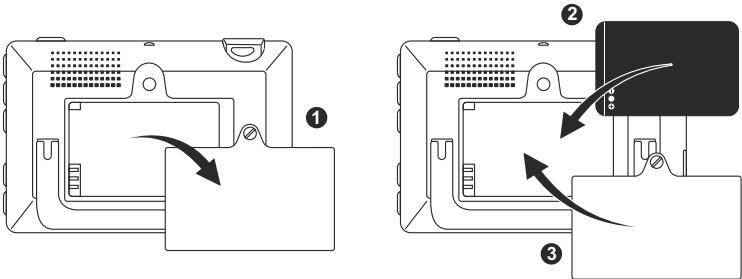
#### 5.1.1. SPEISUNG DER ELTERN -EINHEIT UND BENUTZUNG DER BATTERIE

Die Eltern -Einheit dieses Baby Monitors kann sowohl mit der Batterie als auch dem Netzteil betrieben werden. Der Akku muss während mindestens acht Stunden aufgeladen werden, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen oder wenn er für eine lange Zeit nicht mehr aufgeladen wurde.

Ihr Baby Monitor wird mit einem wiederaufladbaren Li -Ion Akku 3,7 V 1200 mAh geliefert. Wir empfehlen die Verwendung dieses Akkus, um die durch die Kamera erzeugten Audio - und Videosignale überall zu empfangen. Schliessen Sie das Gerät an das eingesteckte Netzteil, um den Akku stets im geladenen Zustand zu halten.

### EINSETZEN DER BATTERIE

1. Lösen und entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs (15) auf der Rückseite des Gerätes.
2. Legen Sie die Li -Ion Batterie (im Lieferumfang enthalten) in das Fach.
3. Schliessen Sie das Batteriefach wieder und sichern Sie den Deckel mit der Schraube.



**Vorsicht:** Verwenden Sie nur Akkus des empfohlenen Typs, da sonst Explosionsgefahr besteht. Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien vorschriftsgemäss.

**Hinweis:** Die Eltern -Einheit ist mit einer Batterie -Sparfunktion ausgestattet, um die Batterielebensdauer zu erhöhen. Wenn Sie nicht beide Einheiten benutzen, empfiehlt es sich, diese auszuschalten, um die Batterie zu schonen.

### AUFLADEN DER BATTERIE

Legen Sie den die wiederaufladbare Batterie ein, so wie im vorherigen Abschnitt angegeben.

Schliessen Sie das Netzteil an die Mini -USB -Buchse (14) an der Seite des Gerätes. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil. Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.

Während der Monitor eingesteckt ist und sich im Ladezustand befindet, wird die linke Seite der Anzeige -LED ON/Verbindung (1) grün leuchten. Falls der Monitor weiterhin eingesteckt bleibt, aber vollständig aufgeladen wurde, dann wird die linke Seite der LED (1) erlöschen.

Wenn der Monitor von der Steckdose getrennt wurde, dann bleibt die linke Seite dieser LED (1) gelöscht.

Wenn die Batterie sehr schwach geladen ist, erscheint auf dem Bildschirm die Meldung "LOW BATTERY" und das Batterie -Symbol (e) leuchtet rot. Gleichzeitig wird für einige Sekunden die linke Seite der LED ON/Verbindung (1) rot blinken, bevor der Monitor sich ausschaltet.

**Hinweis: Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät für eine längere Zeit nicht benutzen sollten.**

### **5.1.2. SPEISUNG DER BABY -EINHEIT**

Die Kamera oder die Baby -Einheit dieses Gerätes darf ausschliesslich mit dem mitgelieferten Netzteil betrieben werden.

1. Die entsprechende Buchse (VII) befindet sich auf der Rückseite der Baby -Einheit.
2. Schließen Sie das Speisekabel an die Mini -USB -Buchse der Kamera. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.
3. Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.

**Warnung: Erstickungsgefahr - Halten Sie das Kabel von Ihrem Baby fern. Die verkabelte Kamera NIEMALS näher als 1 Meter von der Wiege aufstellen. Verwenden Sie niemals Verlängerungskabel mit AC -Adapter. Verwenden Sie ausschliesslich das mitgelieferte Netzteil.**

## **5.2. BETRIEB DES GERÄTES**

### **5.2.1. EIN - UND AUSSCHALTEN**

#### **5.2.1.1. MONITOR:**

Drücken Sie ununterbrochen die Power -Taste (4), die sich an der Oberseite des Monitors befindet, um das Gerät ein - und auszuschalten. Die LED für die Anzeige "ON / Verbindung" (1) leuchtet auf, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

#### **5.2.1.2. KAMERA:**

Um die Kamera einzuschalten, halten Sie die Power -Taste (II) während ca. zwei Sekunden gedrückt. Die Power -LED (VII) leuchtet auf, wenn die Kamera eingeschaltet ist.

Nachdem Sie die Kamera installiert und eingeschaltet haben, können Sie das Bild und die Geräusche im Raum Ihres Babys über den Monitor überwachen.

### **5.2.2. LAUTSTÄRKE DES MONITORS**

Drücken Sie die Taste ▲ (7), wenn Sie die Lautstärke erhöhen möchten und die Taste ▼ (9), um die Lautstärke zu reduzieren. Sie können zwischen 6 verschiedenen Lautstärkestufen wählen.

### 5.2.3. MIT DEM BABY SPRECHEN

Sie können durch die Eltern -Einheit zu Ihrem Baby sprechen (zum Beispiel um es zu beruhigen und zu signalisieren, dass Sie gleich bei ihm sein werden). Sie können aber auch mit Ihrem Partner sprechen (wenn dieser sich im Kinderzimmer befindet). Halten Sie die Taste (11) gedrückt, während Sie zu Ihrem Baby via Monitor sprechen. Lassen Sie diese Taste los, wenn Sie fertig gesprochen haben, um das Abhören des Kinderzimmers wieder zu ermöglichen. Beachten Sie bitte, dass Sie Ihr Baby während Sie sprechen nicht hören können. Um es zu hören, müssen Sie diese Taste loslassen.

### 5.2.4. ZOOM

Sie können ein angezeigtes Bild auch vergrößern, indem Sie ein 4 -Quadranten -Zoom auf dieses machen. Betätigen Sie den Knopf Zoom/Menu (8), um den Zugang zur Zoomfunktion zu finden. Der linke, obere Quadrant des Bildes wird dann mit einer weißen Umrahmung angezeigt. Betätigen Sie die Einstellungsknöpfe ▲ (7) oder ▼ (9), um den ausgewählten Quadranten zu wechseln. Betätigen Sie den Knopf Fern/Annehmen (10), um das Bild des ausgewählten Quadranten zu vergrößern. Betätigen Sie den Knopf Zoom/Menu (8) und kehren Sie zur Auswahlprozedur des Quadranten zurück. Falls Sie es wünschen, können Sie dann auch über die anderen Quadranten zoomen. Betätigen Sie erneut den Knopf Zoom/Menu (8), um die Zoomfunktion zu verlassen.

### 5.2.5. VERKNÜPFUNG

Dieser Baby Monitor ermöglicht die Überwachung von Bereichen mit bis zu 4 verschiedenen Kameras (die den Kameras zugeordneten Kanäle sind 1, 2, 3 oder 4). Der Monitor und die Original -Kamera sind ab Werk mit Kanal 1 programmiert. Wenn Sie eine zusätzliche Kamera hinzufügen wollen, gehen Sie bitte folgendermassen vor:

Halten Sie auf dem Bildschirm gleichzeitig die Sprechaste (11) und die Einstellungstaste ▲ (7) gedrückt, bis die Anzeige -LED blinkt. Drücken Sie anschliessend die Verknüpfungstaste (V) auf der Kamera. Sobald sie diese Taste auf der Kamera loslassen, ist die Verknüpfung hergestellt und Sie können das durch die Kamera übertragene Bild im Bildschirm sehen.

Aus verschiedenen Gründen kann es vorkommen, dass die bereits hergestellte Verbindung zwischen dem Monitor und der Kamera unterbrochen wird. In diesem Fall wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang, um die Verknüpfung erneut herzustellen.

### 5.2.6. AUTOMATISCHE INFRAROT -NACHTSICHT -FUNKTION

Dank der Infrarot -Nachtsicht -Funktion ist die Kamera in der Lage, Bilder von Ihrem Baby oder dem zu überwachenden Bereich auch im dunklen oder halbdunklen aufzunehmen. Allerdings werden Sie in diesem Modus nur schwarz weiss Bilder empfangen können und nur diejenigen Objekte sehen, die weniger als 2 Meter von der Kamera entfernt sind. Die Kamera überwacht ständig die Lichtverhältnisse im Raum und schaltet automatisch auf den Infrarot -Modus, wenn das Licht für den normalen Betrieb nicht ausreicht.



### 5.2.7. WARNUNG BEIM ÜBERSCHREITEN DER REICHWEITE


Wenn der Monitor die zulässige Entfernung von der Kamera überschreitet (siehe technische Daten), die LED ON/Verbindung (VII) der Kamera und der Monitor (2) werden rot blinken, das Reichweite -Symbol (d) erscheint in rot und auf dem Bildschirm erscheint Meldung "NO SIGNAL".

Bewegen Sie den Monitor auf die Kamera zu, bis Sie das Bild korrekt empfangen.

### 5.2.8. HAUTMENÜ


Halten Sie die Zoom-/Menü -Taste (8) gedrückt, um die wichtigsten Funktionen und Eigenschaften Ihres Baby Monitors einstellen zu können.

#### 5.2.8.1. WAHL DER KAMERA UND SCAN -MODUS

Mit diesem Baby Monitor können Sie bis zu 4 verschiedene Kameras mit dem ihrem Gerät verbinden. Um die gewünschte Kamera auszuwählen, suchen Sie mit Hilfe der Tasten ▲ (7) und ▼ (9) das Symbol für die Kamerawahl  (f) und drücken Sie anschließend die REMOTE/OK -Taste (10), um die Wahl zu bestätigen. Wählen Sie mit Hilfe der Tasten ▲ und ▼ die gewünschte Kamera und drücken Sie erneut die REMOTE/OK -Taste (10), um die Wahl zu bestätigen.

Falls Sie die Bilder von allen vier Kameras auf zyklische Weise und während einigen Sekunden auf dem Bildschirm sehen möchten, dann wählen Sie die Option SCAN und bestätigen Sie die Wahl durch drücken der REMOTE/OK -Taste (10).

#### 5.2.8.2. SCHLAFLIEDER

Sie können Ihr Baby mit einem Schlafliedchen beruhigen, das aus der Baby -Einheit ertönen wird. Um diese Funktion zu aktivieren, wählen Sie mit Hilfe der Tasten ▲ (7) und ▼ (9) das Schlaflied -Symbol  (g) und anschließend die REMOTE/OK -Taste (10), um die Einstellung zu bestätigen. Benutzen Sie erneut die Tasten ▲ und ▼, um das gewünschte Schlaflied auszuwählen oder deaktivieren Sie diese Funktion indem Sie OFF drücken. Drücken Sie erneut die REMOTE/OK -Taste (10), um die Wahl zu bestätigen.

Achten Sie bitte darauf, dass das gewählte Wiegenlied nur in derjenigen Kamera ertönen wird, dessen Bild in diesem Moment auf dem Bildschirm angezeigt wird.

#### 5.2.8.3. VOX -MODUS


Dieser Modus ermöglicht es Ihnen, den Baby Monitor durch einen Klang oder ein Geräusch zu aktivieren. Wenn der VOX -Modus aktiviert ist und die Kamera keinen Ton empfängt, so wird sie automatisch in den Ruhemodus übergehen. Allerdings wird die Kamera weiterhin Töne empfangen, aber mit einem minimalen Energieverbrauch. Ausserdem wird der Bildschirm ausgeblendet, wenn die Kamera kein Signal überträgt. Sobald die Kamera einen Ton erkennt, dessen Stärke über der eingestellten Empfindlichkeit liegt, startet sie wieder die Übertragung des Signals auf den Monitor. Um diese Funktion zu deaktivieren und den überwachten Bereich kontinuierlich zu sehen, müssen Sie am Monitor den VOX -Modus deaktivieren.

- VOX -Modus deaktiviert: Die Kamera überträgt kontinuierlich, so dass Sie Ihr Baby oder den zu überwachenden Bereich ständig sehen können.

- VOX -Modus aktiviert: Die Kamera überträgt nur, wenn sie ein Geräusch mit der eingestellten Intensität erfasst hat.

## Einstellung der Klangempfindlichkeit

Manche Babys sind lauter als andere! Sie können die Klangempfindlichkeit der Kamera einstellen. Wählen Sie "High", wenn Ihr Baby beim Schlafen leise schreit, und wählen Sie "Low", wenn Ihr Baby dazu neigt, während des Schlafes lautere Geräusche zu machen oder wenn es laut schreit. Als Kompromiss zu diesen zwei Möglichkeiten, können Sie es auch mit der Einstellung "Medium" (MID) versuchen.


Um diese Funktion zu aktivieren, wählen Sie mit den Tasten ▲ (7) und ▼ (9) das Symbol für den VOX -MODUS  (h) und drücken Sie anschliessend die REMOTE/OK -Taste (10), um die Wahl zu bestätigen. Benutzen Sie erneut die Tasten ▲ y ▼, um eine der drei Empfindlichkeitsstufen der Kamera (HIGH/MID/LOW) einzustellen oder wählen Sie (OFF), wenn Sie diese Funktion deaktivieren möchten. Drücken Sie anschliessend die REMOTE/OK -Taste (10), um die Wahl zu bestätigen.

Hinweis: Die Einstellung des VOX -Modus betrifft nur die Kamera, die in diesem Moment die Bilder auf den Bildschirm überträgt.

**Wenn Sie Ihr Baby zu einem bestimmten Zeitpunkt sehen wollen, während im Kinderzimmer kein Lärm herrscht, berühren Sie den Bildschirm, um die Übertragung wieder zu aktivieren.**

### 5.2.8.4. LAUTSTÄRKE DER KAMERA


In diesem Menü können Sie die Lautstärke einstellen, mit der die Kamera im bidirektionalen Modus die Stimme der Eltern übertragen wird. Hier können Sie auch die Lautstärke, mit der die Schlaflieder ertönen werden, einstellen.

Um die Lautstärke der Kamera einzustellen, wählen Sie mit Hilfe der Tasten ▲ (7) und ▼ (9) das Symbol für die Lautstärke der Kamera  (i) und drücken Sie anschliessend die Taste REMOTE/OK -Taste (10), um die Wahl zu bestätigen. Benutzen Sie erneut die Tasten ▲ y ▼, um eine der drei möglichen Lautstärkestufen (HIGH/MID/LOW) einzustellen. Drücken Sie anschliessend die REMOTE/OK -Taste (10), um die Wahl zu bestätigen.


Hinweis: Die Einstellung der Lautstärke betrifft nur die Kamera, die in diesem Moment die Bilder auf den Bildschirm überträgt.

### 5.2.8.5. ÜBERTRAGUNGSLEISTUNG DER KAMERA

In diesem Menü können Sie die Übertragungsleistung der Kamera einstellen. Sie können zwischen HIGH und LOW wählen. In der Option HIGH, wird die Kamera eine Reichweite von ca. 300 Meter auf offenem Feld aufweisen, während sie in der Option LOW eine Reichweite von ca. 150 m erreichen wird (wiederum auf offenem Feld), da ihre Leistung vermindert wurde.

Um die Übertragungsleistung der Kamera einzustellen, wählen Sie mit Hilfe der Tasten ▲ (7) und ▼ (9) das Symbol für die Übertragung  (j) und drücken Sie anschliessend die Taste REMOTE/OK -Taste (10), um die Wahl zu bestätigen. Benutzen Sie erneut die Tasten ▲ y ▼, um eine der beiden verfügbaren Leistungen (HIGH/LOW) einzustellen. Drücken Sie anschliessend die REMOTE/OK -Taste (10), um die Wahl zu bestätigen.

### 5.2.8.6. NACHTLICHTLEIN

Um diese Funktion zu aktivieren, wählen Sie mit Hilfe der Tasten ▲ (7) und ▼ (9) das Symbol für das „Nachtlchtlein“  (k) und drücken Sie anschliessend die Taste REMOTE/OK


-Taste (10), um die Wahl zu bestätigen. Benutzen Sie erneut die Tasten ▲ y ▼, um die Option EIN (ON) oder die Option AUS (OFF) zu aktivieren. Drücken Sie anschliessend die REMOTE/OK -Taste (10), um die Wahl zu bestätigen.

Hinweis: Die Einstellung dieser Funktion betrifft nur die Kamera, die in diesem Moment die Bilder auf den Bildschirm überträgt.

### 5.2.8.7. VIBRATIONSFUNKTION

Mit dieser Funktion können die Eltern eine ruhige Atmosphäre schaffen, wenn sie eine solche benötigen. Diese Funktion ist auch bei lärmigen Umgebungen oder für Personen, die Hörprobleme haben, sehr nützlich.

Wenn der Lärmpegel im Kinderzimmer der eingestellten Empfindlichkeitsgrenze überschreitet, wird der Monitor acht Mal vibrieren, um die Eltern aufmerksam zu machen.

Um diese Funktion zu aktivieren, wählen Sie mit Hilfe der Tasten ▲ (7) und ▼ (9) das Vibrations-Symbol  (l) und drücken Sie anschliessend die Taste REMOTE/OK -Taste (10), um die Wahl zu bestätigen. Benutzen Sie erneut die Tasten ▲ y ▼, um die Option EIN (ON) oder die Option AUS (OFF) zu aktivieren. Drücken Sie anschliessend die REMOTE/OK -Taste (10), um die Wahl zu bestätigen.


Hinweis: Die Einstellung dieser Funktion betrifft nur die Kamera, die in diesem Moment die Bilder auf den Bildschirm überträgt.

**HINWEIS: Damit der Monitor vibriert, wenn der Lärmpegel im Kinderzimmer einen bestimmten Wert überschreitet, muss der VOX -Modus unbedingt aktiviert sein.**


### 5.2.8.8. BILDSCHIRM -EINSTELLUNGEN

In diesem Menu können Sie die wichtigsten Parameter des Bildschirms einstellen: Helligkeit, Kontrast und Farbe.


#### 5.2.8.8.1. HELLIGKEIT

Um die Helligkeit des Bildschirms einzustellen, wählen Sie mit Hilfe der Tasten ▲ (7) und ▼ (9) das Symbol für die Helligkeit  (m) und drücken Sie anschliessend die Taste REMOTE/OK -Taste (10), um die Wahl zu bestätigen. Benutzen Sie erneut die Tasten ▲ y ▼, um eine der 6 möglichen Helligkeitsstufen einzustellen. Drücken Sie anschliessend die REMOTE/OK -Taste (10), um die Wahl zu bestätigen.

#### 5.2.8.8.2. KONTRAST

Um den Kontrast des Bildschirms einzustellen, wählen Sie mit Hilfe der Tasten ▲ (7) und ▼ (9) das Symbol für den Kontrast  (n) und drücken Sie anschliessend die Taste REMOTE/OK -Taste (10), um die Wahl zu bestätigen. Benutzen Sie erneut die Tasten ▲ y ▼, um eine der 6 möglichen Kontraststufen einzustellen. Drücken Sie anschliessend die REMOTE/OK -Taste (10), um die Wahl zu bestätigen.

#### 5.2.8.8.3. FARBE

Um die Farbe des Bildschirms einzustellen, wählen Sie mit Hilfe der Tasten ▲ (7) und ▼ (9) das Symbol für die Farbe  (o) und drücken Sie anschliessend die Taste REMOTE/OK -Taste (10), um die Wahl zu bestätigen. Benutzen Sie erneut die Tasten ▲ y ▼, um eine der 6 möglichen Farbstufen einzustellen. Drücken Sie anschliessend die REMOTE/OK -Taste (10), um die Wahl zu bestätigen.

### 5.3. FEHLERSUCHE UND - BEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Der Monitor empfängt kein Signal	Die Kamera ist nicht eingeschaltet	Halten Sie die Taste (II) während ca. 2 Sekunden gedrückt
	Der Monitor ist nicht eingeschaltet	Halten Sie die Einschalttaste (4) während der erforderlichen Zeit gedrückt
	Kamera: Das Netzteil ist nicht eingesteckt	Stecken Sie das Netzteil ein
	Monitor: Das Netzteil ist nicht eingesteckt oder die Batterie ist zu schwach aufgeladen (kontrollieren sie die LED -Anzeige)	Stecken Sie das Netzteil ein oder laden Sie die Batterie auf
	Der VOX -Modus ist aktiviert	Um den zu überwachenden Bereich ständig im Monitor zu sehen, müssen den VOX -Modus deaktivieren
	Der Monitor befindet sich ausserhalb der Reichweite	Stellen Sie den Monitor näher an die Kamera auf
	Die Verbindung zwischen dem Monitor und der entsprechenden Kamera ist unterbrochen	Stellen Sie die Verbindung zwischen der Kamera und dem Monitor wieder her
Im Monitor erscheint kein Bild, nur der Klang	Die Ladung der Batterie des Monitors ist zu schwach (kontrollieren sie die LED -Anzeige)	Stecken Sie das Netzteil ein oder laden Sie die Batterie auf
Auf dem Bildschirm erscheinen nur schwarz weiss Bilder	Stellen Sie sicher, dass sich die Kamera nicht im Modus "Nachtsicht/Infrarot" befindet	Um Farbbilder zu erhalten, erhöhen Sie die Beleuchtung im zu überwachenden Bereich
Die Stimmen der Eltern ertönen nicht an der Baby -Einheit	Zu niedrige Einstellung der Lautstärke an der Baby -Einheit	Erhöhen Sie die Lautstärke
Die Kamera überträgt keine Bilder	Die Kamera ist nicht eingeschaltet	Halten Sie die Taste (II) während ca. 2 Sekunden gedrückt.
	Kamera: Das Netzteil ist nicht eingesteckt	Stecken Sie das Netzteil ein
	Der VOX -Modus ist aktiviert	Um den zu überwachenden Bereich ständig im Monitor zu sehen, müssen Sie am Monitor den VOX -Modus deaktivieren

Die Stimme des Babys ertönt nicht an der Eltern -Einheit	Zu niedrige Einstellung der Lautstärke an der Eltern -Einheit	Erhöhen Sie die Lautstärke
	Zu niedrige Einstellung der Lautstärke an der Baby -Einheit	Erhöhen Sie die Empfindlichkeit an der Baby -Einheit
Interferenzen oder schlechter Empfang	Handys oder drahtlose Telefone befinden sich zu nahe am Baby Monitor	Nehmen Sie diese Geräte aus der Reichweite des Baby Monitors
Die Batterie der Eltern -Einheit lässt sich nicht aufladen	Das Netzteil (Ladegerät) ist nicht eingesteckt	Enchufe el adaptador a una toma eléctrica
	Sie haben eine nicht wiederaufladbare Batterie benutzt	Es müssen wiederaufladbare Batterien des Typs Li -ion 3,7 V, 1200 mAh) verwendet werden. Kontrollieren Sie Ihre Batterie und ersetzen Sie diese ggf. durch die mitgelieferte Batterie

## 6. UNTERHALT UND PFLEGE

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel

## 7. TECHNISCHE DATEN

<b>Frequenz</b>	2,4 GHz DIGITAL (FHSS)
<b>Reichweite</b>	bis 300m (geradlinig und in offenen Räumen)
<b>Anzahl der einstellbaren Kanäle</b>	4
<b>Anzahl der automatischen Kanäle</b>	24
<b>Speisung (Eltern -Einheit)</b>	Eingang: 100 -240 V AC 50/60 Hz 300 mA Ausgang: 5Vcc ; 800 mA
<b>Wiederaufladbare Batterie des Monitors</b>	1 x Li -ion, 3,7V, 1200 mAh (wiederaufladbar)
<b>Speisung (Baby -Einheit)</b>	Eingang: 100 -240 V AC 50/60 Hz 300 mA Ausgang: 5 V DC 800 mA
<b>Betriebsdauer der vollständig aufgeladenen Batterie (Eltern -Einheit)</b>	ca. 8 Stunden (bei der Kombination von Aktiv - und Standby - Phasen)

## 8. INFORMATIONEN ÜBER DIE FACHGERECHTE ENTSORGUNG DER BATTERIEN UND DES GERÄTES

- Denken Sie daran, dieses Produkt umweltgerecht zu entsorgen. Entfernen Sie zuerst die Batterien und Akkus.
- Mischen Sie keine Produkte, die das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern aufweisen, mit Ihrem normalen Hausmüll. Bringen Sie diese Produkte an eine durch die örtlichen Behörden bezeichnete Sammelstelle. Sie können sich auch an das Geschäft, wo Sie das Produkt gekauft haben, wenden.

**Hiermit erklärt Miniland S.A., dass sich das Gerät "Digimonitor 3.5" plus" in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.**

## INDICE

1. Introduzione
2. Contenuto
3. Istruzioni di sicurezza
4. Caratteristiche del prodotto
5. Istruzioni per l'uso
6. Manutenzione
7. Specifiche tecniche
8. Informazioni relative all'eliminazione delle pile e del prodotto

miniLAND

**Italiano**

## 1. INTRODUZIONE

Ci congratuliamo con lei per l'acquisto di questo baby monitor senza fili a colori che incorpora la tecnologia più avanzata. Siamo certi che avrà piena soddisfazione dalla qualità e dalle caratteristiche di questo prodotto, ma le raccomandiamo comunque di leggere attentamente queste istruzioni per ottenere i migliori risultati dal suo acquisto. Questo baby monitor consente di trasmettere in modalità wireless segnali audio/video che vengono ricevuti sullo schermo a colori, il che è perfetto per un gran numero di situazioni come per esempio la sorveglianza di bebè, di bambini in tenera età o di persone anziane.

**NOTA: Le caratteristiche descritte in questo manuale utente sono soggette a modifiche senza preavviso.**

## 2. CONTENUTO

- 1 Videocamera (unità bebè)
- 1 Monitor (unità genitori)
- 2 Adattatori AC/DC
- 1 Batteria al litio (Li-ion) ricaricabile per il monitor
- 1 Cinturino per il collo
- 1 Borsa per trasporto e custodia
- 1 Treppiede
- Manuale di istruzioni e garanzia

· Se uno qualsiasi degli elementi sopra indicati risultasse mancante, rivolgersi al proprio distributore.

## 3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Legga attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare il baby monitor per la prima volta, e poi lo conservi per poterlo utilizzare in futuro come riferimento.

### 3.1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI:

Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è sempre necessario rispettare alcune precauzioni di sicurezza fondamentali:

1. Quando bambini o anziani utilizzano qualsiasi prodotto elettrico, o il prodotto viene comunque utilizzato nelle loro immediate vicinanze, è necessario esagerare con le precauzioni. Mantenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini quando non lo si sta utilizzando.
2. In nessun caso, questo prodotto deve essere utilizzato come unico mezzo di vigilanza, o come surrogato di una sorveglianza responsabile di bambini, adulti o proprietà da parte di persone adulte.
3. Utilizzare il baby monitor solo con gli adattatori di corrente forniti.

4. Utilizzare solo batterie del tipo raccomandato (Li-ion 3,7 V – 1200mAh).

Non tentare di ricaricare alcun altro tipo di batteria sul monitor.

5. NON permettere che i bambini giochino con il materiale d'imballaggio, come per esempio i sacchetti di plastica.

6. NON utilizzare l'apparecchio qualora il capo o la spina risultino danneggiati. Se il funzionamento del baby monitor non fosse corretto o l'apparecchio avesse riportato qualsiasi danno, mettersi in contatto con il centro di assistenza autorizzato di Miniland per richiedere l'ispezione e la riparazione dell'apparecchio in modo da evitare qualsiasi possibile rischio.

7. Se il cavo fosse danneggiato, dovrà essere sostituito dal fabbricante o da un centro di assistenza autorizzato in modo da evitare situazioni di pericolo.

8. NON tentare di riparare o aggiustare alcune delle funzioni elettriche meccaniche dell'unità, dal momento che, in questo caso, la garanzia rimarrebbe annullata.

9. Controllare la tensione elettrica del proprio impianto abitativo per assicurarsi che coincida con quella indicata nelle specifiche dell'apparecchio.

10. Se si prevede di non utilizzare il baby monitor per un periodo di tempo prolungato, staccare sempre l'adattatore di corrente e togliere la batteria. Per disconnettere l'apparecchio dalla rete elettrica, tenere fermo il trasformatore ed estrarre la spina dalla presa. Non tirare mai direttamente il cavo per estrarre la spina.

11. Questo prodotto non è pensato per l'uso in condizioni di bagnato o di estrema umidità. Non collocare mai il baby monitor o l'alimentatore di ricarica in un luogo dal quale possa cadere in un lavello o in un altro recipiente pieno d'acqua. Conservarlo in un luogo asciutto quando non lo si sta utilizzando.

12. Prima di smaltire il baby monitor al termine della sua vita utile, è necessario estrarne le pile e smaltirle separatamente in modo responsabile.

## PRECAUZIONE

· Questo baby monitor è stato progettato al fine di dare tranquillità ai genitori quando non sia loro possibile rimanere nella stessa stanza in cui si trova il bebè. Questo prodotto non va inteso come un sostituto della sorveglianza diretta da parte degli adulti. È necessario che uno dei genitori rimanga in prossimità del monitor quando questo è in funzione. Il baby monitor non è un dispositivo medico e non si deve fare affidamento su di esso per il benessere del bebè. È importante visitare di persona con regolarità la stanza del bebè per assicurarsi che tutto sia in ordine.

· Non utilizzare mai questo baby monitor nei casi in cui la vita o salute propria o di altre persone, o l'integrità di un immobile, dipendono dal suo funzionamento. Il fabbricante non accetterà alcuna responsabilità per decessi, lesioni personali o danni materiali risultanti dal malfunzionamento o dall'uso indebito del prodotto.

· L'uso indebito di questo baby monitor senza filii potrebbe dar luogo ad azioni legali.

· Utilizzare questo prodotto in modo responsabile.

**IMPORTANTE: Si tenga presente che qualsiasi cambiamento o modifica sull'apparecchio non effettuati dal servizio tecnico di Miniland non saranno coperti dalla garanzia del prodotto.**

## 3.2. CONSIGLI PER LE RADIOINTERFERENZE

Questo apparecchio è stato sottoposto a vari test e si conforma ai requisiti della Direttiva R&TTE 1999/5/CE. Tali requisiti sono determinati per offrire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in una installazione residenziale. Se l'unità non si installa e utilizza secondo le istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose nelle radiocomunicazioni. Si tenga presente, tuttavia, che non è possibile garantire che in

un'installazione specifica non si producano interferenze. Se il baby monitor provocasse interferenze nella ricezione radiofonica o televisiva (cosa che si può appurare spegnendolo e accendendolo), si raccomanda all'utente di provare a rimediare alle interferenze come indicato di seguito:

- Riorientare il ricevitore o cambiarne la posizione.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura in questione e il baby monitor.
- Connettere l'apparecchio a una presa diversa da quella utilizzata per il ricevitore.
- Consultare l'ufficio di Assistenza clienti.

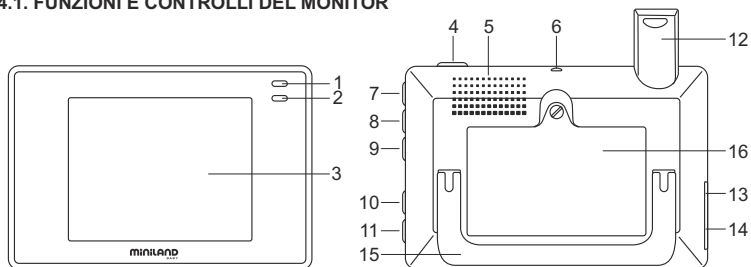
Per assicurare la conformità alla Direttiva R&TTE 1999/5/EC, questo apparecchio è dotato di cavi blindati speciali. L'uso di un apparecchio non approvato o con cavi non blindati, provocherà probabilmente interferenze nella ricezione radiofonica o televisiva.

### 3.3. SCELTA DI UN LUOGO ADEGUATO

- Collocare il dispositivo elettronico in un luogo al di fuori dalla portata dei bambini, in modo da evitare incidenti.
- L'unità bebè deve essere posizionata come minimo a una distanza compresa tra 1 e 1,5 m dalla culla del bebè. Non collocare mai l'unità bebè all'interno della culla, del lettino o del box, e non fissare il treppiede a questi. Assicurarsi che l'unità, i cavi e l'adattatore siano lontani dalla portata del bebè e di altri bambini in tenera età.
- Collocare il baby monitor in un luogo nel quale l'aria possa circolare liberamente. Non collocarlo su piumini o copriletto, né in angoli di armadi, scaffali, etc.
- Collocare il baby monitor a debita distanza da sorgenti di calore come radiatori, camini, fornelli e al riparo dalla luce solare diretta.
- Collocare l'unità bebè a debita distanza da televisori, ripetitori e radio. I segnali intensi generati da questi elementi potrebbero causare rumori o anche ritrasmissioni di suoni e immagini sul monitor. Se ciò dovesse accadere, spostare l'unità bebè in un'altra posizione.

## 4. CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

### 4.1. FUNZIONI E CONTROLLI DEL MONITOR

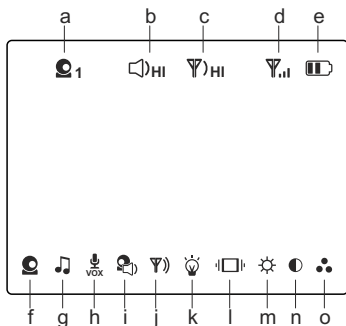


1. Indicatore LED accensione/collegamento
2. Microfono
3. Schermo LCD
4. Pulsante ON/OFF
5. Altoparlante
6. Gancio per cinghietta da collo
7. Pulsante di regolazione▲
8. Pulsante zoom/menù

9. Pulsante di regolazione▼
10. Pulsante remoto/OK
11. Pulsante per parlare con il bebè
12. Antenna retrattile
13. Connettore uscita AV
14. Connettore mini USB alimentazione/PC
15. Sostegno reclinabile
16. Coperchio dello scomparto batteria

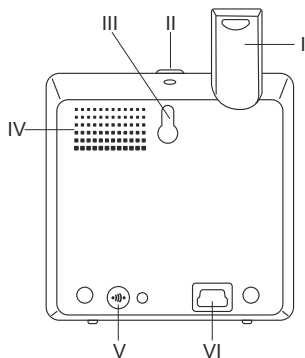


## DISPLAY

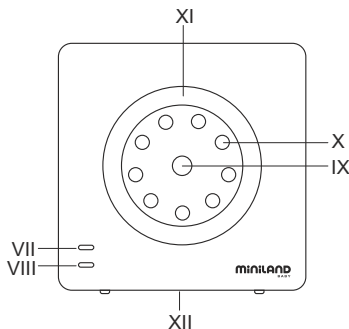


- a. Videocamera selezionata
- b. Volume selezionato nella videocamera
- c. Livello di trasmissione selezionato
- d. Copertura
- e. Livello batteria
- f. Selez. Videocamera / modalità scansione
- g. Ninnenanne
- h. Modalità VOX
- i. Volume videocamera
- j. Livello di trasmissione
- k. Luce di compagnia
- l. Vibrazione
- m. Configurazione schermo: luminosità
- n. Configurazione schermo: contrasto
- o. Configurazione schermo: colore

## 4.1. FUNZIONI E CONTROLLI DELLA VIDEOCAMERA



- I. Antenna retrattile
- II. Pulsante di accensione
- III. Incavo per appendere a parete
- IV. Altoparlante
- V. Pulsante di collegamento
- VI. Connettore USB di alimentazione



- VII. Indicatore LED accensione/collegamento
- VIII. Microfono
- IX. Lente
- X. Infrarossi
- XI. Luce la compagnia
- XII. Gancio per il treppiede

## 5. ISTRUZIONI PER L'USO

### 5.1. PRIMA DELL'USO

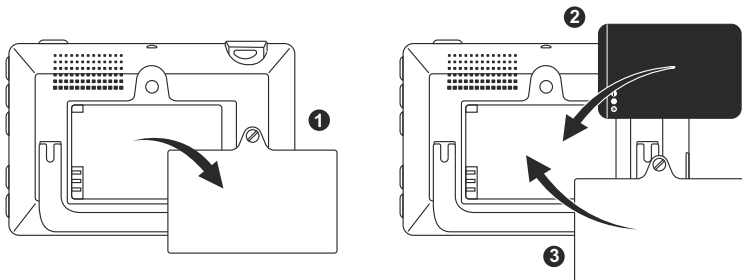
#### 5.1.1. ALIMENTAZIONE DELL'UNITÀ GENITORI E USO DELLA BATTERIA

Il monitor, o unità genitori, di questo baby monitor è progettato per essere utilizzato con la batteria o con l'adattatore AC/DC fornito. La batteria ricaricabile deve essere caricata per almeno otto ore prima di utilizzare l'unità per la prima volta o se non è stata utilizzata per un periodo di tempo prolungato.

Il baby monitor è fornito con una batteria Li-ion ricaricabile da 3,7V 1200mAh per l'unità genitori. Si raccomanda di utilizzare la batteria nell'unità genitori per poter ricevere il segnale audio/video proveniente dalla videocamera in qualunque luogo. Quando possibile, connettere l'unità genitori all'adattatore collegato alla rete elettrica in modo da mantenere la batteria carica.

### INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

1. Svitare e togliere il coperchio dallo scomparto batteria (16) situato nella parte posteriore dell'unità.
2. Inserire la batteria Li-ion (fornita).
3. Rimettere al suo posto il coperchio della batteria e fissarlo con la vite.



**Precauzione:** Utilizzare esclusivamente batterie del tipo raccomandato, dal momento che in caso contrario sussiste un rischio di esplosione. Smaltire le batterie usate in modo responsabile.

**Nota:** L'unità genitori è dotata di una funzione di risparmio energetico per prolungare la durata della batteria. Quando non si utilizzano le due unità, si raccomanda di spegnerle in modo da risparmiare la batteria.

### CARICA DELLA BATTERIA

Inserire la batteria ricaricabile secondo le istruzioni indicate nel paragrafo precedente.

Collegare il connettore dell'adattatore di corrente alla presa mini USB situata sul lato dell'unità (14). Utilizzare esclusivamente l'adattatore fornito. Inserire la spina dell'adattatore nella presa elettrica.

Fintanto che l'unità genitori rimane connessa alla rete elettrica e in carica, la parte sinistra del LED di accensione/collegamento (1) rimarrà accesa in verde. Se il caricatore rimane connesso alla rete, la il processo di carica è giunto al termine, la parte sinistra del LED (1) si spegne.

Quando il monitor non è connesso alla rete elettrica, la parte sinistra del LED (1) rimane spenta.

Quando il livello di carica della batteria diventa molto basso, comparirà sullo schermo il messaggio "LOW BATTERY" e l'icona di livello batteria (e) verrà mostrata in rosso. Inoltre, la parte sinistra del LED di accensione/collegamento (1) lampeggerà in rosso per alcuni secondi, prima che il monitor si spenga.

**Nota: quando si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, estrarne la batteria.**

### 1.1.1. ALIMENTAZIONE DELL'UNITÀ BEBÈ

La videocamera, o unità bebè, di questo baby monitor è progettata per essere utilizzata con l'adattatore AC/DC fornito.

1. Individuare la presa del connettore (VI) nella parte posteriore dell'unità bebè.
2. Connettere il cavo dell'adattatore alla presa mini USB della videocamera. Utilizzare esclusivamente l'adattatore fornito.
3. Inserire la spina dell'adattatore nella presa elettrica.

**Avvertenza: Pericolo di strangolamento – Mantenere il cavo lontano dalla portata del bebè. NON collocare MAI una videocamera con cavi a meno di 1 m dalla culla. Non utilizzare cavi di prolunga con adattatori AC. Utilizzare esclusivamente gli adattatori AC forniti.**

## 5.2. FUNZIONAMENTO

### 5.2.1. ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DELLE UNITÀ

#### 5.2.1.1. MONITOR (UNITÀ GENITORI):

Mantenere premuto il pulsante di accensione (4), situato nella parte superiore dell'unità genitori, per accenderla o spegnerla. L'indicatore LED di accensione/collegamento (1) si illuminerà o spegnerà a seconda che si accenda o spenga l'unità.

#### 5.2.1.2. VIDEOCAMERA (UNITÀ BEBÈ):

Per accendere o spegnere la videocamera, mantenere premuto il pulsante di accensione (II) per due secondi. Il LED di alimentazione (VII) si accende o spegne a seconda che l'unità venga accesa o spenta.

Una volta che sia stata installata e accesa la videocamera, attraverso l'unità genitori si potranno vedere le immagini ed ascoltare i suoni captati nella stanza del bebè.

### 5.2.2. VOLUME DEL MONITOR

Premere il pulsante di regolazione ▲ (7) se si desidera incrementare il volume del monitor o il pulsante di regolazione ▼ (9) se si desidera diminuirlo, scegliendo tra i 6 livelli disponibili.

### 5.2.3. PARLARE AL BEBÈ

È possibile parlare al bebè dall'unità genitori (per esempio per tranquillizzarlo e perché possa percepire che qualcuno è al suo fianco) o ad altra persona (se questa si trova nella stanza del bebè).

Premere e mantenere premuto il pulsante per parlare con il bebè (11) e parlare di fronte al monitor. Rilasciare il pulsante quando si finisce di parlare per poter ascoltare nuovamente i

suoni provenienti dalla stanza del bebè.

Tenere presente che non sarà possibile ascoltare il bebè mentre gli si sta parlando; per ascoltarlo si deve smettere di prendere questo pulsante.

#### **5.2.4. ZOOM**

Si possono aumentare le dimensioni dell'immagine visualizzata zoomando su quattro posizioni diverse.

Premere il pulsante zoom/menù (8) per accedere alla funzione zoom

Il quadrante in alto a sinistra dell'immagine appariva riquadrato in bianco

Premere il pulsante di regolazione ▲ (7) o ▼ (9) per cambiare il quadrante selezionato.

Premere il pulsante remoto/OK (10) per ingrandire l'immagine del quadrante selezionato.

Premere il pulsante zoom/menù (8) e si tornerà alla procedura di selezione quadrante, per fare eventualmente zoom su un altro dei quadranti.

Premere di nuovo il pulsante zoom/menù (8) per uscire dalla funzione zoom.

#### **5.2.5. ACCOPPIAMENTO**

Questo prodotto è progettato per consentire l'osservazione di diverse zone con un numero di videocamere che può raggiungere le 4 (canale 1, 2, 3 o 4 assegnato alle diverse videocamere). Il monitor (unità genitori) e la videocamera originale (unità bebè) escono di fabbrica con il canale 1 programmato. Se occorre aggiungere una videocamera supplementare, si dovrà seguire il seguente procedimento.

Mantenere premuti simultaneamente sull'unità genitori il pulsante per parlare con il bebè (11) e il pulsante di regolazione ▲ (7), fino a che il LED si mette a lampeggiare. Dopodiché premere il pulsante di collegamento (V) della videocamera. Al rilascio del pulsante della videocamera il processo di accoppiamento è giunto al termine e si devono poter osservare senza problemi sull'unità genitori le immagini riprese dalla videocamera.

Può accadere che, per vari motivi, si perda la connessione tra l'unità genitori e una videocamera già collegata. In questo caso, ripetere il processo spiegato in precedenza per stabilire di nuovo il collegamento tra unità bebè e unità genitori.

#### **5.2.6. VISIONE NOTTURNA INFRAROSSA (AUTOMATICA)**

La funzione di visione notturna infrarossa permette alla videocamera di captare immagini del bebè o dell'area monitorata in condizioni di oscurità o di scarsa illuminazione.

In questa modalità, sull'unità genitori verranno mostrate solo immagini in bianco e nero e si potranno vedere solo gli oggetti situati a meno di 2 m di distanza dalla videocamera.

La videocamera effettua costantemente il monitoraggio del livello di luce e passa automaticamente alla modalità infrarossa quando la luce è insufficiente per una visione normale.

#### **5.2.7. AVVERTIMENTO DI FUORI PORTATA**


Se il monitor si trova a una distanza dalla videocamera superiore a quella ammissibile (si vedano le caratteristiche tecniche), gli indicatori LED di accensione/connesione della videocamera (VII) e del monitor (2) lampeggeranno in rosso; il simbolo di copertura (d) apparirà in rosso e lo schermo mostrerà il messaggio "NO SIGNAL".

Riavvicinare il monitor alla videocamera per tornare a vedere correttamente l'immagine.

## 5.2.8. MENÙ PRINCIPALE


Mantenere premuto il pulsante zoom/menù (8) per POTER EFFETTUARE LE IMPOSTAZIONI DELLE PRINCIPALI FUNZIONI E CARATTERISTICHE DEL BABY MONITOR.

### 5.2.8.1. SCELTA DI VIDEOCAMERA E MODALITÀ SCAN

QUESTO BABY MONITOR PERMETTE DI COLLEGARE FINO A QUATTRO VIDEOCAMERE a una stessa unità genitori. Per scegliere la videocamera di cui si vuole visualizzare l'immagine in un determinato momento, selezionare con i pulsanti ▲ (7) e ▼ (9) l'icona di selezione videocamera  (f) e premere il pulsante remoto/OK (10) per confermare. Usando di nuovo i pulsanti ▲ e ▼, selezionare tra le quattro videocamere quella che si desidera visualizzare e premere di nuovo il pulsante remoto/OK (10) per confermare la selezione.

Se si preferisce che il monitor mostra l'immagine di ciascuna delle videocamere per qualche secondo in modo ciclico, scegliere l'opzione SCAN e confermare premendo il pulsante remoto/OK (10).

### 5.2.8.2. NINNANANNA

Si può calmare il bebè in modo che si possa addormentare più facilmente mediante una dolce ninnananna diffusa dall'unità bebè. Per attivare questa funzione, selezionare con i pulsanti ▲ (7) e ▼ (9) l'icona ninnananna  (g) e premere il pulsante remoto/OK (10) per confermare. Usando di nuovo i pulsanti ▲ e ▼, selezionare fra le tre ninnenanne quella che si preferisce o disattivare le ninnenanne selezionando OFF. Premere di nuovo il pulsante remoto/OK (10) per confermare la selezione.

Tenere presente che l'impostazione delle ninnenanne verrà effettuata unicamente per la videocamera la cui immagine viene visualizzata sull'unità genitori in quel momento.


### 5.2.8.3. MODALITÀ VOX

Questa modalità permette di controllare l'attivazione sonora del baby monitor. Se si attiva la modalità VOX nell'unità genitori e non vi è alcun rumore attorno all'unità bebè, quest'ultima cesserà di trasmettere. Tuttavia, continuerà a captare i suoni utilizzando una quantità minima di energia. Se l'unità bebè non sta trasmettendo, lo schermo dell'unità genitori rimane spento. Nel momento in cui l'unità bebè rileva qualsiasi suono più alto del livello di sensibilità prefissato, inizia a trasmettere di nuovo il segnale all'unità genitori. Per disattivare questa funzione e vedere in continuo l'area monitorata, si dovrà disattivare la modalità VOX sull'unità genitori.

- Modalità VOX disattivata: L'unità bebè trasmette continuamente, il che consente di tenere costantemente sotto controllo il bebè o l'area su cui si desidera vigilare
- Modalità VOX attivata: L'unità bebè trasmette solo quando viene rilevato un rumore di intensità sufficiente, a seconda del livello di soglia selezionato, attorno alla videocamera.

### Sensibilità al rumore

Alcuni bebè sono più rumorosi di altri! È possibile personalizzare la sensibilità del baby monitor per adeguarla al comportamento del bebè. Impostare a sensibilità "Alta" (HIGH) per un bebè dorme tranquillamente e ha un pianto sommesso; impostare a sensibilità "Bassa" (LOW) se il bebè è solito fare rumore mentre dorme o fa rumore abbastanza forti prima di piangere veramente, o impostare un livello di sensibilità "Medio" (MID) se si ritiene che il comportamento del bebè non si adegui ad alcuno dei modelli precedenti.


Per attivare questa funzione, selezionare con i pulsanti ▲ (7) e ▼ (9) l'icona di modalità VOX  (h) e premere il pulsante remoto/OK (10) per confermare. Usando di nuovo i pulsanti ▲ e ▼, selezionare il livello di sensibilità della videocamera fra i tre livelli disponibili (HIGH/MID/LOW) oppure lo spegnimento (OFF) a seconda delle preferenze. Premere di nuovo il pulsante remoto/OK (10) per confermare la selezione.

Si tenga presente che l'impostazione della modalità VOX viene effettuata solo per la videocamera la cui immagine è visualizzata sul monitor in quel momento.

**Se si desidera vedere il bebè in un momento determinato, anche quando non vi sono rumori nel suo ambiente, si può attivare in remoto la trasmissione dell'unità bebè premendo il pulsante remoto/OK (10).**

#### 5.2.8.4. VOLUME DELL'UNITÀ BEBÈ


Questo menù permetterà di impostare il livello di volume con cui nell'unità bebè verrà riprodotta la voce dei genitori quando si userà la funzione bidirezionale, e anche il livello di volume con cui verranno diffuse le ninnenanne.

Per impostare il volume dell'unità bebè, selezionare con i pulsanti ▲ (7) e ▼ (9) l'icona di volume e videocamera  (i) e premere il pulsante remoto / OK (10) per confermare. Usando di nuovo i pulsanti ▲ e ▼, selezionare il livello di volume della videocamera fra i tre livelli disponibili (HIGH/MID/LOW), a seconda delle preferenze. Premere di nuovo il pulsante remoto/OK (10) per confermare la selezione.


Tenere presente che l'impostazione del volume viene effettuata solo per la videocamera la cui immagine è visualizzata sul monitor in quel momento.

#### 5.2.8.5. LIVELLO DI TRASMISSIONE

Da questo menù si può modificare il livello di potenza emessa dalla videocamera, scegliendo tra le opzioni alta/bassa. Scegliendo la posizione alta (HI), la distanza di copertura sarà di 300 m in campo aperto con la potenza originale. Scegliendo la posizione bassa (LOW), la distanza massima di trasmissione si riduce a circa 150 m in campo aperto, con potenza di emissione ridotta.

Per impostare il livello di trasmissione, selezionare con i pulsanti ▲ (7) e ▼ (9) l'icona del livello di trasmissione  (j) e premere il pulsante remoto / OK (10) per confermare. Usando di nuovo i pulsanti ▲ e ▼, selezionare il livello di trasmissione dell'unità bebè tra i due livelli disponibili (HIGH/LOW), a seconda della preferenza. Premere di nuovo il pulsante remoto / OK (10) per confermare la selezione.

#### 5.2.8.6. LUCE DI COMPAGNIA


Per attivare la luce di compagnia, selezionare con i pulsanti ▲ (7) e ▼ (9) l'icona  (k) e premere il pulsante remoto/OK (10) per confermare. Usando di nuovo i pulsanti ▲ e ▼, selezionare l'opzione di accensione (ON) o spegnimento (OFF) a seconda delle preferenze. Premere di nuovo il pulsante remoto/OK (10) per confermare la selezione.

Tenere presente che l'impostazione della luce di compagnia verrà effettuata solo per la videocamera la cui immagine è visualizzata sul monitor in quel momento.

### 5.2.8.7. FUNZIONE VIBRAZIONE

Questa funzione permette ai genitori di avere un ambiente silenzioso nei momenti in cui hanno bisogno di tranquillità ed è di grande aiuto in ambienti rumorosi nonché per quelle persone che hanno problemi di udito.

Quando il livello di rumore della stanza del bebè supera la soglia corrispondente al livello di sensibilità impostato, l'unità genitori vibra otto volte per mettere sull'avviso.

Per attivare la funzione di vibrazione, selezionare con i pulsanti ▲ (7) e ▼ (9) l'icona di vibrazione  (I) e premere il pulsante remoto / OK (10) per confermare. Usando di nuovo i pulsanti ▲ e ▼, selezionare l'opzione di accensione (ON) o spegnimento (OFF) a seconda delle preferenze. Premere di nuovo il pulsante remoto/OK (10) per confermare la selezione.


Tenere presente che l'impostazione della funzione di vibrazione verrà effettuata solo per la videocamera la cui immagine è visualizzata sul monitor in quel momento.

**NOTA: Perché il monitor dell'unità genitori vibri quando il volume nella stanza del bebè supera una certa soglia, è indispensabile che la modalità VOX sia attiva.**


### 5.2.8.8. IMPOSTAZIONI DELLO SCHERMO

Questo menù permette di modificare le principali caratteristiche dello schermo dell'unità genitori: luminosità, contrasto e colore.


#### 5.2.8.8.1. LUMINOSITÀ

Per impostare la luminosità dello schermo, selezionare con i pulsanti ▲ (7) e ▼ (9) l'icona di luminosità  (m) e premere il pulsante remoto / OK (10) per confermare. Usando di nuovo i pulsanti ▲ e ▼, selezionare il livello preferito tra i sei disponibili. Premere di nuovo il pulsante remoto / OK (10) per confermare la selezione.

#### 5.2.8.8.2. CONTRASTO

Per impostare il contrasto dello schermo, selezionare con i pulsanti ▲ (7) e ▼ (9) l'icona di contrasto  (n) e premere il pulsante remoto / OK (10) per confermare. Usando di nuovo i pulsanti ▲ e ▼, selezionare il livello preferito tra i sei disponibili. Premere di nuovo il pulsante remoto / OK (10) per confermare la selezione.

#### 5.2.8.8.3. COLORE

Per impostare il colore dello schermo, selezionare mediante i pulsanti ▲ (7) e ▼ (9) l'icona di colore  (o) e premere il pulsante remoto/OK (10) per confermare. Usando di nuovo i pulsanti ▲ e ▼, Selezionare il livello preferito tra i sei disponibili. Premere di nuovo il pulsante remoto/OK (10) per confermare la scelta.

## 5.3. RISOLUZIONE DI PROBLEMI

Problema	Causa Possibile	Soluzione
Non vi è ricezione sull'unità genitori	Non è stata accesa la videocamera	Premere e mantenere premuto il pulsante (II) per 2 secondi
	Non è stato acceso il monitor	Premere e mantenere premuto il pulsante di accensione (4)

Problema	Causa Possibile	Soluzione
Non vi è ricezione sull'unità genitori	Unità bebè: non è stata inserita la spina dell'adattatore di corrente	Inserire la spina dell'adattatore di corrente
	Unità genitori: non è stata inserita la spina dell'adattatore di corrente o la batteria ha poca carica (controllare l'indicatore LED)	Inserire la spina dell'adattatore di corrente o caricare la batteria
	È attiva la modalità VOX	Per vedere in continuo l'area monitorata, si deve disattivare la modalità VOX nell'unità genitori
	L'unità genitori è fuori portata	Riavvicinare l'unità genitori all'unità bebè
	Si è persa la connessione tra l'unità genitori e una videocamera già collegata	Accoppiare nuovamente la videocamera con l'unità genitori
Non vengono mostrate immagini, ma si sentono i rumori	La carica della pila dell'unità genitori è troppo bassa (controllare l'indicatore LED)	Inserire la spina dell'adattatore di corrente o caricare la pila
Vengono mostrate solo immagini in bianco e nero	Controllare se la videocamera è in modalità di visione notturna/"infrarossa"	Per vedere le immagini a colori, aumentare l'illuminazione della stanza in cui si trova la videocamera
Non è possibile ascoltare la voce dei genitori nell'unità bebè	La regolazione del volume dell'unità bebè è troppo bassa	Regolare il volume al livello più alto
La videocamera non trasmette	Non è stata accesa la videocamera	Premere e mantenere premuto il pulsante (II) per 2 secondi
	Videocamera: non è stata inserita la spina dell'adattatore di corrente	Inserire la spina dell'adattatore di corrente
	È attiva la modalità VOX	Per vedere in continuo l'area monitorata si deve disattivare la modalità VOX
Non è possibile ascoltare il bebè nell'unità genitori	La regolazione del volume dell'unità genitori è troppo bassa	Regolare il volume al livello più alto
	La regolazione della sensibilità dell'unità bebè è troppo bassa	Aumentare il livello di sensibilità dell'unità bebè



Problema	Causa Possibile	Soluzione
Interferenze o ricezione insoddisfacente	Vi sono telefoni mobili o cordless troppo vicini al dispositivo di vigilanza	Allontanare i telefoni del dispositivo
Non è possibile ricaricare la batteria nell'unità genitori	Non è stata inserita la spina dell'adattatore AC/DC	Collegare l'adattatore a una presa elettrica
	È stata utilizzata una batteria non ricaricabile	Si possono utilizzare solo batterie ricaricabili (batteria Li-ion da 3,7 V, 1200 mAh): controllare la batteria e se necessario sostituirla

## 6. MANUTENZIONE

Pulire l'apparecchio con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare prodotti detergenti o solventi

## 7. SPECIFICHE TECNICHE

<b>Frequenza</b>	2,4 GHz DIGITAL (FHSS)
<b>Portata utile</b>	Fino a 300m (in linea retta e in spazio aperto)
<b>N° canali configurabili</b>	4
<b>N° canali automatici</b>	24
<b>Alimentazione (unità genitori)</b>	Ingresso: 100-240 VCA 50/60Hz 300mA Uscita: 5VCC 800mA
<b>Batteria ricaricabile per il monitor</b>	1 x Li-ion ricaricabile da 3,7 V, 1200 mAh
<b>Alimentazione (unità bebè)</b>	Ingresso: 100-240 VAC 50/60Hz 300mA Uscita: 5VDC 800mA
<b>Tempo di funzionamento con la batteria totalmente carica (unità genitori)</b>	Circa 8 ore (combinando modalità attiva e di attesa)

## 8. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DELLE PILE E DEL PRODOTTO

- Ricordarsi che è necessario smaltire il prodotto in modo responsabile nei confronti dell'ambiente, rimuovendone prima la batteria.
- Non mescolare prodotti che recano il simbolo di contenitore di rifiuti barrato con i rifiuti domestici normali. Per la raccolta e trattamento adeguati di questi prodotti, conferirli ai punti di raccolta designati dalle autorità locali. In alternativa, ci si può rivolgere al negozio dal quale il prodotto è stato acquistato.

**Con la presente Miniland S.A. dichiara che questo "Digimonitor 3.5" plus" è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.**

## OBSAH

1. Úvod
2. Obsah balení
3. Bezpečnostní pokyny
4. Funkce výrobku
5. Pokyny k použití
6. Údržba
7. Technická specifikace
8. Informace o likvidaci baterie a výrobku

miniLAND

Česky

## 1. ÚVOD

Blahopřejeme Vám ke koupi této chůvičky s barevným bezdrátovým monitorem, která je vybavena nejnovější technologií. Jsme přesvědčeni, že budete naprosto spokojeni s kvalitou a vlastnostmi tohoto výrobku, přesto Vám doporučujeme pečlivě si přečíst tento návod, abyste výrobek co nejlépe využili.

Tato chůvička Vám dovoluje přenášet audio/video signály bezdrátovým způsobem na barevný monitor, což je ideální pro velké množství situací, jako například hlídání kojenců, malých dětí nebo seniorů.

**POZNÁMKA: Vlastnosti popsané v této příručce pro uživatele podléhají možným změnám bez předchozího upozornění.**

## 2. OBSAH

- 1 Kamera (jednotka pro dítě)
- 1 Monitor (jednotka pro rodiče)
- 2 Adaptéry CA/CC
- 1 Nabíjecí lithiová baterie (Li-ion) pro monitor
- 1 Šňůrka na krk
- 1 Taška na uskladnění a převoz
- 1 Podstavec

Příručka s návodem a zárukou

· Pokud by chyběla jakákoliv z výše uvedených položek, kontaktujte Vašeho distributora.

## 3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pečlivě si přečtěte tento návod k použití před prvním užitím chůvičky a uchovejte pro případné reference.

### 3.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

Při použití elektrických přístrojů je vždy třeba dodržet určité základní bezpečnostní zásady:

1. Tato bezpečnostní opatření je třeba zvýšit v případě, že nějaký výrobek používají děti nebo senioři, nebo pokud se výrobek používá v jejich blízkosti. Udržujte přístroj mimo dosah dětí v době, kdy jej nepoužíváte.
2. Tento výrobek by se neměl používat jako jediný prostředek k hlídání dětí a v žádném případě by neměl být náhradou za dozor dospělou osobou zodpovědnou za děti, dospělé nebo majetek..
3. Chůvičku používejte pouze s adaptéry, které jsou součástí balení.
4. Používejte pouze doporučený typ baterií (Li-ion 3,7 V - 1200mAh). Nepokoušejte se vložit žádný jiný typ baterie do Vašeho monitoru.
5. NEDOVOLTE dětem hrát si s obalovými materiály, jako například s igelitovými sáčky.

6. NEPOUŽÍVEJTE výrobek, pokud je kabel nebo zásuvka poškozena. Pokud chod Vaší chůvičky není v pořádku, nebo byla nějakým způsobem poškozena, kontaktujte autorizované servisní centrum značky Miniland a požádejte o prohlédnutí a opravu, aby se předešlo možným rizikům.
7. Pokud je kabel poškozen, měl by být vyměněn výrobcem nebo autorizovaným servisním centrem, aby se předešlo rizikovým situacím.
8. NEPOKOUŠEJTE SE opravit nebo upravit žádnou z mechanických nebo elektrických částí výrobku, jelikož v tomto případě by byla záruka neplatná.
9. Ujistěte se, že elektrické napětí ve Vaší domácnosti odpovídá jednotkám uvedeným na výrobku.
10. Pokud nebudete výrobek používat delší čas, vždy ho vypojte z elektrického proudu a vyndejte baterii. Pro vypojení výrobku z elektrické sítě uchopte transformátor a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nikdy netahejte přímo za kabel.
11. Tento výrobek není určen k použití v mokrému nebo extrémně vlhkém prostředí. Nepokládejte chůvičku nebo nabíječku na místo, ze kterého by mohly spadnout do dřezu nebo jiné nádoby s vodou. Pokud výrobek nepoužíváte, uchovejte ho na suchém místě.
12. Před likvidací výrobku je třeba vyndat baterie a zlikvidovat je zodpovědným způsobem.

## UPOZORNĚNÍ

- Tato chůvička byla navržena tak, aby rodičům zajistila klid v době, kdy nemohou být ve stejném pokoji jako jejich dítě. Tento výrobek není náhradou za dozor dospělou osobou. Při použití je třeba, aby jeden z rodičů setrval v blízkosti monitoru. Chůvička není zdravotnickým přístrojem a nemůže se jí svěřit péči o Vaše dítě. Je důležité, abyste pravidelně osobně nahlíželi do dětského pokoje a ujistili se, že je vše v pořádku.
- Nikdy nepoužívejte chůvičku v případě, kdy život nebo zdraví Vás nebo jiných osob nebo celkový stav nemovitosti závisí na jejím správném fungování. Výrobce na sebe nebere zodpovědnost ani nepřijímá reklamace z důvodu úmrtí, zranění nebo materiální škody způsobené chybným použitím nebo nevhodným použitím výrobku.
- Nevhodné použití této bezdrátové chůvičky by mohlo vést k soudním krokům.
- Používejte výrobek zodpovědným způsobem.

**DŮLEŽITÉ: Upozorňujeme Vás, že veškeré změny nebo úpravy na přístroji, které nebyly provedeny technickými službami značky Miniland, nespadají do záruky.**

## 3.2. DOPORUČENÍ PRO PŘEDEJITÍ RUŠENÍ

- Tento přístroj byl podroben zkouškám a splňuje požadavky směrnice R&TTE 1999/5/CE. Tyto požadavky byly navrženy tak, aby se předešlo škodlivým vlnám v obytném prostředí. Pokud výrobek není nainstalován a není používán v souladu s návodem, mohl by být příčinou škodlivého rušení v rádiovém vysílání. Mějte však na vědomí, že není možné zaručit nulové rušení ve specifické instalaci. Pokud by chůvička způsobovala rušení příjmu signálu rádia nebo televize, což se zjistí vypnutím a opětovným zapnutím, doporučuje se uživateli snížit rušení následujícím způsobem:
- Přesuňte nebo změňte umístění přístroje.
  - Prodlužte vzdálenost mezi rušeným přístrojem a chůvičkou.
  - Připojte přístroj do jiné zásuvky, než kterou používáte pro chůvičku
  - Kontaktujte oddělení zákaznického servisu.

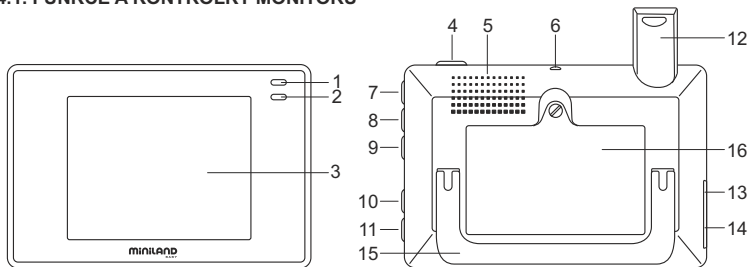
Pro zajištění plnění směrnice R&TTE 1999/5/CE má tento přístroj speciálně izolované kabely. Použití přístroje, který není schválený nebo použití neizolovaných kabelů pravděpodobně způsobí rušení příjmu rádia nebo televize.

### 3.3. VÝBĚR VHODNÉHO UMÍSTĚNÍ

- Umístěte elektrický přístroj mimo dosah dětí, aby se předešlo nehodám.
- Jednotka určená pro dítě by měla být umístěna 1 až 1,5 metru od dětské postýlky. Nikdy neumísťujte jednotku pro dítě do dětské postýlky, postele nebo kolébky a ani na tyto neuchycujte podstavec. Ujistěte se, že přístroj, kabely a adaptéry jsou mimo dosah kojení a jiných malých dětí.
- Umístěte chůvičku na místo s volnou cirkulací vzduchu. Neumísťujte chůvičku na polštáře nebo deky, ani na rohy skříní, poliček atd.
- Umístěte chůvičku v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jakým je topení, krby, kuchyně a přímé sluneční světlo.
- Umístěte kameru v dostatečné vzdálenosti od televizních přístrojů a rádií. Intenzivní radiové vlny způsobené těmito přístroji by mohly způsobit šum nebo dokonce zvuky nebo obrazy přehrané na monitoru. V tomto případě přemístěte kameru na jiné místo.

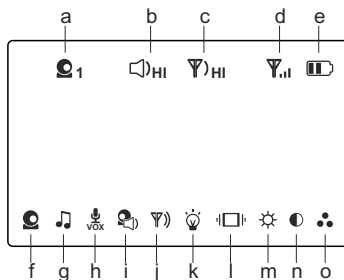
## 4. VLASTNOSTI VÝROBKU

### 4.1. FUNKCE A KONTROLKY MONITORU



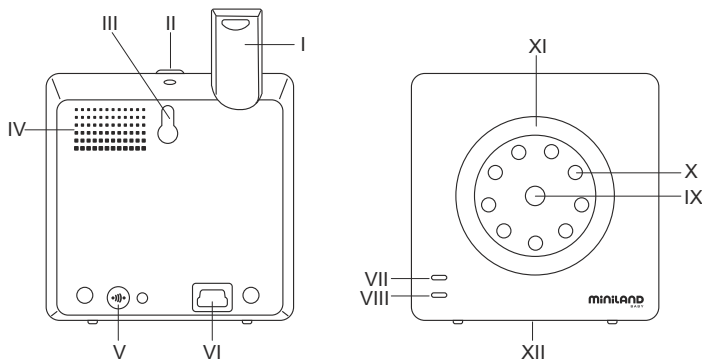
- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. LED ukazatel zapnuto/vypnuto | 9. Tlačítko nastavení ▼                  |
| 2. Mikrofon                     | 10. Tlačítko dálkového ovládání/potvrdit |
| 3. LCD obrazovka                | 11. Tlačítko pro hovoření s dítětem      |
| 4. Tlačítko zapnuto/vypnuto     | 12. Vysouvací anténa                     |
| 5. Reproduktor                  | 13. Připojení výstupu AV                 |
| 6. Háček pro šňůru na krk       | 14. Připojení mini USB napájení / PC     |
| 7. Tlačítko nastavení ▲         | 15. Vyklápěcí podstavec                  |
| 8. Tlačítko zoom/menu           | 16. Kryt na umístění baterií             |

### OBRAZOVKA



- a. Vybraná kamera
- b. Vybraná hlasitost na kameře
- c. Vybraná úroveň přenosu
- d. Pokrytí
- e. Úroveň nabití baterie
- f. Výběr kamery / režim scan
- g. Ukolébavky
- h. Režim VOX
- i. Hlasitost kamery
- j. Úroveň přenosu
- k. Doprovodné světlo
- l. Vibrace
- m. Nastavení obrazovky: jas
- n. Nastavení obrazovky: kontrast
- o. Nastavení obrazovky: barva

## 4.2. FUNKCE A KONTROLA KAMERY



- I. Vysouvací anténa
- II. Tlačítko zapnutí
- III. Háček na zavěšení
- IV. Reprodukter
- V. Tlačítko na propojení
- VI. Přípojka mini USB na napájení
- VII. LED ukazatel zapnuto/vypnuto
- VIII. Mikrofon
- IX. Čočka
- X. Infračervené světlo
- XI. Doprovodné světlo
- XII. Háček na uchycení podstavce

## 5. NÁVOD K POUŽITÍ

### 5.1. PŘED POUŽITÍM

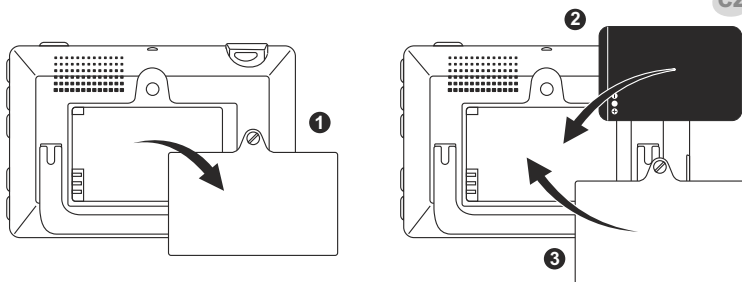
#### 5.1.1. NAPÁJENÍ JEDNOTKY PRO RODIČE A POUŽITÍ BATERIE

Monitor, jednotka určená pro rodiče této chůvičky je navržen tak, aby byl používán s baterií nebo CA/CC adaptéry, které jsou součástí balení. Nabíjecí baterie by se měla nabíjet minimálně po dobu osmi hodin před prvním použitím chůvičky, nebo pokud se přístroj delší dobu nepoužíval.

Chůvička je vybavena nabíjecí Lithiovou baterií 3,7V 1200mAh, určenou pro monitor. Doporučujeme používat baterii pro monitor, abyste obdrželi audio/video signál vysílaný kamerou na jakémkoliv místě. Připojte monitor na adaptér zapojený do elektrické sítě vždy, pokud je to možné, aby baterie byla stále nabitá.

### INSTALACE BATERIE

1. Odšroubujte kryt baterie (16) umístěný na zadní straně výrobku.
2. Vložte lithiovou baterii (dodaná v balení)
3. Opět umístěte kryt na své místo a upevněte ho šroubky.



**Upozornění:** Používejte pouze doporučený typ baterií, jelikož v opačném případě by mohlo dojít k explozi. Zlikvidujte použité baterie zodpovědným způsobem.

**Poznámka:** Jednotka určená pro rodiče je vybavena funkcí šetření baterií pro docílení delší životnosti. Pokud nepoužíváte obě dvě části, doporučujeme je vypnout a šetřit tak baterií.

## NABÍJENÍ BATERIE

Vložte nabíjecí baterie v souladu s instrukcemi uvedenými v předchozí kapitole.

Zapojte přípojku adaptéru do zásuvky mini USB, umístěné na boční části výrobku (14). Používejte pouze dodaný typ adaptéru. Zapojte adaptér do elektrického proudu.

Pokud je monitor připojen do elektrické sítě a je nabíjen, levá část LED zapnuto/vypnuto (1) zůstane zeleně svítit. Pokud je nabíječka připojena do sítě, ale proces nabíjení již skončil, levá část LED (1) se vypne.

Pokud monitor není připojen do elektrické sítě, levá část LED (1) zůstane vypnutá.

Pokud je úroveň nabití baterie velmi nízká, na obrazovce se objeví zpráva „LOW BATTERY“ a ikonka nízké úrovně baterie (e) zčervená. Levá část LED zapnuto/vypnuto (1) zčervená na několik sekund předtím, než se monitor vypne.

**Poznámka:** vyjměte baterii, pokud nebudete výrobek delší dobu používat.

### 5.1.2. NABÍJENÍ JEDNOTKY URČENÉ PRO DÍTĚ

Kamera, jednotka určená pro dítě této chůvičky je navržena tak, aby se používala s dodaným CA/CC adaptérem.

1. Na zadní straně jednotky pro dítě naleznete otvor pro připojení (VI).
2. Připojte kabel adaptéru do zásuvky mini USB kamery. Používejte pouze dodaný typ adaptéru.
3. Zapojte adaptér do elektrického proudu.

**Upozornění:** Hrozí nebezpečí uškrcení - kabel udržujte vždy mimo dosah dětí. **NIKDY NEUMÍSŤUJTE** kameru s kabely do vzdálenosti kratší než 1 metr od dětské postýlky. Nikdy nepoužívejte prodlužovací kabely s CA adaptéry. Používejte pouze dodané CA adaptéry.

## 5.2. POUŽITÍ

### 5.2.1. ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ JEDNOTEK

#### 5.2.1.1. MONITOR:

Přidrže stisknuté tlačítko zapnout (4), umístěné na horní části monitoru, pro zapnutí nebo vypnutí. LED ukazatel zapnutí/vypnutí (1) se rozsvítí nebo zhasne v závislosti, zda jednotku zapínáte nebo vypínáte.

#### 5.2.1.2. KAMERA:

Pro zapnutí nebo vypnutí kamery, přidrže stisknuté tlačítko zapnutí (II) po dobu několika sekund. LED nabíjení (VII) se rozsvítí nebo zhasne v závislosti, zda jednotku zapínáte nebo vypínáte.

Po nainstalování a zapnutí kamery budete moci vidět a slyšet přenos z dětského pokoje na Vašem monitoru.

### 5.2.2. HLASITOST MONITORU

Stiskněte tlačítko nastavení ▲ (7), pokud si přejete zvýšit hlasitost na Vašem monitoru, nebo tlačítko nastavení ▼ (9), pokud si přejete hlasitost snížit a vyberte jednu z možných 6 úrovní.

### 5.2.3. MLUVENÍ NA DÍTĚ

Pomocí jednotky pro rodiče můžete na své dítě mluvit (například, abyste ho uklidnili a ono mohlo poznat, že budete brzy u něj) nebo můžete mluvit na svého partnera (pokud se nachází v dětském pokoji).

Přidrže stisknuté tlačítko pro mluvení na dítě (11) a mluvte čelem k monitoru. Poté tlačítko opět pusťte, abyste znovu slyšeli zvuky z dětského pokoje.

Pokud na dítě mluvíte, nebudete moci slyšet zvuky z jeho pokoje, abyste dítě slyšeli, musíte pustit toto tlačítko.

### 5.2.4. ZOOM

Přenášený obraz můžete zvětšit s použitím čtyř pozic zoomu.

Pro přístup k funkci Zoom stiskněte tlačítko Zoom/menu (8).

Na obrazu vlevo nahoře se zobrazí bílý rámeček.

Stiskněte tlačítka pro úpravu ▲ (7) a ▼ (9) a vybranou oblast změňte.

Pro přiblížení vybrané oblasti stiskněte tlačítko vzdálenost/přijmout (10).

Stiskněte tlačítko Zoom/menu (8) a vraťte se k výběru oblasti, kterou si přejete přiblížit.

Pro ukončení funkce Zoom stiskněte tlačítko Zoom/menu (8) znovu.

### 5.2.5. SPÁROVÁNÍ

Tento výrobek je navržen tak, aby umožnil zhlédnutí různých zón s využitím až 4 kamer (kanál 1, 2, 3 nebo 4 určen různým kamerám). Monitor i kamera jsou od výrobce naprogramovány na kanál 1. Pokud si přejete přidat další kameru, řiďte se následujícími instrukcemi.

Přidrže stisknutá tlačítka pro hovoření na dítě (11) na monitoru a současně tlačítko nastavení ▲ (7), dokud nezačne LED blikat. Poté stiskněte tlačítko napojení (V) na kameře. Po puštění tlačítka na kameře se ukončí proces sdružení a bez problému byste měli vidět obraz zachycený kamerou na monitoru.

Je možné, že se z různých důvodů ztratí signál mezi monitorem a již nastavenou kamerou. V tomto případě zopakujte výše uvedený proces pro opětovné sdružení kamery s monitorem.

### 5.2.6. NOČNÍ INFRAČERVENÉ VIDĚNÍ (AUTOMATICKÉ)

Funkce nočního infračerveného vidění umožňuje kameře zachytit Vaše dítě nebo snímanou oblast za šera nebo při slabém světle.

V tomto režimu bude na monitoru zobrazován pouze černobílý obraz a bude možné zachytit předměty umístěné maximálně 2 metry od kamery.

Kamera nepřetržitě sleduje úroveň světla a automaticky přepne na noční vidění v případě, že je světla nedostatek pro normální snímání.

### 5.2.7. UPOZORNĚNÍ MIMO DOSAH


Pokud se monitor nachází mimo dosah přenosu kamery (viz technické vlastnosti), LED indikátor zapnuto/vypnuto na kameře (VII) a monitoru (2) začne červeně blikat, symbol signálu (d) zčervená a na obrazovce se objeví zpráva „NO SIGNAL“.

Přiblížte monitor ke kameře pro opětovné zachycení obrazu.

### 5.2.8. HLAVNÍ MENU


Přidržte stisknuté tlačítko zoom/menu (8) pro umožnění nastavení hlavních funkcí a vlastností Vaší chůvičky.

#### 5.2.8.1. VÝBĚR KAMERY A REŽIM SCAN

Tato chůvička umožňuje nastavit až 4 kamery k jednomu monitoru. Pro výběr kamery, ze které chcete obraz přenášet, vyberte pomocí tlačítek ▲ (7) a ▼ (9) ikonku výběru kamery  a stiskněte tlačítko dálkově/vybrat (10) pro potvrzení výběru. Pomocí tlačítek ▲ a ▼ vyberte mezi čtyřmi kamerami tu, kterou si přejete zobrazit a opět stiskněte tlačítko dálkově/vybrat (10) pro potvrzení výběru.

Pokud si přejete, aby monitor zobrazoval postupně všechny kamery rotačním způsobem, vyberte možnost SCAN a potvrďte výběr stisknutím tlačítka dálkově/vybrat (10).

#### 5.2.8.2. UKOLÉBAVKY

Pomocí ukolébavek, které vycházejí z jednotky pro dítě, můžete Vaše dítě uklidnit, aby snadněji usnulo. Pro aktivaci této funkce vyberte pomocí tlačítek ▲ (7) a ▼ (9) ikonku ukolébavek  (g) a stiskněte tlačítko dálkově/vybrat (10) pro potvrzení výběru. S pomocí tlačítek ▲ a ▼, vyberte jednu ze tří nahraných ukolébavek nebo funkci vypněte pomocí možnosti OFF. Opět stiskněte tlačítko dálkově/vybrat (10) pro potvrzení výběru.

Výběr ukolébavky bude nastaven pouze na kameře, která právě přenáší obraz na monitor.

#### 5.2.8.3. REŽIM VOX

Tento režim Vám umožňuje aktivovat kameru zvukem. Pokud aktivujete režim VOX na monitoru a v okolí kamery je ticho, kamera přestane vysílat. Nicméně bude stále zachycovat zvuk za použití minimální energie. Obrazovka monitoru se vypne, pokud kamera nic nenahrává. Pokud kamera zachytí nějaký vyšší zvuk, než je nastavený, začne opětovně přenášet obraz na monitor.

Pro vypnutí této funkce a nepřetržité nahrávání, vypněte režim VOX na monitoru.

· Vypnutí režimu VOX: Kamera nahrává nepřetržitě, což Vám umožňuje nepřetržitě pozorovat Vaše dítě, nebo nahrávanou oblast.



· Zapnutí režimu VOX: Kamera nahrává, pouze pokud zachytí dostatečně silný zvuk, podle vybrané úrovně v okolí kamery.

### **Citlivost zvuku**

Některé děti jsou více hlučné než jiné! Můžete nastavit citlivost Vaší chůvičky tak, aby se lépe přizpůsobila Vašemu dítěti. Nastavte vysokou citlivost (HIGH) pro dítě, které tiše spí a má slabý pláč, nastavte nízkou (LOW) citlivost, pokud je vaše dítě při spánku hlučné a pláče dostatečně nahlas nebo nastavte střední úroveň (MID.), pokud si myslíte, že se pro Vaše dítě nehodí ani jedno z výše uvedených nastavení.



Pro zapnutí této funkce vyberte pomocí tlačítka ▲ (7) a ▼ (9) ikonku režimu VOX (h) a stiskněte tlačítko dálkově/vybrat (10) pro potvrzení. Pomocí tlačítek ▲ a ▼ vyberte úroveň citlivosti kamery mezi třemi možnými úrovněmi (HIGH/MID./LOW) nebo, pokud si přejete, funkci vypnete (OFF). Opět stiskněte tlačítko dálkově/vybrat (10) pro potvrzení výběru.

Nastavení režimu VOX bude platné pouze pro kameru, která právě přenáší obraz na monitor.

**Pokud si přejete zobrazit Vaše dítě i přes to, že v pokoji není žádný zvuk, můžete kameru aktivovat stisknutím tlačítka dálkově/vybrat (10) na monitoru.**

### **5.2.8.4. HLASITOST KAMERY**

Toto menu Vám umožní nastavit úroveň hlasitosti, kterou bude kamera přenášet hlas rodičů, za použití dvousměrné funkce a hlasitost, kterou bude hrát ukolébavky.

Pro nastavení hlasitosti na kameře vyberte pomocí tlačítek ▲ (7) a ▼ (9) ikonku hlasitosti kamery (i) a stiskněte tlačítko dálkově/vybrat (10) pro potvrzení. Pomocí tlačítek ▲ a ▼ vyberte podle přání úroveň hlasitosti kamery mezi třemi možnými úrovněmi (HIGH/MID./LOW). Opět stiskněte tlačítko dálkově/vybrat (10) pro potvrzení výběru.

Nastavení hlasitosti bude platné pouze pro kameru, která právě přenáší obraz na monitor.

### **5.2.8.5. ÚROVEŇ PŘENOSU**

Z tohoto menu můžete upravit úroveň přenosu kamerou výběrem mezi vysokou/nízkou. Pokud vyberete vysokou úroveň (HI), signál bude dosahovat vzdálenosti 300 metrů ve volném prostoru s originálním výkonem. Pokud vyberete nízkou úroveň (LOW), maximální dosah se sníží na zhruba 150 metrů ve volném prostoru, se snížením výkonem vysílání.

Pro nastavení úrovně vysílání vyberte pomocí tlačítek ▲ (7) a ▼ (9) ikonku úrovně přenosu (j) a stiskněte tlačítko dálkově/vybrat (10) pro potvrzení. Pomocí tlačítek ▲ a ▼ vyberte úroveň vysílání kamery mezi možnými úrovněmi (HIGH/LOW), podle potřeby. Opět stiskněte tlačítko dálkově/vybrat (10) pro potvrzení výběru.


### **5.2.8.6. DOPROVODNÉ SVĚTLO**

Pro aktivaci funkce doprovodného světla vyberte pomocí tlačítek ▲ (7) a ▼ (9) ikonku doprovodné světlo (k) a stiskněte tlačítko dálkově/vybrat (10) pro potvrzení. S použitím tlačítek ▲ a ▼ vyberte možnost zapnout (ON) nebo vypnout (OFF), podle volby. Opět stiskněte tlačítko dálkově/vybrat (10) pro potvrzení výběru.

Nastavená funkce doprovodného světla bude platná pouze pro kameru, která právě přenáší obraz na monitor.

### 5.2.8.7. FUNKCE VIBRACE

Tato funkce umožňuje rodičům vytvořit klidné prostředí ve chvílích, kdy potřebují klid a je výhodná především v rušných prostředích a pro osoby se sníženou sluchovou schopností. Pokud zvuk v dětském pokoji převyší nastavenou úroveň citlivosti, monitor začne vibrovat, aby upozornil rodiče.

Pro aktivaci funkce vibrace, vyberte pomocí tlačítek ▲ (7) a ▼ (9) ikonku vibrace  (I) a stiskněte tlačítko dálkově/vybrat (10) pro potvrzení. S použitím tlačítek ▲ a ▼ vyberte možnost zapnout (ON) nebo vypnout (OFF), podle volby. Opět stiskněte tlačítko dálkově/vybrat (10) pro potvrzení výběru.


Výběrem funkce vibrace nastavíte tuto funkce pouze pro kameru, která právě přenáší obraz na monitor.

**POZNÁMKA:** Aby monitor vibroval v případě, že v dětském pokoji převyší zvuk určitou hranici, je důležité, aby byl režim VOX zapnutý.


### 5.2.8.8. NASTAVENÍ OBRAZOVKY

Toto menu umožňuje upravit hlavní vlastnosti obrazovky monitoru: jas, kontrast a barvu.


#### 5.2.8.8.1. JAS

Pro nastavení jasu obrazovky vyberte pomocí tlačítek ▲ (7) a ▼ (9) ikonku jasu  (m) a potvrďte výběr stisknutím tlačítka dálkově/vybrat (10). S použitím tlačítek ▲ a ▼ vyberte jednu ze šesti možných úrovní podle potřeby. Opět stiskněte tlačítko dálkově/vybrat (10) pro potvrzení výběru.

#### 5.2.8.8.2. KONTRAST

Pro nastavení kontrastu obrazovky vyberte tlačítky ▲ (7) a ▼ (9) ikonku kontrastu  (n) a potvrďte stisknutím tlačítka dálkově/vybrat (10). S použitím tlačítek ▲ a ▼ vyberte jednu ze šesti možných úrovní podle potřeby. Opět stiskněte tlačítko dálkově/vybrat (10) pro potvrzení výběru.

#### 5.2.8.8.3. BARVA

Pro nastavení barvy obrazovky vyberte tlačítky ▲ (7) a ▼ (9) ikonku barvy  (o) a potvrďte stisknutím tlačítka dálkově/vybrat (10). S použitím tlačítek ▲ a ▼ vyberte jednu ze šesti možných úrovní podle potřeby. Opět stiskněte tlačítko dálkově/vybrat (10) pro potvrzení výběru.

Problém	Možná příčina	Řešení
Monitor nepřijímá žádný signál	Kamera není zapnutá	Přidržte stisknuté tlačítko (II) po dobu 2 sekund.
	Není zapnutý monitor	Přidržte stisknuté tlačítko pro zapnutí (4)
	Kamera: Adaptér není zapojen do proudu	Zapojte adaptér do proudu
	Monitor: Adaptér není zapojen do proudu nebo je baterie málo nabitá (zkontrolujte LED ukazatel)	Zapojte adaptér do proudu nebo nabijte baterii

<b>Problém</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Řešení</b>
Monitor nepřijímá žádný signál	Je zapnut režim VOX	Pro nepřetržité zobrazování sledované zóny, vypněte režim VOX na monitoru
	Monitor je mimo dosah	Přiblížte monitor ke kameře
	Ztratilo se spojení mezi monitorem a nalaďenou kamerou	Opětovně nalaďte kameru na monitoru
Není vidět obraz, ale přenáší se zvuk	Baterie je málo nabitá (zkontrolujte LED ukazatel)	Zapojte adaptér do proudu nebo nabijte baterii
Jsou zobrazovány pouze černobílé obrazy	Přesvědčte se, zda kamera není v režimu nočního vidění / „infračerveného“	Pro zobrazení barevného obrazu, zvýšte intenzitu světla v místnosti, kde se kamera nachází
Z jednotky pro dítě není slyšet hlas rodičů	Nastavení hlasitosti na jednotce pro dítě je příliš nízké	Nastavte hlasitost na vyšší úroveň
Kamera nepřenáší obraz	Kamera není zapnutá	Přidržte stisknuté tlačítko (II) po dobu 2 sekund.
	Kamera: Adaptér není zapojen do proudu	Zapojte adaptér do proudu
	Je zapnut režim VOX	Pro nepřetržité zobrazování sledované zóny, vypněte režim VOX na monitoru
Na jednotce pro rodiče není slyšet dítě	Nastavení hlasitosti na jednotce pro rodiče je příliš nízké	Nastavte hlasitost na vyšší úroveň
	Nastavení citlivosti na jednotce pro dítě je příliš nízké	Zvyšte nastavení na vyšší stupeň citlivosti na jednotce pro dítě
Interferencias o recepción insatisfactoria	V blízkosti chůvičky se nacházejí mobilní nebo bezdrátové telefony	Oddalte telefony od přístroje
Baterie na jednotce pro rodiče se nenabíjí	Není zapojen CA/CC adaptér	Zapojte adaptér do proudu
	Byla použita nenabíjecí baterie	Mohou se použít pouze nabíjecí baterie (baterie Li-ion 3,7V, 1200mAh): zkontrolujte baterii a pokud je to nutné vyměňte ji za baterii dodanou v balení

## 6. ÚDRŽBA

Přístroj čistěte jemným suchým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo ředidla.

## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

<b>Frekvence</b>	2,4 GHz DIGITAL (FHSS)
<b>Operativní dosah</b>	Až 300 m (přímá vzdálenost a volný prostor)
<b>Počet nastavitelných kanálů</b>	4
<b>Počet automatických kanálů</b>	24
<b>Napájení (jednotka pro rodiče)</b>	Vstup: 100-240 VCA 50/60Hz 300mA Výstup: 5VCC 800mA
<b>Nabíjecí baterie pro monitor</b>	1 x Lithiová nabíjecí baterie o výkonu 3,7 V, 1200 mAh
<b>Napájení (jednotka pro dítě)</b>	Vstup: 100-240 VCA 50/60Hz 300mA Výstup: 5VCC 800mA
<b>Výkonná doba s plně nabitou baterií (jednotka pro rodiče)</b>	Zhruba 8 hodin (kombinací aktivního režimu a režimu vyčkávání)

## 8. INFORMACE O ZPŮSOBU LIKVIDACE BATERIÍ A SPOTŘEBIČE

- Výrobek je třeba likvidovat zodpovědným způsobem s ohledem na životní prostředí a nejdříve je třeba vyndat baterii.
- Nemíchejte výrobky označené symbolem přeškrtnutého odpadkového koše s běžným domácím odpadem. Pro vhodný způsob zacházení s těmito výrobky je zavezte na označené sběrné místo ve vaší lokalitě. Také můžete zkontaktovat obchod, kde jste spotřebič zakoupili.

**Miniland S.A. tímto prohlašuje, že tento "Digimonitor 3.5" plus" je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.**

## SPIS TREŚCI

1. Wstęp
2. Elementy zestawu
3. Informacje dotyczące bezpieczeństwa
4. Opis produktu
5. Sposób obsługi
6. Konserwacja
7. Dane techniczne
8. Utylizacja baterii oraz urządzenia

miniland

Polski

## 1. WSTĘP

Gratulujemy Państwu zakupu naszego produktu. Elektroniczna niania Miniland, wyprodukowana z zastosowaniem najnowszych technologii, wyposażona jest w bezprzewodową jednostkę dla rodziców z kolorowym wyświetlaczem dotykowym. Jesteśmy przekonani, iż będą Państwo w pełni usatysfakcjonowani jakością oraz możliwościami, jakie oferuje. Zalecamy dokładne zapoznanie się ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji, w celu jak najlepszego wykorzystania zakupionego przez Państwa urządzenia.

Niniejsza niania z kolorowym wyświetlaczem umożliwia przesyłanie obrazu oraz dźwięku w technologii bezprzewodowej, dzięki czemu jest niezastąpionym w wielu sytuacjach urządzeniem ułatwiającym zdalną opiekę nad niemowlętami, małymi dziećmi czy osobami w podeszłym wieku.

**UWAGA: Producent zastrzega sobie prawo do modyfikacji cech oraz funkcji opisywanych w niniejszej instrukcji bez wcześniejszego powiadamiania.**

## 2. ELEMENTY ZESTAWU

- 1 Kamera (jednostka dla dziecka)
  - 1 Odbiornik (jednostka dla rodziców)
  - 2 Zasilacze AC/DC
  - 1 Bateria litowo-jonowa (Li-ion) do odbiornika
  - 1 Pasek na szyję
  - 1 Pokrowiec do wygodnego przechowywania i transportu
  - 1 Trójnóg
- Instrukcja obsługi i karta gwarancyjna

· W przypadku stwierdzenia braku któregokolwiek z wymienionych elementów, należy skontaktować się z punktem sprzedaży, w którym zakupiono produkt.

## 3. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia proszę dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

### 3.1. OGÓLNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze pamiętać o zachowaniu podstawowych środków ostrożności:

1. Zachować szczególną ostrożność w przypadku korzystania z urządzenia przez dzieci lub osoby w podeszłym wieku lub w pobliżu tych osób. Podczas przerwy w użytkowaniu przechowywać z dala od dzieci.
2. Niania nie powinna być używana jako jedyny środek kontroli i w żadnym wypadku nie może zastąpić odpowiedzialnego nadzoru osoby dorosłej nad dziećmi, osobami dorosłymi

ani przedmiotami.

3. Stosować wyłącznie zasilacze zawarte w zestawie.

4. Stosować wyłącznie zalecane przez producenta akumulatory litowo-jonowe (Li-ion 3,7 V – 1200mAh). Nie ładować w jednostce dla rodziców baterii innych niż dostarczone w zestawie.

5. NIE pozwalać dzieciom bawić się elementami opakowania, np. plastikowymi torebkami.

6. NIE używać urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości w działaniu lub uszkodzenia niani, należy zgłosić się do autoryzowanego serwisu firmy Miniland, w celu przeprowadzenia przeglądu oraz ewentualnej naprawy, co pozwoli uniknąć zagrożenia.

7. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego, powinien on zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowany serwis, w celu uniknięcia zagrożenia.

8. NIE wolno samodzielnie naprawiać ani nie regulować żadnej z funkcji elektronicznych. Tego typu interwencja spowoduje utratę gwarancji.

9. Sprawdzić, czy napięcie prądu w sieci elektrycznej odpowiada wartościom wskazanym na tabliczce znamionowej lub w dziale Dane techniczne niniejszej instrukcji.

10. W przypadku planowanej dłuższej przerwy w użytkowaniu należy odłączyć zasilacz od źródła zasilania oraz wyjąć baterie. Aby odłączyć urządzenie od źródła zasilania należy wyjąć wtyczkę z kontaktu trzymając za zasilacz. Nie ciągnąć za kabel.

11. Produkt nie jest przystosowany do użytkowania w otoczeniu o dużej wilgotności. Należy chronić go przed zamoczeniem lub zawilgoceniem. Nie stawiać niani w pobliżu zlewozmywaków lub innych pojemników z wodą. W czasie przerwy w użytkowaniu przechowywać w suchym miejscu.

12. Przed oddaniem urządzenia do utylizacji należy wyjąć z niego baterie lub akumulatory i dostarczyć je do skupu zużytych baterii.

## UWAGA

· Elektroniczna niania zapewnia rodzicom komfort psychiczny nawet wtedy, kiedy nie mogą oni przebywać z dzieckiem w jednym pomieszczeniu. Nie zastępuje ona jednak osobistego nadzoru osób dorosłych. Odbiornik powinien zawsze znajdować się w pobliżu jednego z rodziców. Niania nie jest urządzeniem medycznym i nie zastępuje opieki nad dzieckiem. Podczas użytkowania należy regularnie zaglądać do pokoju dziecka, upewniając się, czy wszystko jest w porządku.

· Nie używać niani w przypadku gdyby od jej działania miałyby zależeć życie lub zdrowie osób lub bezpieczeństwo posiadanych przedmiotów. Producent nie bierze odpowiedzialności za śmierć, obrażenia lub szkody materialne wynikające z nieprawidłowego działania lub użytkowania produktu.

· Niewłaściwe użycie niani bezprzewodowej może skutkować podjęciem działań prawnych.

· Produkt powinien być użytkowany w sposób odpowiedzialny.

**WAŻNE:** Wszelkie usterki powstałe w wyniku zmian lub modyfikacji dokonywanych poza autoryzowanym serwisem Miniland nie będą objęte gwarancją producenta.

## 3.2. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UNIKANIA ZAKŁÓCEŃ

Urządzenie to przeszło odpowiednie testy i spełnia wymogi Dyrektywy 1999/5/WE w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych, zaprojektowanej z myślą o zapewnieniu ochrony przed potencjalnymi zniszczeniami w elektronicznym sprzęcie domowym, spowodowanymi przez interferencje. Może do nich dojść w przypadku nieprzestrzegania zaleceń instrukcji na etapie instalacji oraz podczas użytkowania produktu. Nie można całkowicie wykluczyć ryzyka występowania zakłóceń w danym sprzęcie. W przypadku stwierdzenia zakłóceń w działaniu odbiornika radiowego lub

telewizyjnego, co można sprawdzić wyłączając i ponownie włączając odbiornik niani, można próbować samodzielnie rozwiązać problem postępując zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- Zmienić ustawienie odbiornika lub przestawić go w inne miejsce.
- Zwiększyć odległość pomiędzy sprzętem RTV a nianią.
- Nie podłączać niani i sprzętu RTV do tego samego gniazdka.
- Skontaktować się z Działem Obsługi Klienta Miniland.

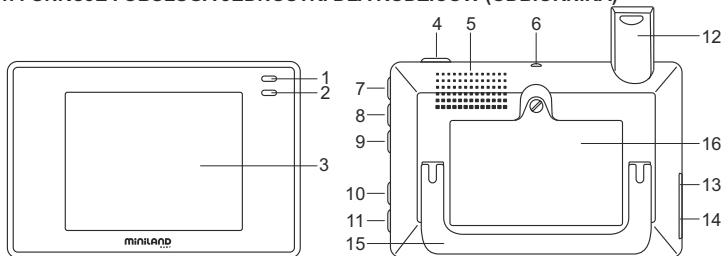
W celu spełnienia wymogów Dyrektywy 1999/5/EC urządzenie wyposażone zostało w przewody w specjalnej osłonie. Korzystanie z nieatestowanego sprzętu lub przewodów bez osłon może skutkować zakłóceniami w pracy odbiorników radiowych lub telewizorów.

### 3.3. WYBÓR ODPOWIEDNIEGO MIEJSCA

- Umieścić urządzenie z dala od dzieci, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- Jednostka dla dziecka powinna zostać umieszczona w odległości co najmniej 1-1,5 metra od łóżeczka. Nigdy nie zostawiać jednostki dla dziecka wewnątrz łóżeczka lub kojca ani nie mocować do nich trójnoga. Upewnić się, że jednostka, przewody oraz zasilacz znajdują się poza zasięgiem niemowlęcia i innych małych dzieci.
- Umieścić nianię w dobrze wentylowanym miejscu. Nie kłaść urządzenia na kołdrach, miękkich kocach, rogach szafek, brzegach półek, etc.
- Trzymać z dala od źródeł ciepła, takich jak: kaloryfery, kominki, kuchenki oraz bezpośrednie światło słoneczne.
- Umieścić z dala od odbiorników radiowych i telewizyjnych oraz regeneratorów. Silny sygnał radiowy emitowany przez ww. urządzenia może powodować powstawanie zakłóceń w działaniu odbiornika. W powyższym przypadku należy umieścić kamerę w innym miejscu.

## 4. OPIS PRODUKTU

### 4.1. FUNKCJE I OBSŁUGA JEDNOSTKI DLA RODZICÓW (ODBIORNIKA)

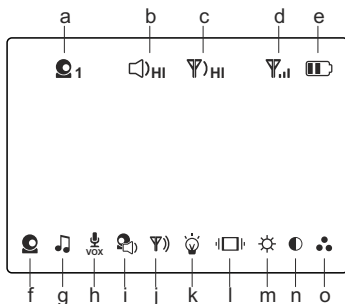


1. Kontrolka mocy/synchronizacji LED
2. Mikrofon
3. Wyświetlacz dotykowy LCD
4. Włącznik ON/OFF
5. Głośnik
6. Zaczep mocowania paska na szyję
7. Przycisk wyboru ▲
8. Przycisk ZOOM/MENU

9. Przycisk wyboru ▼
10. Przycisk zdalny/OK
11. Przycisk trybu rozmowy z dzieckiem
12. Wysuwana antena
13. Wyjście AUDIO/WIDEO
14. Wyjście zasilania/podłączenia do komputera mini USB
15. Składana podstawka
16. Pokrywa komory baterii

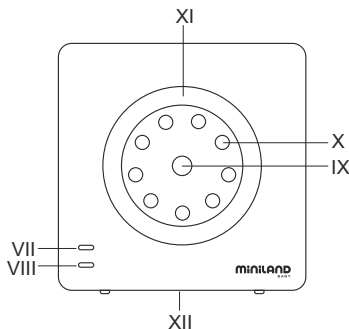
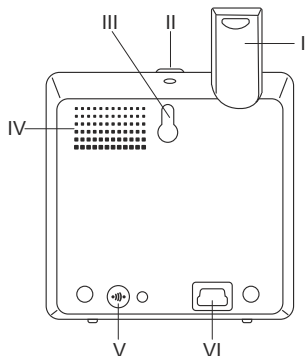
## FUNKCJE NA EKRANIE WYŚWIETLACZA

pl



- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| a. Wybrana kamera                           | h. Tryb VOX                          |
| b. Wybrany poziom natężenia głosu w kamerze | i. Poziom głośności w kamerze        |
| c. Wybrana siła transmisji                  | j. Siła sygnału                      |
| d. Zasięg                                   | k. Lampka nocna                      |
| e. Wskaźnik naładowania baterii             | l. Alarm wibracyjny                  |
| f. Wybór kamery/tryb SCAN                   | m. Ustawienia wyświetlacza: jasność  |
| g. Melodyjki                                | n. Ustawienia wyświetlacza: kontrast |
|   | o. Ustawienia wyświetlacza: kolor    |

## 4.2. FUNKCJE I OBSŁUGA JEDNOSTKI DLA DZIECKA



- |  |  |
|--|--|
| I. Wysuwana antena                                   | VII. Kontrolka mocy/synchronizacji LED |
| II. Włącznik ON/OFF                                  | VIII. Mikrofon                         |
| III. Zaczep do zamocowania kamery                    | IX. Obiektyw                           |
| IV. Głośnik  | X. Czujniki podczerwieni               |
| V. Przycisk synchronizacji/połączenia z odbiornikiem | XI. Lampka nocna                       |
| VI. Wejście zasilania mini USB                       | XII. Zaczep trójnogu                   |



## 5. SPOSÓB OBSŁUGI

### 5.1. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

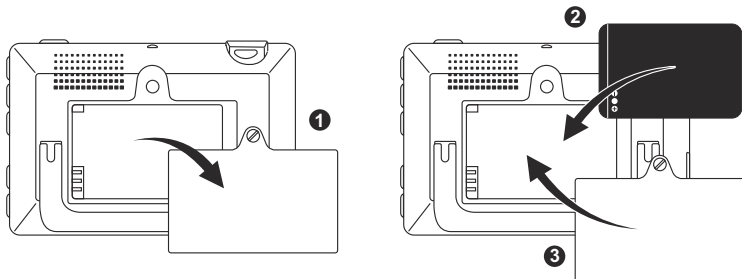
#### 5.1.1. ZASILANIE JEDNOSTKI DLA RODZICÓW I SPOSÓB UŻYTKOWANIA AKUMULATORÓW

Odbiornik, pełniący funkcję jednostki dla rodziców, może być zasilany za pomocą akumulatorów lub z sieci elektrycznej, poprzez dołączony w zestawie zasilacz AC/DC. Akumulatory należy ładować przez co najmniej 8 godzin przed pierwszym użyciem urządzenia lub w przypadku dłuższej przerwy w jego eksploatacji.

Urządzenie wyposażone zostało w akumulator litowo-jonowy (Li-ion) 37V 12mAh przeznaczony do zasilania odbiornika. Dzięki zastosowaniu akumulatorów możliwe jest zdalne nadzorowanie wybranego obszaru z dowolnego miejsca, w którym się znajdujemy. W miarę możliwości zaleca się jednak jak najczęstsze podłączanie zasilacza do sieci, tak aby akumulator był cały czas doładowywany.

#### WKŁADANIE I WYJMOWANIE AKUMULATORÓW

1. Odkręcić śrubkę i zdjąć pokrywę komory baterii (16) znajdującej się z tyłu jednostki.
2. Włożyć akumulator Li-ion (zawarty w zestawie).
3. Z powrotem założyć pokrywę i przymocować ją dokręcając śrubkę.



**Uwaga:** Używać wyłącznie akumulatorów rekomendowanych przez producenta, aby uniknąć ryzyka wybuchu. Zużyte baterie należy wyrzucić do specjalnie do tego celu przeznaczonych pojemników.

**Zalecenia:** Jednostka dla rodziców posiada funkcję oszczędzania baterii, co pomaga wydłużyć jej czas działania. W przypadku przerwy w korzystaniu z urządzenia zaleca się wyłączenie obu jednostek, w celu oszczędzania baterii.

#### ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

Włożyć akumulatory do komory zgodnie z instrukcjami zawartymi powyżej.

Podłączyć wtyk zasilacza do wejścia mini USB, znajdującego się z boku jednostki (14). Używać wyłącznie zasilacza znajdującego się w zestawie. Podłączyć zasilacz do sieci.

W momencie gdy odbiornik podłączony jest do źródła zasilania a akumulator ładuje się, lewa strona kontrolki mocy/synchronizacji LED (1) pali się na zielono. Zgaśnięcie lewej strony kontrolki LED (1) na podłączonej do sieci ładowarce oznacza, że proces ładowania dobiegł końca.

Kiedy odbiornik nie jest podłączony do sieci elektrycznej, lewa strona kontrolki mocy/synchronizacji LED (1) nie pali się.

W przypadku osiągnięcia zbyt niskiego poziomu naładowania baterii na wyświetlaczu odbiornika pojawi się komunikat "LOW BATTERY", a ikona poziomu naładowania baterii (e) zaświeci się na czerwono. Jednocześnie lewa strona kontrolki mocy/synchronizacji LED (1) zamruga przez parę sekund na czerwono, po czym nastąpi automatyczne wyłączenie się odbiornika.

**Zalecenia:** Zaleca się wyjąć akumulator z urządzenia w przypadku dłuższej przerwy w eksploatacji.

### **5.1.2. ZASILANIE JEDNOSTKI DLA DZIECKA**

Kamera, pełniąca funkcję jednostki dla dziecka, zasilana jest za pomocą znajdującego się w zestawie zasilacza AC/DC.

1. Zlokalizować wejście (VI) znajdujące się na tylnej ścianie jednostki dla dziecka.
2. Podłączyć przewód zasilacza do wejścia micro USB kamery. Używać wyłącznie zasilacza znajdującego się w zestawie.
3. Podłączyć zasilacz do gniazdka sieci elektrycznej.

**UWAGA: Niebezpieczeństwo uduszenia – przewód powinien znajdować się z dala od dziecka. NIGDY nie umieszczać kamery z podłączonymi przewodami w odległości mniejszej niż 1 metr od łóżka dziecka. Nie podłączać zasilacza do przedłużacza. Korzystać wyłącznie z zasilaczy dostarczonych w zestawie.**

## **5.2. OBSŁUGA URZĄDZENIA**

### **5.2.1. WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE JEDNOSTEK**

#### **5.2.1.1. JEDNOSTKA DLA RODZICÓW/ODBIORNIK:**

Aby włączyć lub wyłączyć odbiornik należy nacisnąć i przytrzymać przycisk ON/OFF (4), znajdujący się w górnej części odbiornika. Kontrolka mocy LED (1) zapali się w momencie uruchomienia urządzenia i zgaśnie w momencie jego wyłączenia.

#### **5.2.1.2. JEDNOSTKA DLA DZIECKA/KAMERA:**

Aby włączyć lub wyłączyć kamerę należy przycisnąć i przytrzymać przycisk ON/OFF (II) przez 2 sekundy. Kontrolka mocy LED (VII) zapali się w momencie uruchomienia urządzenia i zgaśnie w momencie jego wyłączenia.

Po zamocowaniu oraz włączeniu kamery możliwe będzie obserwowanie pomieszczenia i słuchanie dochodzących z pokoju dźwięków poprzez jednostkę dla rodziców.

### **5.2.2. REGULACJA GŁOŚNOŚCI NA JEDNOSTCE DLA RODZICÓW**

W celu regulacji poziomu głośności na jednostce dla rodziców należy użyć przycisków wyboru ▲ (7) lub ▼ (9), wybierając spośród 6 dostępnych poziomów natężenia głosu.

### **5.2.3. ROZMOWA Z DZIECKIEM**

Mikrofon umieszczony w jednostce dla rodziców umożliwia mówienie do dziecka (na przykład, aby uspokoić je głosem) lub rozmowę z drugim rodzicem (gdy znajduje się on w pokoju dziecka).

Nacisnąć i przytrzymać przycisk rozmowy z dzieckiem (11) i rozpocząć rozmowę kierując głos do mikrofonu odbiornika. Puścić przycisk, aby ponownie móc słuchać odgłosów

dochodzących z pokoju dziecka.

Nie ma możliwości jednoczesnej rozmowy i odsłuchu dochodzących z monitorowanego pomieszczenia odgłosów. Aby móc ponownie słyszeć dźwięki na odbiorniku, należy puścić przycisk.

#### **5.2.4. ZOOM**

Istnieje możliwość oglądania obrazu w powiększeniu wykonanym z czterech różnych pozycji.

Aby uzyskać dostęp do funkcji zoom, nacisnąć przycisk zoom/menu (8).

Lewy górny kwadrant obrazu wyświetli się otoczony białą ramką.

Aby przejść do innego kwadrantu, użyć przycisków wyboru ▲ (7) lub ▼ (9).

Aby zobaczyć wybrany kwadrant w powiększeniu, nacisnąć przycisk zdalny/OK (10). Aby powrócić do opcji wyboru kwadrantów, nacisnąć przycisk zoom/menu (8).

Aby wyjść z funkcji zoom, ponownie nacisnąć przycisk zoom/menu (8).

#### **5.2.5. SYNCHRONIZACJA (NAWIĄZYWANIE POŁĄCZENIA POMIĘDZY KAMERĄ A ODBIORNIKIEM)**

Urządzenie zostało zaprojektowane w sposób umożliwiający obserwowanie różnych pomieszczeń nawet poprzez 4 kamery równocześnie (kanał 1, 2, 3 i 4- każdy dla jednej kamery). Odbiornik i kamera zostały fabrycznie zsynchronizowane do odbioru na kanale 1. W przypadku konieczności dodania następnej kamery, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami.

Na jednostce dla rodziców nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przycisk trybu rozmowy z dzieckiem (11) i przycisk wyboru ▲ (7), do momentu kiedy dioda LED zapali się przerywanym światłem. Wtedy nacisnąć przycisk synchronizacji (V) na kamerze. Po zwolnieniu przycisku na kamerze proces synchronizacji dobiegnie końca a na wyświetlaczu odbiornika powinien pojawić się obraz z kamery.

Z różnych przyczyn może dojść do utraty łączności pomiędzy odbiornikiem a już połączoną kamerą. W powyższym przypadku należy ponownie wykonać wcześniej opisane czynności.

#### **5.2.6. NOKTOWIZOR NA PODCZERWIEŃ (AUTOMATYCZNY)**

Funkcja noktowizora na podczerwień umożliwia rejestrowanie obrazu w miejscach ciemnych lub o bardzo słabym oświetleniu.

W tym trybie pracy przekazywany jest tylko czarno-biały obraz obejmujący swoim zasięgiem przedmioty znajdujące się w odległości nie większej niż 2 metry od kamery. Czujnik kamery stale dokonuje pomiaru poziomu natężenia światła i automatycznie przechodzi w tryb pracy na podczerwień, gdy w pomieszczeniu jest za mało światła.

#### **5.2.7. OSTRZEŻENIE O BRAKU ZASIĘGU**

W przypadku gdy jednostka dla rodziców przekroczy dopuszczalną odległość od kamery (patrz: Dane techniczne), kontrolka kamery (VII) oraz odbiornika (2) zaczną migać na czerwono, ikona zasięgu (d) zmieni kolor na czerwony i pojawi się ostrzeżenie: "NO SIGNAL".

W celu przywrócenia prawidłowej transmisji sygnału należy zmniejszyć odległość pomiędzy odbiornikiem a kamerą.

## 5.2.8. MENU GŁÓWNE

W celu uzyskania dostępu do menu, które umożliwia korzystanie z podstawowych funkcji oraz konfigurację ustawień urządzenia, należy wcisnąć i przytrzymać przycisk ZOOM/MENU (8).

### 5.2.8.1. WYBÓR KAMERY I TRYB SCAN

Urządzenie zostało zaprojektowane w sposób pozwalający na synchronizację z odbiornikiem nawet 4 kamer równocześnie. W celu wybrania kamery, z której transmitowany będzie sygnał należy za pomocą przycisków ▲ (7) lub ▼ (9) wybrać ikonę wyboru kamery (f) a następnie nacisnąć przycisk zdalny/OK (10), aby potwierdzić operację. Za pomocą przycisków ▲ lub ▼, wybrać jedną z czterech kamer i ponownie potwierdzić wybór przyciskiem zdalny/OK (10).

Aby móc oglądać naprzemiennie obraz z kilku kamer jednocześnie należy wybrać opcję SCAN i potwierdzić przyciskiem zdalny/OK (10).

### 5.2.8.2. MELODYJKI

Melodyjki, których dziecko może słuchać przez głośnik kamery, pozwalają uspokoić je i pomagać w szybszym zasypianiu. W celu aktywowania tej funkcji należy za pomocą przycisków wyboru ▲ (7) lub ▼ (9) wybrać ikonę melodyjek (g) następnie potwierdzić przyciskiem zdalny/OK (10). Używając przycisków ▲ lub ▼, wybrać jedną z 3 melodyjek lub wyłączyć je całkowicie wybierając OFF. Potwierdzić za pomocą przycisku (10).

Należy pamiętać, iż zmiany ustawień dotyczących melodyjek będą dotyczyć tylko kamery, której obraz jest w danym momencie wyświetlany na wyświetlaczu odbiornika.

### 5.2.8.3. TRYB VOX


W tym trybie urządzenie przesyła sygnał tylko w przypadku wykrycia dźwięku. Gdy odbiornik ustawiony jest w trybie VOX a w pobliżu kamery nie słychać żadnych dźwięków, pracuje ona w trybie czuwania zużywając minimalną ilość energii i nie nadaje sygnału, lecz cały czas rejestruje dźwięki. W przypadku braku transmisji z kamery odbiornik samoczynnie wyłącza się, jednak w momencie wykrycia dźwięku o natężeniu wyższym niż skonfigurowany poziom czułości kamera uaktywnia się przysyłając obraz i dźwięki do odbiornika.

Aby wyłączyć tę funkcję i przejść do trybu ciągłego podglądu monitorowanego obszaru, należy wyłączyć tryb VOX na odbiorniku.

- Wyłączony tryb VOX: Kamera nadaje ciągły sygnał, co pozwala na stałe monitorowanie zachowania dziecka oraz pomieszczenia, w którym się znajduje.
- Włączony tryb VOX: Kamera nadaje sygnał jedynie wtedy, gdy mikrofon wykryje w otoczeniu dźwięk o natężeniu przekraczającym skonfigurowaną wcześniej wartość.

### Zmiana czułości mikrofonu

Jedne dzieci są mniej a drugie bardziej hałaśliwe. Urządzenie daje możliwość ustawienia czułości dostosowanej do temperamentu dziecka. W celu monitorowania dziecka śpiącego spokojnie i cicho płaczącego zaleca się nastawienie wysokiej czułości (HIGH). W przypadku dziecka wydającego podczas snu głośne odgłosy lub zachowującego się głośno zanim zacznie płakać, zaleca się nastawienie niskiej czułości (LOW). Średnia czułość (MID) przeznaczona jest dla dziecka, którego zachowanie nie pasuje do żadnego z wyżej opisanych.


W celu aktywowania tej funkcji należy za pomocą przycisków wyboru ▲ (7) lub ▼ (9) wybrać ikonę VOX  (h) a następnie potwierdzić przyciskiem zdalny/OK (10). Za pomocą przycisków ▲ lub ▼, wybrać preferowany poziom czułości kamery spośród trzech dostępnych opcji (HIGH/MID/LOW) lub wyłączyć funkcję wybierając OFF. Potwierdzić przyciskiem zdalny/OK (10).

Należy pamiętać, iż zmiany ustawień będą dotyczyć tylko kamery, której obraz jest w danym momencie wyświetlany na wyświetlaczu odbiornika.

**Aby zobaczyć obraz dziecka mimo braku dźwięków, wystarczy nacisnąć przycisk zdalny/OK (10).**


#### 5.2.8.4. REGULACJA GŁOŚNOŚCI NA JEDNOSTCE DLA DZIECKA (KAMERZE)

W tej sekcji MENU można ustawić natężenie dźwięku emitowanego przez głośnik jednostki dla dziecka, w trybie rozmowy z dzieckiem oraz głośność odtwarzania melodijek.


W celu konfiguracji tej opcji należy za pomocą przycisków ▲ (7) lub ▼ (9) wybrać ikonę natężenia dźwięku na kamerze  (i) a następnie wybrać pożądany poziom głośności spośród trzech dostępnych opcji (HIGH/MID/LOW). Potwierdzić przyciskiem zdalny/OK (10).

Należy pamiętać, iż zmiany ustawień będą dotyczyć tylko kamery, której obraz jest w danym momencie wyświetlany na wyświetlaczu odbiornika.

#### 5.2.8.5. SIŁA SYGNAŁU

W tej opcji menu można ustawić poziom sygnału kamery. Do wyboru dwie opcje: mocny sygnał (HI) lub słaby sygnał (LOW). Przy wyborze opcji HI zasięg kamery wynosi do 300 metrów na otwartej przestrzeni. W pozycji LOW maksymalna odległość transmisji zmniejsza się do 150 metrów na otwartej przestrzeni a poziom sygnału zmniejsza się. Celu konfiguracji siły sygnału należy za pomocą przycisków wyboru ▲ (7) lub ▼ (9) wybrać ikonę siły sygnału  (j) i potwierdzić przyciskiem zdalny/OK (10). Używając ponownie przycisków ▲ lub ▼ wybrać pożądany poziom siły sygnału spośród dwóch dostępnych opcji – (HIGH/LOW). Potwierdzić przyciskiem zdalny/OK (10).


#### 5.2.8.6. LAMPKA NOCNA

Aby włączyć lampkę nocną, należy za pomocą przycisków ▲ (7) lub ▼ (9) wybrać ikonę lampki nocnej  (k) i potwierdzić przyciskiem zdalny/OK (10). Używając przycisków ▲ lub ▼, wybrać pożądaną opcję – (ON), aby włączyć lub (OFF), aby wyłączyć. Aby potwierdzić ponownie nacisnąć przycisk zdalny/OK (10).

Należy pamiętać, iż zmiany ustawień lampki nocnej będą dotyczyć tylko kamery, której obraz jest w danym momencie wyświetlany na wyświetlaczu odbiornika.

#### 5.2.8.7. FUNKCJA WIBRACJI

Pozwala rodzicom na spokojny wypoczynek i jest bardzo przydatna dla osób mających problem ze słuchem lub w przypadku używania urządzenia w głośnym otoczeniu. W przypadku gdy natężenie dźwięku w pokoju dziecka przekroczy wyznaczony poziom, odbiornik powiadomi o tym fakcie rodziców za pomocą alarmu wibracyjnego.

W celu aktywowania funkcji wibracji należy za pomocą przycisków ▲ (7) lub ▼ (9) wybrać ikonę wibracji  (l) i potwierdzić przyciskiem zdalny/OK (10). Używając ponownie

przycisków ▲ lub ▼ włączyć (ON) lub wyłączyć (OFF) alarm wibracyjny. Potwierdzić przyciskiem zdalny/OK (10).

Należy pamiętać, iż zmiany ustawień dotyczące funkcji wibracji będą dotyczyć tylko kamery, której obraz jest w danym momencie wyświetlany na wyświetlaczu odbiornika.

**UWAGA: Aby alarm wibracyjny na odbiorniku aktywował się po przekroczeniu pewnego poziomu natężenia dźwięku w pokoju dziecka, konieczne jest uruchomienie trybu VOX.**

#### 5.2.8.8. KONFIGURACJA USTAWIEŃ WYŚWIETLACZA

Za pomocą tego menu możliwe jest skonfigurowanie ustawień wyświetlacza na odbiorniku: poziomu jasności, siły kontrastu oraz nasycenia koloru.

##### 5.2.8.8.1. JASNOŚĆ

W celu skonfigurowania tego parametru należy za pomocą przycisków ▲ (7) lub ▼ (9) wybrać ikonę jasności obrazu ☼ (m) i potwierdzić przyciskiem zdalny/OK (10). Ponownie za pomocą przycisków ▲ lub ▼, wybrać pożądaną poziom jasności spośród sześciu dostępnych. Potwierdzić przyciskiem zdalny/OK (10).

##### 5.2.8.8.2. KONTRAST

W celu skonfigurowania tego parametru należy za pomocą przycisków ▲ (7) lub ▼ (9) wybrać ikonę siły kontrastu ① (n) i potwierdzić przyciskiem zdalny/OK (10). Ponownie za pomocą przycisków ▲ lub ▼, wybrać pożądaną poziom jasności spośród sześciu dostępnych. Potwierdzić przyciskiem zdalny/OK (10).

##### 5.2.8.8.3. KOLOR

W celu skonfigurowania tego parametru należy za pomocą przycisków ▲ (7) lub ▼ (9) wybrać ikonę nasycenia koloru 🌈 (o) i potwierdzić przyciskiem zdalny/OK (10). Ponownie za pomocą przycisków ▲ lub ▼, wybrać pożądaną poziom jasności spośród sześciu dostępnych. Potwierdzić przyciskiem zdalny/OK (10).

### 5.3. IDENTYFIKACJA I USUWANIE USTEREK

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak odbioru na jednostce dla rodziców	Wyłączona Kamera	Naciśnąć i przytrzymać przycisk (II) przez 2 sekundy
	Wyłączony Odbiornik	Naciśnąć i przytrzymać przycisk ON/OFF (4)
	Kamera: Nie podłączono zasilacza kamery do źródła zasilania	Podłączyć zasilacz do źródła zasilania
	Monitor: Nie podłączono zasilacza odbiornika do źródła zasilania lub bateria jest za słaba (sprawdzić kontrolkę naładowania baterii LED)	Podłączyć zasilacz do źródła zasilania lub naładować akumulator.

<b>Usterka</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
Brak odbioru na jednostce dla rodziców	Aktywny tryb VOX	W celu nieprzerwanej transmisji obrazu należy wyłączyć tryb VOX na odbiorniku
	Odbiornik poza zasięgiem	Zmniejszyć odległość między odbiornikiem a kamerą
	Utrata łączności pomiędzy odbiornikiem a kamerą	Ponownie zsynchronizować kamerę z odbiornikiem
Nie widać obrazu, ale słyszać dźwięki	Zbyt niski poziom naładowania akumulatorów odbiornika (sprawdzić kontrolkę naładowania akumulatora LED)	Podłączyć zasilacz do źródła zasilania lub naładować akumulatory
Wyświetlany obraz jest czarno-biały	Sprawdzić, czy kamera nie znajduje się w trybie noktowizora (obraz na podczerwień)	Aby móc oglądać kolorowy obraz należy zwiększyć nasilenie światła w miejscu zainstalowania kamery
Na jednostce dla dziecka nie słysząc głosu rodzica	Głos w jednostce dla dziecka jest za bardzo ściszony	Dostosować głośność
Kamera nie nadaje	Kamera jest wyłączona	Nacisnąć i przytrzymać 2 sekundy przycisk (II)
	Kamera: zasilacz nie jest podłączony do źródła zasilania	Podłączyć zasilacz do źródła zasilania
	Włączony tryb VOX	W celu nieprzerwanej transmisji obrazu należy wyłączyć tryb VOX na odbiorniku
Na jednostce dla rodzica nie słysząc głosu dziecka	Głos w jednostce dla rodzica jest za bardzo ściszony	Dostosować głośność
	Zbyt niska czułość dźwięku na jednostce dla dziecka	Zwiększyć czułość dźwięku na jednostce dla dziecka
Zakłócenia bądź niezadowalająca jakość odbioru	W pobliżu urządzenia znajdują się telefony komórkowe lub bezprzewodowe	Umieścić telefon(y) w dalszej odległości od urządzenia
Nie można naładować akumulatorów w jednostce dla rodziców	Nie podłączono zasilacza AC/DC	Podłączyć zasilacz do źródła zasilania

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie można naładować akumulatorów w jednostce dla rodziców	Zainstalowano zwykłe baterie	Wolno używać jedynie akumulatorów litowo-jonowych (Li-ion 3,7 V, 1200 mAh). Sprawdzić rodzaj zainstalowanej baterii i w razie potrzeby zastąpić ją akumulatorem zawartym w zestawie.

## 6. KONSERWACJA

Czyścić miękką, suchą szmatką. Nie stosować detergentów ani rozpuszczalników.

## 7. DANE TECHNICZNE

<b>Częstotliwość</b>	2,4 GHz (FHSS)
<b>Zasięg Działania</b>	Do 300m (w prostej linii na otwartej przestrzeni)
<b>Liczba kanałów do skonfigurowania</b>	4
<b>Liczba kanałów automatycznych</b>	24
<b>Napięcie zasilania (jednostka dla rodziców)</b>	Na wejściu: 100-240 VCA 50/60Hz 300mA Na wyjściu: 5VCC 800mA
<b>Bateria (akumulator) do odbiornika</b>	1 x akumulator Li-ion 3,7 V, 1200 mAh
<b>Napięcie zasilania (jednostka dla dziecka)</b>	Na wejściu: 100-240 VCA 50/60Hz 300mA Na wyjściu: 5VCC 800mA
<b>Czas działania przy całkowicie naładowanej baterii (jednostka dla rodziców)</b>	Okolo 8 godzin (w trybie mieszanym – działania i czuwania)

## 8. UTYLIZACJA BATERII ORAZ URZĄDZENIA

· W trosce o ochronę środowiska naturalnego, przed oddaniem zużytego urządzenia do punktu zbiórki surowców wtórnych, należy pamiętać o wyjęciu baterii z urządzenia.

· Urządzenia opatrzone symbolem przekreślonego kontenera nie powinny być wyrzucane razem z innymi odpadami produkowanymi w gospodarstwie domowym. Zużyte urządzenia należy dostarczyć do lokalnego punktu utylizacji odpadów lub skontaktować się z punktem sprzedaży, w którym nabyto produkt.

**Niniejszym "DIGIMONITOR 3.5" plus" oświadczam, że Miniland S.A. jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC**



## ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Введение
2. Комплект поставки
3. Инструкция по безопасности
4. Свойства изделия
5. Инструкция по эксплуатации
6. Уход за изделием
7. Технические характеристики
8. Информация об отдельном сборе батарей и изделия

miniLAND

Русский

## 1. ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с приобретением видеоняни – устройства для наблюдения за ребенком с беспроводной передачей данных на монитор и цветным сенсорным экраном, в разработке которого использованы современные передовые технологии. Мы надеемся, что Вы будете удовлетворены качеством и характеристиками данного продукта, но мы рекомендуем внимательно прочитать инструкцию, чтобы в полной мере использовать его функциональные возможности.

Эта видеоняня позволяет беспроводным способом передавать аудио- и видеосигналы, которые затем отображаются на цветном дисплее, что удобно во многих ситуациях, таких как, например, уход за детьми, младенцами или пожилыми людьми.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Некоторые свойства изделия, описанные в данном руководстве, могут быть изменены без предварительного уведомления.

## 2. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- 1 Камера (детский блок)
  - 1 Монитор (родительский блок)
  - 2 Переходники-адаптеры постоянного/переменного тока
  - 1 Перезаряжаемый литий-ионный аккумулятор для монитора
  - 1 Шейная лента
  - 1 Сумка для транспортировки и хранения
  - 1 штатив
- Руководство по эксплуатации и гарантия

· Если в комплекте поставки отсутствуют какие-либо из вышеуказанных элементов, обратитесь к распространителю или продавцу.

## 3. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации перед использованием видеоняни в первый раз и сохраните его для возможности использования в будущем в качестве справочного материала.

### 3.1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ:

1. При использовании электроприборов следует всегда соблюдать некоторые основные меры предосторожности:
  1. Особенно необходимо соблюдать меры предосторожности, когда дети или пожилые люди используют какой-либо из приборов или когда он используется вблизи них. Держите прибор вдали от детей, когда он не используется.
  2. Данный прибор не должен использоваться как единственный способ контроля, ни в коем случае не являясь заменой ответственного наблюдения за детьми, пожилыми

людьми или имуществом со стороны взрослых.

3. Используйте видеоняню только с прилагающимися адаптерами.

4. Используйте только с батареями рекомендуемого типа (литий-ионный аккумулятор 3,7 В – 1200 мА·ч). Не устанавливайте никакие другие типы батарей в монитор.

5. НЕ позволяйте детям играть с материалами упаковки, например, с полиэтиленовыми пакетами.

6. НЕ используйте прибор с поврежденным шнуром или штепсельной вилкой.

Если радионяня не функционирует нормально или прибор был поврежден, обратитесь в авторизованный сервисный центр Miniland для проведения проверки и ремонта прибора, чтобы полностью исключить любой возможный риск.

7. Если шнур был поврежден, то для избежания возникновения аварийной ситуации он должен быть заменен производителем или в авторизованном сервисном центре.

8. НЕ пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или настраивать любую из его электрических или механических функций, так как в таком случае гарантия станет недействительной.

9. Удостоверьтесь, что электрическое напряжение Вашего жилища совпадает с указанным в характеристиках прибора.

10. Если Вы не собираетесь использовать устройство в течение продолжительного периода времени, всегда отсоединяйте адаптер питания и извлекайте батарею.

Чтобы отсоединить прибор от электросети, возьмите в руки трансформатор и извлеките штекер из розетки. Никогда не тяните прямо за шнур.

11. Этот прибор не предназначен для использования в сырых и очень влажных условиях. Никогда не размещайте видеоняню или устройство для зарядки аккумулятора в месте, откуда они могут попасть в раковину или емкость с водой. Неиспользуемый прибор храните в сухом месте.

12. После окончания срока службы, перед утилизированием самого прибора, необходимо извлечь батарейки и утилизировать их соответствующим способом.

## **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

1. Данное устройство видеонаблюдения за ребенком («Видеоняня») разработано с целью обеспечить спокойствие родителей при невозможности находиться в одной комнате с их ребенком. Это устройство не исключает необходимости личного наблюдения со стороны взрослых. Необходимо, чтобы один из родителей находился вблизи монитора, когда устройство используется. Видеоняня не является медицинским прибором, ей нельзя доверять благополучие Вашего ребенка. Важно, чтобы Вы лично регулярно посещали комнату ребенка, чтобы удостовериться, что все в порядке.

2. Запрещается использовать данную видеоняню в случаях, когда от ее работы зависит жизнь или здоровье ребенка или других лиц, или сохранность имущества. Производитель не несет ответственности и не принимает никаких претензий, связанных с летальным исходом, нанесением вреда здоровью или повреждением имущества, возникших в результате неправильной работы или ненадлежащего использования продукта.

3. Ненадлежащее использование данной беспроводной видеоняни может стать поводом для судебных разбирательств.

4. К использованию данного продукта подходите ответственно.

**ВАЖНО:** Примите во внимание, что гарантия на устройство не распространяется на какие-либо изменения или модификации устройства, выполненные не технической службой Miniland.

### 3.2. СОВЕТЫ В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ РАДИОПОМЕХ

Данное устройство прошло испытания и соответствует требованиям Директивы R&TTE 1999/5/CE. Эти требования были разработаны для обеспечения надлежащей защиты бытовых устройств от нежелательных помех. Если устройство не установлено и не используется в соответствии с инструкциями, его использование может вызвать помехи в радиосвязи. Примите во внимание, что невозможно дать гарантию отсутствия помех в каждом конкретном случае. Если видеояня создает помехи при приеме радио- или телевизионного сигнала, что можно выявить, отключив и повторно включив устройство, рекомендуется попытаться устранить помехи следующим образом:

- Направьте приемник в другую сторону или измените его расположение.
- Увеличьте расстояния между соответствующим прибором и видеояней.
- Включите устройство в другую розетку, отличную от розетки приемника.
- Обратитесь в Отдел по обслуживанию клиентов.

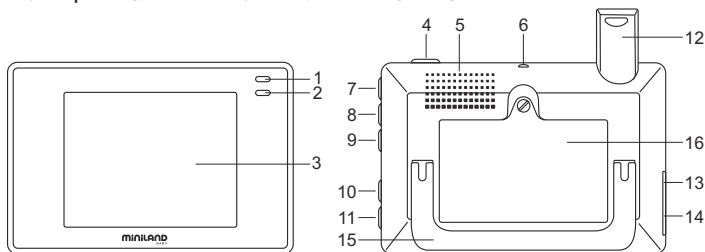
Для обеспечения соблюдения Директивы R&TTE 1999/5/EC данное устройство снабжено специальными экранированными кабелями. Использование устройства, не прошедшего испытания, или неэкранированных кабелей может привести к возникновению помех при приеме радио- или телевизионного сигнала.

### 3.3. ВЫБОР ПОДХОДЯЩЕГО МЕСТА

- Для избежания несчастных случаев установите электронное устройство в месте, недоступном для детей.
- Детский блок (передатчик) должен быть расположен на расстоянии от 1 до 1,5 метров от детской колыбели. Никогда не устанавливайте детский блок внутри колыбели, кровати или манежа и не закрепляйте на них на штативе. Убедитесь, что устройство, кабели и адаптер находятся вне досягаемости ребенка и других маленьких детей.
- Установите видеояню в месте, обеспечивающим свободную циркуляцию воздуха. Не ставьте на мягкие одеяла или покрывала, в углах шкафов, полок и т.д.
- Установите видеояню вдали от источников тепла, таких как радиаторы, камины, плитки и вне действия прямых солнечных лучей.
- Установите камеру на достаточном расстоянии от телевизоров, радиоприемников и ретрансляторов. Интенсивные радиосигналы, генерируемые этими устройствами, могут вызвать помехи или шум и даже привести к искажению изображения на мониторе. Если это происходит, переместите камеру в другое место.

## 4. СВОЙСТВА ИЗДЕЛИЯ

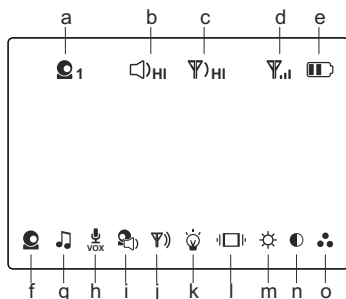
### 4.1. ФУНКЦИИ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ МОНИТОРА



1. Светодиодный индикатор включения/подсоединения
2. Микрофон
3. Жидкокристаллический экран
4. Кнопка включения/выключения
5. Громкоговоритель
6. Крючок для шейного ремешка
7. Кнопка настройки ▲
8. Кнопка масштабирования/меню

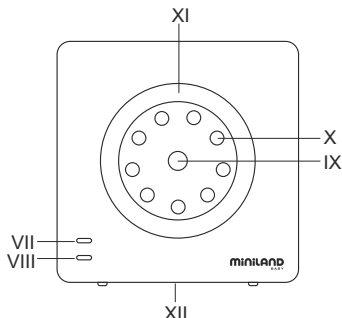
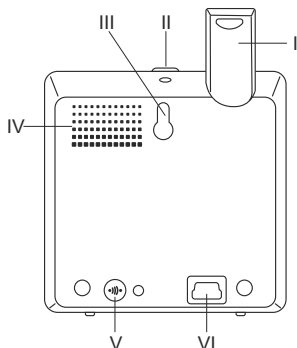
9. Кнопка настройки ▼
10. Кнопка "Дистанционное управление/подтверждение"
11. Кнопка для общения с ребенком
12. Выдвижная антенна
13. Выходной разъем AV
14. Мини-USB разъем питания /ПК
15. Переносная ручка
16. Крышка батарейного отсека

## ЭКРАН



- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| a. Выбранная камера                      | i. Громкость на камере               |
| b. Выбранный уровень громкости на камере | j. Уровень передачи                  |
| c. Выбранный уровень передачи            | k. Сопровождающее освещение (ночник) |
| d. Радиус покрытия                       | l. Вибрация                          |
| e. Уровень батареи                       | m. Настройка экрана: яркость         |
| f. Выбор камеры / режим сканирования     | n. Настройка экрана: контрастность   |
| g. Колыбельные                           | o. Настройка экрана: цвет            |
| h. Режим звуковой активации (VOX)        |                                      |

## 4.2. ФУНКЦИИ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ КАМЕРОЙ



- I. Выдвижная антенна
- II. Кнопка включения
- III. Отверстие для крепления
- IV. Громкоговоритель
- V. Кнопка связи
- VI. Разъем питания мини-USB

- VII. Светодиодный индикатор включения/выключения
- VIII. Микрофон
- IX. Объектив
- X. Инфракрасные приемники
- XI. Ночник
- XII. Крепление для штатива

## 5. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 5.1. ДЕЙСТВИЯ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

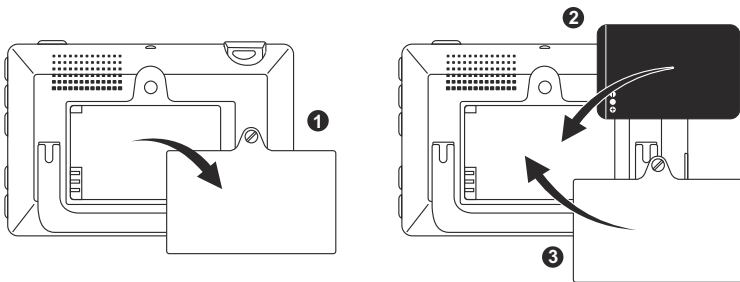
#### 5.1.1. БЛОК ПИТАНИЯ РОДИТЕЛЬСКОГО БЛОКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

Монитор, или родительский блок этой видеоняни предназначен для использования с батареей или с адаптером переменного/постоянного тока, который входит в комплект изделия. Перед первым использованием устройства или после длительного перерыва в использовании следует зарядить батарею по крайней мере в течение восьми часов.

Видеоняня поставляется с перезаряжаемой литий-ионной аккумуляторной батареей 3,7 Вт 1200 мА·ч для питания монитора. Мы рекомендуем использовать батарею в мониторе для возможности получения аудио- и видеосигнала с камеры из любого места. Чтобы держать батарею постоянно заряженной, по возможности всегда включайте монитор через адаптер в сеть.

#### УСТАНОВКА БАТАРЕИ

1. Отвинтите и снимите крышку батарейного отсека (16), которая находится на задней панели устройства.
2. Вставьте литий-ионную батарею (в комплекте).
3. Установите крышку батарейного отсека на место и закрепите ее с помощью винта.



**Внимание:** Используйте только батареи рекомендованного типа, поскольку, в противном случае существует риск взрыва. Утилизируйте использованные батареи согласно соответствующим предписаниям.

**Примечание:** Для продления срока службы батареи родительский блок оснащен функцией экономного режима. Если оба блока устройства не используются, рекомендуется выключить их для экономии заряда батареи.

## **ЗАРЯДКА БАТАРЕИ**

Вставьте батарею в соответствии с указаниями в предыдущем разделе.

Подключите адаптер питания к разъему мини-USB на боковой стороне устройства (14). Используйте только адаптер в комплекте. Подключите адаптер к сети.

Если монитор подключен к сети и производится зарядка, левая часть светодиодного индикатора включения/соединения (1) горит зеленым цветом.

Если зарядное устройство подключено к сети, но зарядка завершилась, левая часть светодиодного индикатора (1) отключится.

Когда монитор не подключен к сети, левая часть светодиодного индикатора (1) отключена.

Когда уровень заряда батареи слишком низкий, на экране появляется сообщение «LOW BATTERY» (низкий уровень заряда) и иконка уровня заряда (e) отображается красным цветом. Также светодиодный индикатор включения/соединения (1) будет мигать красным цветом на протяжении нескольких секунд, пока не отключится монитор.

**Примечание:** Извлеките батарею из устройства, если устройство не используется в течение длительного времени.

### **5.1.2. ПИТАНИЕ ДЕТСКОГО БЛОКА**

Камера, или детский блок этой радионяни предназначены для использования с адаптером переменного/постоянного тока, который входит в комплект.

1. Найдите разъем (VI) на задней части детского блока.
2. Подключите кабель адаптера с разъемом мини-USB для камеры. Используйте только прилагаемый адаптер.
3. Подключите адаптер к сети.

**Внимание:** опасность удушья - держите шнур вне досягаемости ребенка.

**НИКОГДА не устанавливайте камеру с кабелями на расстоянии менее 1 метра от колыбели! Никогда не используйте удлинители с адаптерами переменного тока. Используйте только прилагаемый адаптер переменного тока.**

## **5.2. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ**

### **5.2.1. ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВ**

#### **5.2.1.1. МОНИТОР:**

Нажмите и удерживайте кнопку включения питания (4), расположенную в верхней части монитора для его включения или выключения. При этом соответственно загорается или гаснет светодиодный индикатор включения/выключения (1).

#### **5.2.1.2. КАМЕРА:**

Чтобы включить или выключить камеру, нажмите и удерживайте кнопку питания (II) в течение двух секунд. При этом соответственно загорается или гаснет LED-индикатор питания (VII).

После установки и включения камеры через монитор можно просматривать изображение и слышать звук из комнаты ребенка.

### 5.2.2. УРОВЕНЬ ГРОМКОСТИ МОНИТОРА

Для увеличения уровня громкости нажмите кнопку настройки ▲ (7), для уменьшения – кнопку настройки ▼ (9), выбрав один из шести уровней громкости.

### 5.2.3. РАЗГОВОР С РЕБЕНКОМ

С помощью родительского блока можно поговорить с ребенком (например, чтобы успокоить ребенка или сказать, что сейчас подойдете) или с кем-либо, кто находится в его комнате.

Для этого нажмите и удерживайте кнопку для разговора с ребенком (11) и говорите в монитор. После окончания отпустите кнопку, чтобы снова слышать шум из комнаты ребенка.

Обратите внимание, что во время разговора при нажатой кнопке звуки из комнаты ребенка не слышны; для включения звука нужно отпустить кнопку.

### 5.2.4. МАСШТАБИРОВАНИЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ (ЗУМ)

Можно увеличить размер каждой четверти изображения по-отдельности.

Нажмите на кнопку «Масштаб/меню» (8), чтобы перейти к функции масштаба.

Сектор круга в левой верхней части изображения появится расчерченным на белые квадраты.

Нажмите на кнопки «Настройки» ▲ (7) или ▼ (9), чтобы изменить выбранный сектор круга.

Нажмите на кнопку «Удаленный/принять» (10), чтобы увеличить изображение выбранного сектора круга.

Нажмите на кнопку «Масштаб/меню» (8), и вы вернетесь к процессу выбора сектора круга — на тот случай, если вы пожелаете воспользоваться масштабом для другого сектора круга.

Нажмите снова на кнопку «Масштаб/меню» (8), чтобы выйти из функции масштаба.

### 5.2.5. СИНХРОНИЗАЦИЯ КАМЕРЫ

Данное изделие предусматривает возможность использования от 1 до 4-х камер для наблюдения за несколькими точками (каждая из камер использует канал 1, 2, 3 или 4). На заводе-изготовителе монитор и камера программируются для использования канала 1. Для подключения дополнительной камеры выполните следующие действия:

Нажмите на мониторе одновременно кнопку для общения с ребенком (11) и кнопку настройки ▲ (7) и удерживайте их, пока не замигает светодиодный индикатор. Затем нажмите кнопку включения камеры (V). После отпущения кнопки камеры процесс синхронизации завершается и изображение, передаваемое данной камерой, можно видеть на мониторе.

По различным причинам возможна потеря связи между уже подсоединенной камерой и монитором. В таком случае повторите процесс, описанный выше для повторного подключения камеры к монитору.

### 5.2.6. НОЧНОЙ ИНФРАКРАСНЫЙ РЕЖИМ (АВТОМАТИЧЕСКИЙ)

Функция ночного инфракрасного режима позволяет камере снимать ребенка или зону наблюдения в темноте или в условиях низкой освещенности.

В этом режиме на мониторе появляется только черно-белое изображение предметов, находящихся на расстоянии не более 2 метров.

Камера постоянно отслеживает уровень освещенности и автоматически переключается в инфракрасный режим при недостатке видимого света.

### 5.2.7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НАХОЖДЕНИИ ВНЕ РАДИУСА ДЕЙСТВИЯ

Если монитор находится на расстоянии от камеры, превышающем допустимое расстояние (см. технические характеристики), светодиодные индикаторы включения/подсоединения камеры (VII) и монитора (2) мигают красным светом, знак радиуса действия (d) становится красным, а на экране появляется сообщение «NO SIGNAL» («НЕТ СИГНАЛА»).

Расположите монитор ближе к камере для восстановления приема изображения.

### 5.2.8. ГЛАВНОЕ МЕНЮ

Чтобы попасть в главное меню для настройки основных функций и характеристик видеоняни, нажмите кнопку масштабирования/меню (8) на мониторе.

#### 5.2.8.1. ВЫБОР КАМЕРЫ И РЕЖИМ СКАНИРОВАНИЯ

Эта модель видеоняни позволяет подключать до 4-х камер к одному монитору. Для выбора камеры, изображение с которой требуется просмотреть, с помощью кнопок ▲ (7) и ▼ (9) перейдите на иконку выбора камеры (f) и для подтверждения нажмите кнопку «Дистанционное управление/подтверждение» (10). При помощи тех же кнопок ▲ и ▼ выберите одну из четырех камер, с которой требуется получить изображение, затем для подтверждения снова нажмите кнопку «Дистанционное управление/подтверждение» (10).

Если требуется циклическое отображение на мониторе изображения с каждой камеры по несколько секунд, выберите опцию SCAN и подтвердите выбор, нажав на кнопку «Дистанционное управление/подтверждение» (10).

#### 5.2.8.2. КОЛЫБЕЛЬНЫЕ

Наше устройство может помочь успокоить ребенка, чтобы он лучше спал под звуки нежной колыбельной, звучащей из детского блока. Для активации этой функции с помощью кнопок ▲ (7) и ▼ (9) выберите иконку колыбельных (g) и нажмите кнопку «Дистанционное управление/подтверждение» (10) para confirmar. При помощи тех же кнопок ▲ и ▼ выберите для проигрывания одну из трех доступных колыбельных или отключите режим воспроизведения колыбельных, выбрав OFF (ВЫКЛ). Затем для подтверждения выбора снова нажмите кнопку «Дистанционное управление/подтверждение» (10).

Примите во внимание, что функция настройки колыбельных доступна только для камеры, изображение которой передается на монитор в данный момент.

#### 5.2.8.3. РЕЖИМ ЗВУКОВОЙ АКТИВАЦИИ (VOX)

Этот режим позволяет управлять активацией видеоняни с помощью звука. При включенном режиме звукового предупреждения на мониторе камера прекращает передачу при отсутствии звука возле нее. Однако она продолжает улавливать звуки, находясь в режиме минимального энергопотребления. При прекращении передачи сигнала от камеры экран монитора гаснет. Если камера уловит какой-либо звук громче установленного уровня чувствительности, она включается и снова начинает передавать изображение на монитор.

Для отключения этой функции и возможности непрерывного наблюдения за мониторируемым пространством необходимо отключить режим звукового предупреждения на мониторе.

а. Режим звукового предупреждения деактивирован: Камера передает сигнал постоянно, что позволяет постоянно наблюдать за Вашим ребенком или




пространством перед камерой.

b. Режим звукового предупреждения активирован: Камера передает сигнал, только когда улавливает звук около камеры достаточной громкости согласно выбранного порога срабатывания.

### **Чувствительность звука**

Одни дети производят больше шума, чем другие! Вы можете подстроить порог чувствительности прибора, чтобы приспособить его к своему малышу. Для ребенка, который спит спокойно и плачет негромко, выставьте чувствительность на значение «Высокая» (HIGH). А если он обычно издает более громкие звуки во время сна или производит довольно сильный шум перед тем, как действительно заплакать, настройте чувствительность на значение «Низкая» (LOW). Если поведение ребенка не относится ни к одному из вышеописанных случаев, выберите значение «Средняя» (MID).


Для активации данной функции при помощи кнопок ▲ (7) и ▼ (9) выберите иконку режима звуковой активации VOX  (h), и нажмите кнопку «Дистанционное управление/подтверждение» (10) для подтверждения выбора. При помощи тех же кнопок ▲ и ▼, выберите один из трех уровней чувствительности камеры ВЫСОКИЙ/СРЕДНИЙ/НИЗКИЙ (HIGH/MID/LOW) или отключение данной функции ВЫКЛ. (OFF). Затем снова нажмите кнопку «Дистанционное управление/подтверждение» (10) для подтверждения выбора.

Примите во внимание, что функция звуковой активации доступна только для камеры, изображение которой передается на монитор в данный момент.

**Если в какой-то момент времени требуется увидеть ребенка даже при отсутствии звуков возле камеры, дистанционную передачу изображения камеры можно активировать, нажав кнопку «Дистанционное управление/подтверждение» (10).**

### **5.2.8.4. УРОВЕНЬ ГРОМКОСТИ НА КАМЕРЕ**

Это меню позволяет настроить уровень громкости, с которой камера будет передавать голос родителей при использовании функции двухсторонней связи, а также громкость воспроизведения колыбельных.

Для настройки громкости камеры выберите кнопками ▲ (7) и ▼ (9) иконку громкости камеры  (i), и нажмите кнопку «Дистанционное управление/подтверждение» (10) для подтверждения выбора. Для установки режима громкости при помощи тех же кнопок ▲ и ▼ выберите один из трех уровней громкости: ВЫСОКИЙ/СРЕДНИЙ/НИЗКИЙ (HIGH/MID/LOW), после чего повторно нажмите кнопку «Дистанционное управление/подтверждение» (10).

Примите во внимание, что функция настройки громкости доступна только для камеры, изображение которой передается на монитор в данный момент.

### **5.2.8.5. УРОВЕНЬ ПЕРЕДАЧИ ИЗОБРАЖЕНИЯ**

Это меню позволяет изменять уровень мощности камеры с выбором между двумя значениями (высокая/низкая). При выборе опции HI (высокая мощность) радиус покрытия достигает 300 метров на открытой местности с исходной мощностью. При выборе опции LOW (низкая мощность), максимальное расстояние передачи

уменьшается до 150 метров на открытой местности, соответственно снижается мощность передачи.

ru

Для настройки уровня передачи изображения выберите кнопками ▲ (7) и ▼ (9) иконку уровня передачи изображения (Y) (j), и нажмите кнопку «Дистанционное управление/подтверждение» (10) для подтверждения выбора. Для установки мощности передачи изображения при помощи тех же кнопок ▲ и ▼, выберите один из двух уровней мощности передачи: ВЫСОКАЯ/НИЗКАЯ (HIGH/LOW), после чего повторно нажмите кнопку «Дистанционное управление/подтверждение» (10).

#### **5.2.8.6. СОПРОВОЖДАЮЩЕЕ ОСВЕЩЕНИЕ (НОЧНИК)**

Для активации ночника при помощи кнопок ▲ (7) и ▼ (9) выберите иконку ночника (k), и нажмите кнопку «Дистанционное управление/подтверждение» (10) для подтверждения выбора. При помощи тех же кнопок ▲ и ▼ выберите опцию включения (ON) или выключения (OFF) соответственно. Затем повторно нажмите кнопку «Дистанционное управление/подтверждение» (10) для подтверждения выбора.

Примите во внимание, что функция настройки ночника доступна только для камеры, изображение которой передается на монитор в данный момент.

#### **5.2.8.7. РЕЖИМ ВИБРАЦИИ**

Данная функция позволяет родителям добиться тишины в то время, когда им требуется спокойная обстановка, также эта функция будет полезной в шумных местах и для людей с ограниченными слуховыми возможностями. Когда уровень шума в комнате ребенка превышает порог, установленный заданным уровнем чувствительности, устройство вибрирует для оповещения родителей.

Для активации функции вибрации выберите кнопками ▲ (7) и ▼ (9) иконку вибрации (l), и нажмите кнопку «Дистанционное управление/подтверждение» (10), подтвердив выбор. При помощи тех же кнопок ▲ и ▼ выберите опцию включения (ON) или выключения (OFF) соответственно. Затем повторно нажмите кнопку «Дистанционное управление/подтверждение» (10) для подтверждения выбора.

Примите во внимание, что функция настройки виброрежима доступна только для камеры, изображение которой передается на монитор в данный момент.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для активации вибрации монитора в случае, когда громкость в комнате ребенка превышает определенный порог, необходимо включить режим звуковой активации (VOX).


#### **5.2.8.8. НАСТРОЙКИ ЭКРАНА**

Это меню позволяет изменять основные характеристики экрана монитора: яркость, контрастность и цветовой режим.


##### **5.2.8.8.1. ЯРКОСТЬ**

Для настройки яркости экрана, выберите кнопками ▲ (7) и ▼ (9) иконку яркости (m), и нажмите кнопку «Дистанционное управление/подтверждение» (10). При помощи тех же кнопок ▲ и ▼ выберите один из шести доступных уровней яркости. Затем повторно нажмите кнопку «Дистанционное управление/подтверждение» (10) для подтверждения выбора.

### 5.2.8.8.2. КОНТРАСТНОСТЬ

Для настройки контрастности экрана, выберите кнопками ▲ (7) и ▼ (9) иконку контрастности  (п), и нажмите кнопку «Дистанционное управление/подтверждение» (10). При помощи тех же кнопок ▲ и ▼, выберите один из шести доступных уровней контрастности. Затем повторно нажмите кнопку «Дистанционное управление/подтверждение» (10) для подтверждения выбора.

### 5.2.8.8.3. ЦВЕТ

Для настройки цветности экрана, выберите кнопками ▲ (7) и ▼ (9) иконку цвета  (о), и нажмите кнопку «Дистанционное управление/подтверждение» (10). При помощи тех же кнопок ▲ и ▼, выберите один из шести доступных уровней цветности. Затем повторно нажмите кнопку «Дистанционное управление/подтверждение» (10) для подтверждения выбора.

## 5.3. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK

Проблема	Возможная причина	Устранение
Нет изображения на мониторе	Не включена камера	Нажмите и удерживайте кнопку (II) в течение 2 секунд
	Не включен монитор	Нажмите и удерживайте кнопку включения (4)
	Камера: блок питания не включен в розетку	Включите в розетку блок питания
	Монитор: блок питания не включен в розетку или аккумулятор разряжен (горит светодиодный индикатор)	Включите в розетку блок питания или зарядите аккумулятор
	Активирован режим VOX	Для постоянного наблюдения за зоной просмотра необходимо отключить режим VOX на мониторе
	Монитор находится вне зоны покрытия	Расположите монитор ближе к камере
	Пропала связь между монитором и подключенной камерой	Повторно выполните подключение камеры к монитору
Изображение не воспроизводится, при этом звук передается	Низкий заряд аккумулятора монитора (загорается светодиодный индикатор)	Включите в розетку блок питания или зарядите аккумулятор
Изображение воспроизводится в черно-белом цвете	Проверьте, не находится ли камера в режиме ночного видения /инфракрасный свет	Для просмотра цветного изображения увеличьте освещенность в помещении, где находится камера.
На детский блок не передается голос родителей	Уровень громкости детского блока слишком низкий	Выберите более высокий уровень громкости

Камера не передает изображение	Не включена камера	Нажмите и удерживайте кнопку (II) в течение 2 секунд
	Камера: блок питания не включен в розетку	Включите в розетку блок питания
	Активирован режим VOX	Для постоянного наблюдения за зоной просмотра необходимо отключить режим VOX на мониторе
На родительском блоке не слышно ребенка	Уровень громкости родительского блока слишком низкий	Выберите более высокий уровень громкости
	Уровень чувствительности детского блока слишком низкий	Выберите более высокий уровень чувствительности детского блока
Помехи или неудовлетворительное качество изображения	Мобильные телефоны или беспроводные устройства находятся слишком близко к устройству наблюдения	Расположите телефоны подальше от устройства
Невозможно зарядить аккумулятор блока родителей	Блок питания не включен в розетку	Подключите блок питания к сети
	Был использован не перезаряжаемый тип аккумулятора	Могут использоваться только перезаряжаемые аккумуляторные батареи (литий-ионный аккумулятор 3,7 В, 1200 мА·ч): проверьте тип аккумулятора, при необходимости замените его на поставляемый в комплекте с устройством

## 6. УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

Очищайте устройство мягкой и сухой тканью. Не используйте препараты бытовой химии или растворители.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>Частота</b>	2,4 ГГц цифровой сигнал с модуляцией по технологии ППРЧ
<b>Радиус действия</b>	До 300 м (по прямой линии на открытой местности)
<b>Количество настраиваемых каналов</b>	4
<b>Количество автоматических каналов</b>	24

<b>Электропитание (родительский блок)</b>	Вход: 100-240 В (переменный ток) 50/60Гц 300мА Выход: 5В (постоянный ток) 800 мА
<b>Перезаряжаемый аккумулятор для монитора</b>	1 х литий-ионный перезаряжаемый, 3,7 В, 1200 мА·ч
<b>Электропитание (детский блок)</b>	Вход: 100-240 В (переменный ток) 50/60Гц 300 мА Выход: 5В (постоянный ток) 800 мА
<b>Время работы при полностью заряженном аккумуляторе (блок родителей)</b>	Приблизительно 8 часов (с чередованием режима работы и ожидания)

## 8. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ БАТАРЕИ И ИЗДЕЛИЯ

- Помните о том, что с целью минимизации ущерба для окружающей среды изделие следует утилизировать, предварительно вынув батарейки.
- Не утилизируйте продукты, на которых нанесена пиктограмма, изображающая мусорный контейнер, вместе с бытовыми отходами. Для обеспечения сбора и надлежащей переработки данных изделий их следует сдавать на специализированные пункты приема. С целью утилизации также можно обратиться в компанию или магазин, где был приобретен продукт.

# DECLARATION OF CONFORMITY

**miniland**  
BABY

Miniland S.A. P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 8-10. 03430 ONIL (Alicante) SPAIN  
Technical support: +34 966 557 775 · www.minilandbaby.com · miniland@miniland.es

**We declare under our own responsibility that the product:**

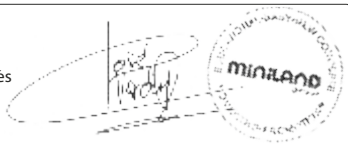
digimonitor 3.5" plus · Miniland Baby · 89078 · Miniland, S.A.

**to which this declaration refers conforms with the  
relevant standards or other standardising documents:**

- Directive 1999/05/EC of the European Parliament and of the Council of 9th March 1999 on Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment
  - 300 328 V1.7.1 (2006-10) Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM);  
Wideband transmission systems; Data transmission equipment operating in the 2,4 GHz ISM band and using wide band modulation techniques; Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive.
  - EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09) Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements.
  - EN 301 489-17 V2.2.1 (2012-09) ElectroMagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 17: Specific conditions for Wideband data and HIPERLAN equipment.
  - EN 62311:2008 Assessment of electronic and electrical equipment related to human exposure restrictions for electromagnetic fields (0 Hz - 300 GHz).
- Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC
  - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011 Information technology equipment. Safety. General requirements.
  - EN 62471:2008 Photobiological safety of lamps and lamp systems
- Directive 2009/125/EC Ecodesign requirements for energy-related products
  - Commission Regulation (EC) NO 1275/2008, implementing Directive 2005/32/EC with regard to ecodesign requirements for standby and off mode electric power consumption of electrical and electronic household and office equipment.
- ADAPTORS: Energy efficiency standards: Erp/Eup requirement. Safety standards: IEC/EN60950-1. EMC standards
- LITHIUM BATTERY: EMC Directive 2004/108/EC: EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005.
- Directive 2006/66/EC on batteries and accumulators and waste batteries and accumulators
- RoHS. Directive 2011/65/EU on the Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (recast)
- REACH (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemical substances) Regulation (EC) No 1907/2006
- Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2002/96/EC

Miniland, S.A.

P.P. José Verdú Francés  
Onil, Alicante, Spain.  
11th April 2013





**Miniland S.A.** P.Ind. La Marjal I C/ La Patronal 8-10  
03430 ONIL (Alicante) SPAIN

☎ Technical support: +34 966 557 775

Fax +34 965 565 454

[www.minilandbaby.com](http://www.minilandbaby.com) · [miniland@miniland.es](mailto:miniland@miniland.es)

© Miniland, S.A. 2013

Fabricado en China. Conservar los datos.  
Made in China. Keep this information.  
Fabricado em China. Conservar dados.  
Fabbricato in China. Conservare i dati.  
Fabriqué en China. Conserver ces informations.  
Hergestellt in China. Bewahren Sie diese Angaben auf.  
Wyprodukowano w Chinach. Zachowaj instrukcję.  
Vyrobeno v Číně. Tyto informace si prosím uchovejte.  
Сделано в Китае. Сохраните эту информацию.

Recogida selectiva. Cuida el medio ambiente.  
Selective pick-up. Protect the environment.  
Tri sélectif. Prend soin de l'environnement.  
Bitte gesondert entsorgen. Schützen Sie die Umwelt.  
Raccolta differenziata. Rispetta l'ambiente.  
Recolha selectiva. Conserve o Meio Ambiente.  
Chroń środowisko! Segreguj śmieci!  
Tříděný odpad. Chráníme životní prostředí.  
Раздельный сбор мусора. Берегите окружающую среду.



**89078 digimonitor 3.5" plus**